



# ICEBOX DUAL 50



- |           |  |           |   |
|-----------|--|-----------|---|
| <b>D</b>  | <b>Originalgebrauchsanweisung</b><br>Kompressorkühlbox                       | <b>E</b>  | <b>Traducción de las instrucciones de uso originales</b><br>Refrigerador de compresor |
| <b>GB</b> | <b>Translation of original operating instructions</b><br>Compressor cool box | <b>H</b>  | <b>Az eredeti használati útmutató fordítása</b><br>Kompresszoros hűtőláda             |
| <b>F</b>  | <b>Traduction du mode d'emploi d'origine</b><br>Glacière à compresseur       | <b>PL</b> | <b>Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi</b><br>Przenośna lodówka sprężarkowa    |
| <b>I</b>  | <b>Traduzione istruzioni per l'uso originali</b><br>Box frigo a compressore  | <b>HR</b> | <b>Originalni prijevod uputa za uporabu</b><br>Kompresorski hladnjak                  |

**D EG-Konformitätserklärung**  
Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU

**GB EC declaration of conformity**  
We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU

**F Déclaration de conformité**  
Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifications suivantes:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU

**HR EU- izjava o sukladnosti**  
Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU

**I Dichiarazione di conformità CE**  
La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemensstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU

**H EU-Megfelelési nyilatkozat**  
A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU

**E Declaración CE de conformidad**  
La empresa T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU

**PL Deklaracja zgodności WE**  
My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU

<b>Art.:</b> Kompressor-Kühlbox	<b>applied standards/ angewendete Normen:</b> EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 50498:2010 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 EN 301 489-1 V1.9.2 EN 301 489-1 V2.1.1 EN 301 489-1 V2.2.3 EN 301 489-17 V3.1.1 EN 301 489-17 V3.2.4	<b>applied standards/ angewendete Normen</b> EN 62233:2008 EN 300 328 V2.2.2 EN IEC 62368-1:2020 + AC:2020-05 + A11:2020 EN 60335-1:2012 + A15:2021 EN 60335-2-24:2010 + A1:2019 + A2:2019 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
------------------------------------	---	---

**Dokumentationsbevollmächtigter:** Ive Gottschalk  
**Documentation Representative:**



CrossTools und das Logo sind Handelsmarken der T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0  
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25  
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 25.04.2024  
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Ive Gottschalk  
- Leiter Produktmanagement -

Liebe Kundin, lieber Kunde,  
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von Cross Tools!  
Damit Sie alle technischen Vorzüge nutzen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

## Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	1
2.	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	2
3.	Technische Daten.....	3
4.	Lieferumfang.....	3
5.	Inbetriebnahme.....	3
6.	Wartung, Reinigung & Abtauen.....	5
7.	Probleme & Fehler.....	6
8.	Garantie.....	7
9.	Bestellung von Ersatzteilen.....	8
10.	Service.....	8

## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Wenn die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z.B. Sprühdosen mit brennbaren Treibgasen im Kühlgerät.

Hinweise und Anweisungen mit folgenden Symbolen sind besonders zu beachten:



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden.



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann.

Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

Bitte beachten Sie neben den grundlegenden Sicherheitsbestimmungen zur Vermeidung von Unfällen die folgenden Hinweise:



1. **ACHTUNG:** Trennen Sie vor der Durchführung von jeglichen Installations- oder Wartungsarbeiten das Elektrogerät von der Stromquelle, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung mit der Versorgungsspannung übereinstimmt.
3. Stellen Sie vor dem Anschließen des Gerätes an das Stromnetz sicher, dass das Netzkabel und das Gerät in keiner Weise beschädigt sind.

- Verpackungsteile können gefährlich sein (z.B. Plastiktüten) - daher unerreichbar für Kinder, für Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind oder für Tiere aufbewahren.
- Benutzen Sie nur Zubehörteile, die im Lieferumfang enthalten sind, bzw. nur solche die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Die Benutzung nicht zugelassener Zubehörteile kann die Sicherheit beeinträchtigen.
- Jeder Gebrauch des Gerätes, der in dieser Anleitung nicht beschrieben ist, kann gefährlich sein und muss daher vermieden werden.
- Vor dem Gebrauch muss das Gerät mit allen Teilen korrekt zusammengesetzt werden. Überprüfen Sie, ob Steckdose und Gerätestecker zusammenpassen.
- Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Vor Wartung, Reinigung und nach dem Gebrauch Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, nicht in der Reichweite von Kindern oder Personen lassen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden damit sie nicht mit Elektrogeräten spielen.
- Im Falle einer Störung ziehen Sie immer den Netzstecker, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sorgfältig, ob die Netzanschlussleitung, das Gehäuse oder andere Teile des Gerätes beschädigt sind; falls ja, das Gerät keinesfalls benutzen und Reparatur beim Kundendienst veranlassen.
- Wenn Sie Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass diese für die entsprechende Anwendung geeignet sind und dass diese auf einer trockenen Oberfläche liegen und gegen Spritzwasser geschützt sind.
- Service und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal ausgeführt werden. Defekte Teile des Gerätes dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden.
- Der Hersteller ist nicht verantwortlich für jeglichen Schaden an Personen oder Gegenständen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachten der in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen entsteht.

### 1.1. Spezielle Sicherheitshinweise für die Kompressor-Kühlboxen

- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung im richtigen Bereich für die verwendete Zuleitung liegt. Auf dem Typenschild an der Seite des Gerätes sind die entsprechenden Spannungsbereiche angegeben.
- Überprüfen Sie das verwendete Stromkabel. Falls dies Beschädigungen aufweist oder abgeknickt ist, darf es nicht verwendet werden.
- Das Geräte darf nur betrieben werden, wenn es sich in einem technisch einwandfreien Zustand befindet und keine Beschädigungen aufweist.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.
- Legen Sie keine elektrischen Geräte in die Kühlbox, da diese beschädigt werden können.
- Während des Transports darf die Neigung 45° nicht überschreiten und gehen Sie sorgfältig mit dem Gerät um.
- Es wird empfohlen das Gerät auf einer ebenen Fläche zu betreiben. Der maximale Neigungswinkel während des Betriebs darf 30° nicht überschreiten.
- Ihr Gerät benötigt eine gute Belüftung.  
Lassen Sie den folgenden freien Raum für die Luftzirkulation: Rückseite: 200 mm & seitlich: 100 mm
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Die Temperatur auf der Rückwand, aber auch der gesamten Außenfläche der Kühlbox kann aufgrund der Wärmeabgabe des Kondensators und des Kompressors hoch sein (insbesondere im Sommer).
- Das Gerät muss an einem trockenen und belüfteten Ort aufgestellt werden, der weit von einer Wärmequelle entfernt ist (z. B. Herd, Kamin) und direkte Sonneneinstrahlung soll vermieden werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten in den Innenbehälter und lagern Sie keine ätzenden oder explosive Stoffe.
- Beim Betrieb über eine 12 V Steckdose: Trennen Sie die Kühlbox von der Stromversorgung bevor Sie ein Schnelladegeräte für die Bordbatterie verwenden.
- Obwohl die Geräte vor Verlassen des Werks gereinigt wurden, empfehlen wir dringend vor dem ersten Gebrauch den Innenraum der Kühlbox mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch und etwas neutralem Reinigungsmittel zu reinigen. Wischen Sie anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch nach.
- Bei Regen und hoher Luftfeuchtigkeit kann sich an der Außenseite der Kühlbox oder der Türdichtungen Feuchtigkeit bilden. Sie können feuchte Oberflächen mit einem trockenen Tuch abwischen.

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung


Dieses Gerät ist für die private Nutzung und nicht für gewerbliche bzw. industrielle Zwecke bestimmt. Das mobile Kühlgerät ist sowohl zum Kühlen als auch zum Tiefkühlen von Lebensmitteln geeignet. Das Kühlgerät ist für den Betrieb an einer Gleichstromsteckdose eines Fahrzeugs, Boots oder Wohnwagens oder für den Betrieb am Wechselstromnetz ausgelegt.

Das mobile Kühlgerät ist auch für Camping-Zwecke geeignet. Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet. Eine vom bestimmungsgemäßen Gebrauch abweichende Verwendung ist nicht zulässig! Cross Tools übernimmt keine Haftung für Verluste, Schäden oder Verletzungen, die direkt oder indirekt aufgrund eines anderen als des Verwendungszwecks entstehen.



Die Außen- und Betriebstemperatur darf die bei den technischen Daten genannte Höchst- bzw. Mindesttemperatur nicht über- bzw. unterschreiten.

### 3. Technische Daten

Modell	ICEBOX 50 Dual
Energieeffizienzklasse (EU 2019/2016)	D
Stromversorgung Kühlbox	12 V (DC), 24 V (DC), 230 V (AC) über Netzteil
Stromversorgung Netzteil	100 – 240 V~ 50/60 Hz (1,2 - 0,5 A)
Nutzbarer Rauminhalt (Kühlung/Gefrier)	39 l (28 l + 11 l)
Energieverbrauch	115 kWh/Jahr
Umgebungstemperatur	16 - 43 °C (N/ST/T)
Kühlleistung	-20 - 20 °C
Geräuschpegel	45 dB
Kältemittelmenge	0,04 kg
Kältemittel	R1234yf
Schutzart / Schutzklasse	IP20 / II 
Länge Anschlussleitung DC (12 / 24 V)	3,5 m
Länge Anschlussleitung AC (230 V)	2,1 m
Abmessungen (L x B x H)	653 x 369 x 495 mm
Nettogewicht	16 kg
Artikel Nr.	68064

### 4. Lieferumfang

Im Lieferumfang dieses Produkts sind enthalten:

Eine Kompressor-Kühlbox, mit 12 & 24 Volt Anschlusskabel, Netzteil für 230 V~ Anschluss, Aufbewahrungskorb und Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien umweltgerecht.

### 5. Inbetriebnahme



Vor Erstinbetriebnahme ist es notwendig das Gerät mindestens 6 Stunden aufrecht auf einer waagerechten Fläche abzustellen. Stellen Sie das Kühlgerät immer auf den Boden. Wird das Kühlgerät in einer anderen Ausrichtung betrieben, kann das Gerät Schaden nehmen. Kurzzeitig ist es möglich das Gerät in einem Winkel von max. 30° zu betreiben. Sollte das Gerät umgefallen oder seitlich gelagert worden sein muss es ebenfalls mindestens 6 Stunden aufrecht abgestellt werden, bevor es in Betrieb genommen wird.

#### 5.1 Kompressor-Kühlbox anschließen

**12 V / 24 Volt (DC)** ► Stecken Sie das Gleichstrom-Anschlusskabel in die Gleichstrom-Buchse und schließen Sie es an eine Gleichstromsteckdose an.

**230 Volt (AC)** ► Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an einer 230 V~ Steckdose an und verbinden Sie es mit der Kühlbox.

#### 5.2 Betriebseinstellungen

##### Einschalten / Ausschalten

- Kühlbox an die gewünschte Stromversorgung anschließen.
- Drücken Sie den ON/OFF Button, um das Gerät zu starten.
- Drücken Sie den ON/OFF Button wieder, um das Gerät auszuschalten.

##### Zieltemperatur einstellen



Die hier oberhalb beschriebenen Einstellungen können Sie auch bequem mithilfe einer drahtlosen Verbindung per App steuern.

Laden Sie sich die Icebox App in Ihrem App-Store herunter.  
Bevor Sie die App verwenden können, müssen Sie die Icebox mit der App koppeln.

Schalten Sie nun die Icebox über den ON/OFF button am Gerät ein.

Öffnen Sie nun die Icebox App auf Ihrem Smartphone, wählen Sie den Button „Suchen Sie Ihre Kühlbox“ aus. Ihnen wird nun die Icebox auf dem Smartphone angezeigt, bitte wählen Sie diese aus und bestätigen Sie die „Kopplung“ an der Icebox mit dem SET-Button.

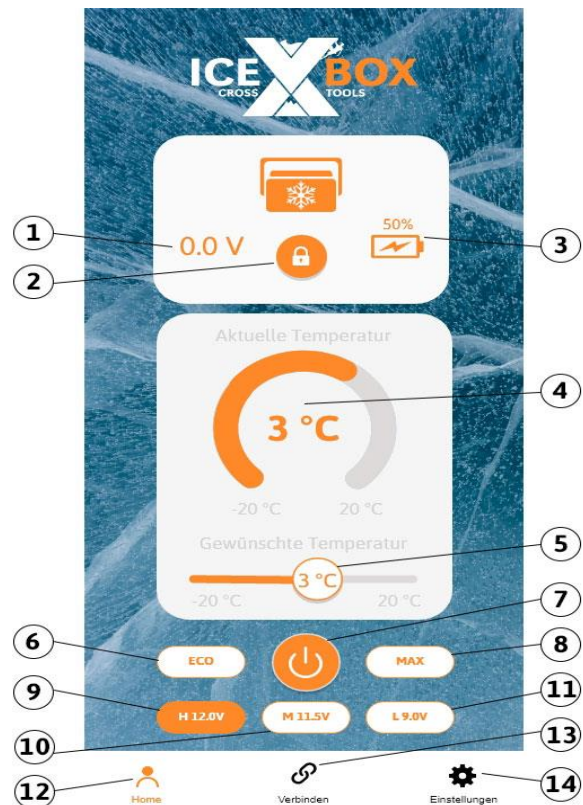
Die folgende Funktionen und Einstellungen finden Sie in der App:

- (1) aktuelle Eingangsspannung
- (2) Bedienfeld sperren / entsperren (Kindersicherung)
- (3) Aktuelle Akkukapazität; (bei Geräten mit Akkubetrieb)
- (4) Aktuelle Temperatur
- (5) eingestellte Temperatur
- (6) ECO-Mode / Stromsparmodus
- (7) Ein / Aus
- (8) MAX-Mode / Schnell-Kühlmodus
- (9) Batteriewächter Hoch (12 V)
- (10) Batteriewächter Mittel (11,5 V)
- (11) Batteriewächter Niedrig (9 V)
- (12) Home / Hauptmenü
- (13) Verbinden / Trennen
- (14) Einstellungen (Temperaturbereich, Fahrenheit / Celsius und Sprachen Deutsch / Englisch)

Bitte beachten Sie, sollte das Bedienfeld an der Icebox über die App gesperrt werden (siehe Punkt 2) und plötzlich die Verbindung mit dem Smartphone verloren gehen kann das Bedienfeld nur durch Unterbrechung und Wiederanschließen der Stromzufuhr wieder aktiviert werden.

### 5.5 Tipps zum Energiesparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Einsatzort.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Kühlgerät kühl halten.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen als nötig.
- Tauen Sie das Kühlgerät ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.



## 6. Wartung, Reinigung & Abtauen



**ACHTUNG:** Trennen Sie vor der Durchführung von jeglichen Wartungsarbeiten das Elektrogerät von der Stromquelle, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Keine aggressiven Lösungsmittel oder Reinigungsmittel verwenden wie z.B. Scheuermittel, Bleichmittel, Seifenpulver, alkalische Reinigungsmittel, Benzin, Säure, usw., um die Deckeldichtungen und Kunststoffteile zu reinigen.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
- Öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie das gesamte Kühlgut aus der Kühlbox.
- Entfernen Sie groben Schmutz und eventuelles Kondenswasser aus dem Innenraum.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenflächen der Kühlbox mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchtetem Tuch.
- Bei stärkeren Verschmutzungen verwenden Sie ein neutrales Reinigungsmittel, um diese zu entfernen. Anschließend reiben Sie die Oberflächen mit einem weichen, sauberen Tuch trocken.

- Reinigungsintervalle hängen vom Verschmutzungsgrad der Kühlbox ab.
- Bei längerer Abwesenheit entfernen Sie alle Lebensmittel aus der Kühlbox und ziehen den Netzstecker. Reinigen Sie sie gemäß obiger Anleitung und lagern die Kühlbox mit leicht offenstehendem Deckel, um Schimmelbildung zu verhindern. Stellen Sie die Kühlbox dann an einen belüfteten Ort. Das Gleiche gilt auch wenn Sie die Kühlbox längere Zeit nicht nutzen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, frostsicheren Ort.

**Hinweis: Alle Arten von Reparaturen müssen von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.**

Das Gerät enthält als Kältemittel HFKW 1234yf (2,3,3,3-Tetrafluorpropen, Handelsname: R-1234yf) mit einem sehr geringen GWP-Wert (Treibhauspotential) von 4 (bezogen auf 100 Jahre, CO<sub>2</sub> = 1). 1234yf ist ein brennbares, farbloses Gas mit schwachem Eigengeruch.

Halten Sie Zündquellen vom Gerät fern. Das Gas befindet sich unter hohem Druck im Kältemittelkreislauf. Bei unkontrolliertem Entweichen besteht Brand- und Explosionsgefahr. Nehmen Sie das Gerät umgehend außer Betrieb und kontaktieren Sie eine autorisierte Fachkraft wenn Sie Entweichen von Kältemittel vermuten.

Alle Personen, die an Arbeiten am Kältemittelkreislauf durchführen müssen entsprechend geschult sein und Zertifikate einer akkreditierten Zertifizierungsstelle vorweisen können.

### 6.1 Kühlgerät abtauen

In folgenden Fällen muss die Kühlbox dringend abgetaut / entfrosten werden:

- Bei längerem Betrieb kann sich Eis im Inneren der Kühlbox bilden. Dies verringert die Kühlleistung und erhöht damit auch den Stromverbrauch. Außerdem kann Eisbildung auch das ordnungsgemäße Schließen des Deckels beeinträchtigen.
- Luftfeuchtigkeit kann sich im Innenraum des Kühlgerätes als Reif niederschlagen, der ebenfalls die Kühlleistung verringert. Tauen Sie das Kühlgerät rechtzeitig und regelmäßig ab.

Gehen Sie wie folgt vor, um das Kühlgerät abzutauen:

- Schalten Sie die Kühlbox ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Öffnen Sie den Deckel und entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Kühlgerät.
- Lagern Sie die Waren ggf. in einem anderen Kühlgerät, damit sie kalt bleiben und nicht auftauen.
- Lassen Sie den Deckel geöffnet, um das Eis schneller abzutauen.
- Verwenden Sie nie harte, scharfe oder spitze Werkzeuge zum Entfernen der Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen.
- Entfernen Sie den Entwässerungsstopfen im Boden, um das Tauwasser ablaufen zu lassen. Trocken Sie den Innenraum mit einem weichen Tuch.
- Verschließen Sie den Entwässerungsstopfen.
- Die Kühlbox ist nun wieder einsatzbereit.

## 7. Probleme & Fehler

Folgende Betriebsgeräusche können bei ordnungsgemäßem Betrieb auftreten; sie deuten nicht auf eine Störung hin:

- Beim Starten oder Stoppen des Kompressors kann der Kältemittelfluss ein starkes brummendes, gurgelndes oder pulsierendes Geräusch verursacht.
- Es ist möglich, dass metallische Vibrationsgeräusche vom Kompressor zu hören sind, wenn das Gerät anfängt zu arbeiten und die Kühlbox anfängt zu kühlen.

Wenn das Gerät nicht arbeitet oder startet:

- Überprüfen Sie den Netzanschluss (bei Fahrzeugen Zündung überprüfen).
- Überprüfen Sie, ob der Stecker und die Buchse eine gute Verbindung haben.
- Überprüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist (siehe Absatz Sicherung ersetzen).
- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist bzw. wurde.
- Überprüfen Sie, ob eine der unten beschriebenen Fehlermeldungen auf dem Display angezeigt werden:



## 7.1 Störungstabelle und Fehlercodes

Das interne Gerätemanagement macht es möglich, dass bei auftretenden Störungen mögliche Ursachen über unterschiedliche Fehlercodes angezeigt werden:

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
1. Essen oder Getränke im Inneren der Kühlbox sind gefroren	1. Die eingestellte Temperatur ist zu gering	1.Einstellung der Temperatur im Panel
2. Essen oder Getränke im Inneren der Kühlbox werden nicht kalt	2. Die eingestellte Temperatur ist zu hoch	2.Einstellung der Temperatur im Panel
3. Geräusch von fließendem Wasser im Inneren der Box	3. Aufgrund des Kältemittelstromes ist dies ein normales Geräusch	3.Keine Behebung notwendig und möglich da dieses Geräusch normal ist
4. F1 Code wird angezeigt	1.Schutz bei geringer Batterie-Leistung aktiviert	1.Einstellung des Schutzes von H3 (H) auf H2 (M) oder H1 (L)
5. F2 Code wird angezeigt	1.Überlastschutz des Lüfters aktiviert	1. Bitte schalten Sie das Gerät aus, bewahren Sie es an einem belüfteten Ort auf und starten Sie es nach 30 Minuten neu. Wenn F2 weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
6. F3 Code wird angezeigt	1.Der Kompressor-Schutz ist aktiviert	1.Bitte schalten Sie das Gerät aus, bewahren Sie es an einem belüfteten Ort auf und starten Sie es nach 30 Minuten neu. Wenn F3 weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
7. F5 Code wird angezeigt	2.Der Schutz des Kompressorsteuerungs-Moduls ist aktiviert	2.Bitte schalten Sie das Gerät aus, bewahren Sie es an einem belüfteten Ort auf und starten Sie es nach 30 Minuten neu. Wenn F5 weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
8. F6 Code wird angezeigt	1. Fehler des Hardware Controllers (Controller konnte die normalen Parameter nicht erkennen)	1.Bitte schalten Sie das Gerät aus, bewahren Sie es an einem belüfteten Ort auf und starten Sie es nach 30 Minuten neu. Wenn F6 weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
9. F7 / F8 Code wird angezeigt	1. Temperatursensorfehler	1.Bitte starten Sie das Gerät neu. Wenn F7 / F8 angezeigt wird.

## 7.2 Sicherung ersetzen

- Schalten Sie die Kühlbox ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Sicherungshalters direkt oberhalb des Stromanschlusses und prüfen Sie, ob ein Defekt der Sicherung vorliegt.
- Ziehen Sie mit Hilfe einer Spitzzange die Sicherung aus dem Sicherungshalter.
- Bei Defekt ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue Sicherung in gleicher Stärke (Flachsicherung 15 A, blau).
- Montieren Sie Sicherungsabdeckung und Anschlusskabel in umgekehrter Reihenfolge, um das Gerät wieder einsetzen zu können.

## 8. Garantie

T.I.P. garantiert dem privaten Endkunden (im Folgenden „Kunde“), nicht hingegen dem gewerblichen Nutzer, nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass das vom Kunden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland gekaufte Gerät innerhalb eines Zeitraums von 2 Jahren frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sein wird. Die vertraglichen oder gesetzlichen Rechte des Kunden gegenüber dem jeweiligen Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt. Insbesondere werden die gesetzlichen Mängelrechte durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs des Gerätes durch den Kunden, zu nachfolgenden Bedingungen:

**I.** Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung schriftlich zu melden.

**II.** Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch eine von der normalen Bestimmung oder Vorgaben der Gebrauchsanweisung von T.I.P. abweichende Benutzung verursacht worden sind.

Keine Garantie besteht insbesondere:

- Bei unsachgemäßer Behandlung und bei eigenen Veränderungen am Gerät
- Bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen und Transportschäden
- Bei üblicher Abnutzung von Verschleißteilen

- Bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind
- Bei Missachtung der Gebrauchsanweisung und Bedienungsfehlern
- Wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist

III. Die vom Kunden geltend gemachten Fehler wird T.I.P. nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben bzw. das Gerät austauschen. Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum von T.I.P. über. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

IV. Weitergehende Ansprüche oder eine weitergehende Haftung bestehen auf Grund der Garantie nicht, es sei denn zwingende gesetzliche Haftungsvorschriften kommen zur Anwendung, wie zum Beispiel das Produkthaftungsgesetz, in Fällen des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit sowie wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit durch T.I.P..

Von T.I.P. erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist nicht, auch hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten. Die Garantieverpflichtung erlischt im Falle des Weiterverkaufs durch den Kunden.

V. Der Garantieanspruch ist vom Kunden durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen, welche dem Gerät bei Rücksendung beizulegen ist. Ohne gültige Kaufquittung ist eine kostenfreie Reklamationsbearbeitung im Zuge dieser Herstellergarantie nicht möglich.

VI. Besondere Hinweise zur Geltendmachung der Garantie:

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.
2. Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei:
  - Kaufquittung.
  - Beschreibung des aufgetretenen Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).
3. Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.
4. Das beim Garantiegeber T.I.P. einzusendende Paket ist durch den Kunden ordnungsgemäß zu frankieren.
5. Die Einsendung des Geräts zur Reparatur und die Geltendmachung der Rechte aus dieser Garantie erfolgen beim Garantiegeber T.I.P.. Name und Anschrift des Garantiegebers T.I.P. befinden sich unter „10.Service“ der vorliegenden Gebrauchsanweisung.

## 9. Bestellung von Ersatzteilen

Die Bestellung der Ersatzteile kann per e-Mail oder Fax erfolgen. Nutzen Sie hierfür die E-Mail-Adresse [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) bzw. die Faxnummer 07263 / 91 25 85.

## 10. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an:

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
 Reparaturservice und Ersatzteilversand  
 Siemensstraße 17  
 D-74915 Waibstadt

Tel.: + 49 (0) 7263 / 9125 0  
 Fax: + 49 (0) 7263 / 9125 25

E-Mail: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)

In Österreich wenden Sie sich bitte direkt an Ihre Verkaufsstelle oder an:

POSPISCHIL TOOLS GmbH  
 Reparaturservice und Ersatzteilversand  
 Lützowgasse 12-14  
 A-1140 Wien

Tel.: +43 (0)1-911-63-00 DW 30  
 Fax: +43 (0)1-911-63-00 DW 29  
 Web: [www.pospischil.at](http://www.pospischil.at)  
 E-Mail: [rep@pospischil.at](mailto:rep@pospischil.at)

**Sollten Sie noch Fragen zum Aufbau / zur Installation Ihres Gerätes haben:**

**Wir sind für Sie da!**

Technischer Service Mo. – Fr. 15.00 – 17.00 Uhr Tel.: 07263 / 91 25 93

Eine aktuelle Bedienungsanleitung als PDF-Datei kann bei Bedarf per E-Mail unter: [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) angefordert werden



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer, vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten, Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie gegebenenfalls weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreter mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen.

Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen.

### Datenschutzhinweis

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Elektroggesetz finden Sie auf [www.elektroggesetz.de](http://www.elektroggesetz.de). Informationen zur Erfüllung der quantitativen Zielvorgaben nach § 10 Abs. 3 ElektroG (Sammelquote) und § 22 Abs. 1 ElektroG (Verwertungsquoten):

Das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, nukleare Sicherheit und Verbraucherschutz veröffentlicht jährlich ausführliche Daten zu Elektro- und Elektronikgeräten und die in Deutschland erreichten und an die EU-Kommission zu übermittelnden quantitativen Zielvorgaben auf seiner Internetseite:

<https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

### Hinweise zur Abfallvermeidung

Nach den Vorschriften der Richtlinie 2008/98/EU über Abfälle und ihrer Umsetzung in den Gesetzgebungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union haben Maßnahmen der Abfallvermeidung grundsätzlich Vorrang vor Maßnahmen der Abfallbewirtschaftung. Als Maßnahmen der Abfallvermeidung kommen bei Elektro- und Elektronikgeräten insbesondere die Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung in Betracht. Weitere Informationen enthält das Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder:

<https://www.bmu.de/publikation/abfallvermeidungsprogramm-des-bundesunter-beteiligung-der-laender/>

Unter der WEEE-Registrierungsnummer **DE 75795775** sind wir bei der Stiftung ElektroAltgeräte Register (ear), Nordostpark 72, 90411 Nürnberg, als Händler und Inverkehrbringer von Elektro- und Elektronikgeräten registriert.

*T.I.P. – Technische Industrie Produkte GmbH*  
*Siemensstraße 17 | 74915 Waibstadt | [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de)*

### **Informationen zum Batteriegesetz 2 - BattG2**



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber, Cadmium oder Blei enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen (Hg, Cd oder Pb) unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten. Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter: [www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de)

Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, die Batterie, anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie. Batterien können chemische Gefahrstoffe enthalten, die sowohl die Umwelt belasten und die Gesundheit von Menschen und Tieren gefährden. Insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien ist Vorsicht geboten, da sich diese zudem bei unsachgemäßer Behandlung leicht entzünden können und Brände verursachen können. Batterien und Akkumulatoren, die in Elektrogeräten enthalten sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt von diesem entsorgt werden.

Dear customer,  
 Congratulations for buying your new device from CROSS TOOLS!  
 Please read through these operating instructions carefully to make sure that you can fully benefit from all features.  
 We hope you will enjoy your new device!

## Inhaltsverzeichnis

1.	General safety information .....	1
2.	Intended use .....	2
3.	Technical data.....	3
4.	Scope of delivery .....	3
5.	Commissioning .....	3
6.	Maintenance, cleaning & defrosting .....	5
7.	Problems & faults.....	6
8.	Warranty .....	7
9.	How to order spare parts.....	8
10.	Service.....	8

## 1. General safety information

Please read through these operating instructions carefully and make yourself conversant with the control elements and the proper use of this product. We shall not be liable in the case of damage caused as a result of the non-observance of instructions and provisions of the present operating instructions. Any damage caused as a result of the non-observance of the instructions and regulations contained in the present operating instructions shall not be covered by the warranty terms. Please keep these operating instructions in a safe place and hand them on together with the device should you ever dispose of it.

Persons not familiar with the contents of these manual may not use this device.

The device must not be used by children.

The device may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the equipment and have understood the resulting hazards. Children are not allowed to play with the device. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

The mains power connection of this device cannot be replaced. In case the line is damaged, the device must be scrapped.

Do not store explosive substances such as spray cans with flammable propellants in the cooling unit.

Notes and instructions with the following symbols require particular attention:



Any non-observance of these instructions involves the danger of bodily harm to people and/or damage to property.



Any non-observance of this instruction bears the risk of an electrical shock which may cause damage to persons or property.

Please inspect the device for damage occurred during transportation. In case of damage, the retailer has to be informed immediately, at the latest within 8 days after the date of purchase.

In addition to the basic safety precautions for avoiding accidents, please note the following:



- ATTENTION:** Before performing any installation or maintenance tasks, disconnect the electrical device from the power source by pulling the plug out of the socket outlet. Switch off the main fuse of the main domestic power supply before unplugging the mains cable, if the connection plug or the main power outlet are wet. Never transport or suspend the device by the mains cable.
  - Ensure that the voltage specified on the type plate of the device agrees with the mains voltage.
  - Prior to connecting the device to the mains supply, ensure that the mains cable and the device are not damaged in any way.
- Parts of the packaging can be dangerous (e.g. the plastic bags) - therefore keep these out of reach of children, people who not responsible for their actions and animals.
  - Only use accessories that are included in the scope of delivery, or only those that are specified in the op-

- erating manual. The use of accessories that have not been approved may impair safety.
- Any use of the device that is not described in this manual may be dangerous and must therefore be avoided.
  - The device must be correctly assembled with all parts before use. Check that the socket and plug match.
  - Never touch the mains plug with wet hands.
  - Switch off the device before maintenance, cleaning and after use, and unplug from the mains.
  - Do not leave the device unattended, do not leave it within the reach of children or people who are not responsible for their actions.
  - Children should be supervised so that they do not play with electrical devices.
  - In case of incidents (e.g. contact with cleaning agents or chemicals) clean the machine with plenty of clean water.
  - In the event of a malfunction, always pull out the mains plug to avoid any danger.
  - Never leave the device unattended during operation.
  - Carefully check whether the mains connection cable, housing or other parts of the device are damaged; if so, do not use the device under any circumstances and contact the customer service department for repairs.
  - If you are using extension cables, make sure that they are suitable for the application in question and that they are placed on a dry surface and protected against water spray.
  - Service and repairs shall only be carried out by qualified personnel. Defective parts of the device shall only be replaced with original parts.
  - The manufacturer is not responsible for any damage to persons or objects caused by improper use of the device, or by a failure to follow the instructions provided in this manual.

### 1.1. Special safety instructions for the compressor coolers

- Make sure that the supply voltage is in the correct range for the supply line used. The type plate on the side of the device indicates the corresponding voltage ranges.
- Check the power cable used. If it is damaged or kinked, it must not be used.
- The device may only be operated if it is in a technically perfect condition and has no damage.
- Repairs may only be carried out by qualified personnel.
- Do not place any electrical appliances in the cooler as they could be damaged.
- During transport, the device should not be tilted more than 45° and should be handled with care.
- It is recommended to operate the device on a flat surface. The maximum angle of inclination during operation must not exceed 30°.
- Your device requires good ventilation.  
Leave the following free space for air circulation: Rear: 200 mm & at the sides: 100 mm
- Make sure that the ventilation openings are not covered.
- The temperature on the rear wall, but also on the entire outer surface of the cooler can be high (especially in summer) due to the heat emitted by the condenser and the compressor.
- The device must be placed in a dry and ventilated place far from heat sources (e.g. cooker, fireplace) and direct sunlight should be avoided.
- Do not fill any liquids into the inner container and do not store any corrosive or explosive substances.
- When operating from a 12 V socket: Disconnect the cooler from the power supply before using a quick charger for the on-board battery.
- Although the devices were cleaned before leaving the factory, we strongly recommend cleaning the interior of the cooler with a soft cloth moistened with warm water and some neutral detergent before first use. Then wipe with a dry, soft cloth.
- Moisture can form on the outside of the cooler or the door seals when it rains and the humidity is high. You can wipe damp surfaces with a dry cloth.


## 2. Intended use

This device is intended for private use and not for commercial or industrial purposes. The mobile cooling unit is suitable for both cooling and freezing food. The cooling unit is designed for operation by means of a DC accessories socket on a vehicle, boat or caravan or for operation on the AC mains.  
The mobile cooling unit is also suitable for camping. This product is only suitable for the intended use specified and for use in accordance with these instructions. Any use deviating from the intended use is not permitted! Cross Tools accepts no liability for loss, damage or injury arising directly or indirectly from any use other than the intended use.



The outside temperature and operating temperature must not exceed or undershoot the maximum or minimum temperatures specified in the technical data.

### 3. Technical data

Model	ICEBOX 50 DUAL
Energy efficiency class (EU 2019/2016)	D
Cool box power supply	12 V (DC), 24 V (DC), 230 V (AC) via mains adapter
Mains adapter power supply	100 – 240 V~ 50/60 Hz (1.2 - 0.5 A)
Usable volume	39 l (28 l + 11 l)
Energy consumption	115 kWh/year
Ambient temperature	16 - 43 °C (N/ST/T)
Cooling performance	-20 - 20 °C
Noise level	45 dB
Refrigerant quantity	0.04 kg
Refrigerant	R1234yf
Protection class	IP20 / II 
Length of the DC (12 / 24 V) connection cable	3.5 m
Length of the AC (230 V) connection cable	2.1 m
Dimensions (L x W x H)	653 x 369 x 495 mm
Net weight	16 kg
Item no.	68064

### 4. Scope of delivery

Included in the product scope of supply are:

A compressor cooler, with 12 & 24 volt connection cable, mains adapter for 230 V~ connection, storage basket and operating instructions.

If possible, retain the packaging until your guarantee has expired. Dispose of packing materials in an environmentally friendly manner.

### 5. Commissioning



Before using the device for the first time, it must be placed upright on a horizontal surface for at least 6 hours. Always place the cooling unit on the floor. If the cooling unit is operated in any other orientation, the unit may be damaged. It is possible to operate the device at an angle of max. 30° for short periods of time. If the device has fallen over or been stored on its side, it must also be placed upright for at least 6 hours before it is put into operation.

#### 5.1 Connecting the compressor cooler

**12 V / 24 volts (DC)** ► Plug the DC connection cable into the DC socket and connect it to a DC receptacle.

**230 volt (AC)** ► Plug the supplied power supply unit into a 230 V~ socket and connect it to the cooler.

#### 5.2 Operating settings

##### Switching on/off

- Connect the cooler to the desired power supply.
- Press the ON/OFF button to start the device.
- Press the ON/OFF button again to switch the device off.

##### Setting the target temperature

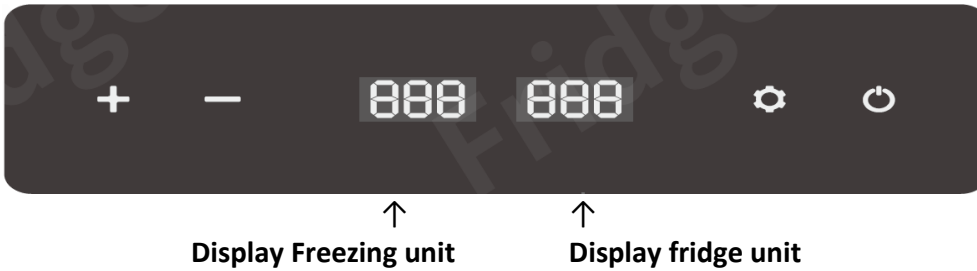
- Press the + (for warmer) or - (for colder) button to set the target temperature to your preference. The device adopts the last displayed value as the target temperature.

**Changing the operating mode (Eco mode & Max mode)**

- ECO mode (energy saving mode) / MAX mode (fast cooling mode)
  1. Press the SET button (⚙️) to enter the ECO (economy) operating mode.
  2. Press the SET button (⚙️) again to return to MAX (maximum) mode.
  3. The factory setting of the cooler is MAX mode.

**Changing the operating mode (Eco-Mode & Max-Mode)**

- ECO mode (energy-saving mode) / MAX mode (rapid cooling mode)
  1. Press the SET-Button (⚙️) to switch to ECO (Economy) operation mode.
  2. Press the SET-Button (⚙️) again to return to MAX (maximum) mode.
  3. The factory setting of the cooler is MAX mode.



**NOTE:** Only the temperature of the freezer unit can be regulated.  
The temperature of the cooling unit adjusts automatically.

**Temperature reference values:**

<b>Setting Freezing unit</b>	<b>5 °C</b>	<b>-8 °C</b>	<b>-18 °C</b>	<b>-20 °C</b>
<b>Temperature fridge unit</b>	<b>15 °C</b>	<b>6 °C</b>	<b>2 °C</b>	<b>0 °C</b>

**5.3 Setting the battery monitor**

The device is equipped with a three-stage battery monitor, which is intended to protect your vehicle battery from deep discharge during 12-volt operation. If the cooling unit is operated in the vehicle with the ignition switched off, the cooling unit switches off automatically as soon as the supply voltage drops below the set value.

1. Press the SET button (⚙️) for 3 seconds.
2. The battery monitor level (L, M, H) set starts flashing in the display.
3. The battery monitor level can be changed by pressing the SET button (⚙️) again.
4. The following settings are available for selection: L = 9 V / M = 11.5 V / H = 12 V
5. Select the desired level and wait until the flashing stops, the level is now set and is shown in the display.

**NOTE:** Note that the battery monitor function is always active during 12 volt operation and so the cooler may unexpectedly stop cooling and only resume operation again once the DC supply voltage is above the set battery monitor voltage.

**Recommendations:**

When using a TRAVELBOX or another battery generator as a power source, it is recommended to set the battery monitor to "L" (Low) to ensure a long operating time.

If the compressor cooler is connected directly to the battery of a car or commercial vehicle, the battery protection should be set to H3 (H) to ensure that the remaining battery capacity is sufficient to start the vehicle. The settings H2 (M) and H1 (L) are only recommended in vehicles if the compressor cooler is operated via an auxiliary battery in the car or commercial vehicle.

As a rule, the power supply via the normal 12 volt socket is interrupted in most vehicles as soon as the ignition is switched off and thus the power supply to the cool box is also switched off. However, if it is possible to draw power from your vehicle even when the ignition is switched off, we also recommend setting the battery protection monitor to H3 (H) for the reasons mentioned above.

Caution! Vehicles may have different output voltages, make sure that the output voltage and the input voltage match.

If the display shows an error (F1), set the battery monitor correctly.



### 5.4 ICEBOX app

You can also conveniently control the settings described above using a wireless connection via app.

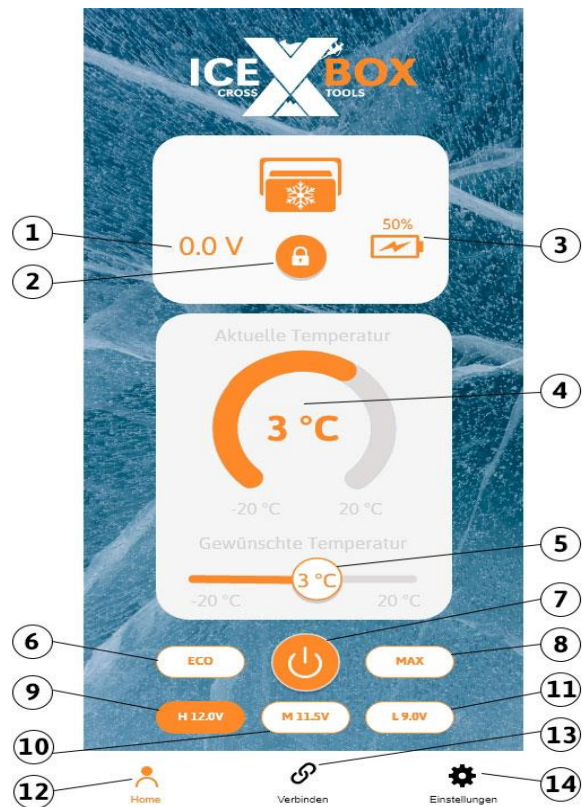
Download the ICEBOX app from your app store.  
Before you can use the app, you must pair the ICEBOX with the app.

Now switch on the ICEBOX via the ON/OFF button on the device.

Open the ICEBOX app on your smart phone, select the button "Find your cool box". You will now see the ICEBOX on your smart phone, please select it and confirm the "Pairing" on the ICEBOX with the SET button.

The following functions and settings can be found in the app:

- (1) current input voltage
- (2) Lock / unlock control panel (child lock)
- (3) Current battery capacity; (for devices with battery operation)
- (4) current temperature
- (5) set temperature
- (6) ECO mode / power saving mode
- (7) On / Off
- (8) MAX mode / fast cooling mode
- (9) Battery monitor high (12 V)
- (10) Battery monitor medium (11.5 V)
- (11) Battery monitor low (9 V)
- (12) Home / Main menu
- (13) Connect / Disconnect
- (14) Settings (temperature range, Temperature unit and languages German / English)



Please note should the control panel on the ICE-BOX be locked via the app (see point 2) and suddenly lose connection with the smart phone the control panel can only be reactivated by disconnecting and reconnecting the power.

### 5.5 Tips for saving energy

- Choose a well-ventilated location that is protected from sunlight.
- Allow warm food to cool down before keeping it cool in the cooling unit.
- Do not open the cooling unit more often than necessary.
- Do not leave the refrigerator open longer than necessary.
- Defrost the refrigerator as soon as a layer of ice has formed.
- Avoid unnecessarily low internal temperatures.

## 6. Maintenance, cleaning & defrosting



**ATTENTION:** Before performing any maintenance tasks, disconnect the electrical device from the power source by pulling the plug out of the socket outlet.



Do not use aggressive solvents or cleaning agents such as scouring agents, bleach, soap powder, alkaline cleaning agents, petrol, acid, etc. to clean the lid seals and plastic parts.

- Disconnect the device from the power source.
- Open the lid and remove all the refrigerated goods from the cooler.
- Remove coarse dirt and any condensation from the interior.
- Clean the inside and outside surfaces of the cooler with a soft cloth moistened with warm water.
- If heavily soiled, use a neutral cleaning agent to clean the cooler. Then rub the surfaces dry with a soft, clean cloth.
- The cleaning intervals depend on the degree of soiling of the cooler box.
- If you are going to be absent for a longer period of time, remove all food from the cooler and unplug it from the mains. Clean it in accordance with the instructions above and store the cooler with the lid slightly open to prevent mould. Then place the cooler in a ventilated place. The same applies if you

- do not use the cooler for a longer period of time.
- Store the device in a dry, frost-proof place.

**Note: All types of repairs must be carried out by qualified personnel.**

The unit contains HFC 1234yf (2,3,3,3-tetrafluoropropene, trade name: R-1234yf) as refrigerant with a very low GWP value (global warming potential) of 4 (based on 100 years, CO2 = 1). 1234yf is a combustible, colorless gas with a faint inherent odor.

Keep ignition sources away from the unit. The gas is under high pressure in the refrigerant circuit. There is a risk of fire and explosion if it escapes uncontrolled. Immediately take the unit out of operation and contact an authorized specialist if you suspect that refrigerant has escaped.

All persons who work on the refrigerant circuit must be appropriately trained and have certificates from an accredited certification body.

**6.1 Defrosting the cooling unit**

In the following cases, the cool box must be defrosted urgently:

- Ice can form inside the cool box during prolonged operation. This reduces the cooling performance and thus also increases the power consumption. In addition, ice formation can also affect the proper closing of the lid.
- Humidity in the air can form frost inside the cooling unit, which also reduces the cooling performance. Defrost the cooling unit in good time and regularly.

Proceed as follows to defrost the cooling unit:

- Switch off the cooling box and disconnect the mains plug.
- Open the lid and remove all items from the cooling unit.
- If necessary, store the goods in another cooling unit so that they stay cold and do not thaw out.
- Leave the lid open to defrost the ice more quickly.
- Never use hard, sharp or pointed tools to remove the layers of ice or to loosen frozen items. Disregard can cause damage to the unit.
- Remove the drain plug in the base to allow the water condensate to drain out. Dry the interior with a soft cloth.
- Close the drain plug.
- The cooler is now ready for use again.

**7. Problems & faults**

The following operating noises may occur during normal operation and do not indicate a malfunction:

- When starting or stopping the compressor, the refrigerant flow may cause a strong humming, gurgling or pulsating noise.
- Metallic vibration sounds may be heard from the compressor when the device starts working and the cooler starts cooling.

If the device does not operate or start:

- Check the mains connection (if using vehicle power, check the ignition).
- Check that the plug and socket have a good connection.
- Check if the fuse is blown (see paragraph Replace fuse).
- Check whether the device is or has been switched on.
- Check if any of the error messages described below are shown on the display:

**7.1 Fault table and error codes**

In the event of a fault, the internal device management system can display various error codes in order to identify possible causes:

Fault	Possible cause	Remedy
1. Food or drinks inside the cooler are frozen	1. The temperature set is too low	1. Adjust the temperature in the panel
2. Food or drinks inside the cooler do not get cold	1. The temperature set is too high	1. Adjust the temperature in the panel
3. Sound of running water inside the box	1. This is a normal noise due to the refrigerant flow.	1. No remedy necessary or possible as this noise is normal
4. F1 code displayed	1. Low battery power protection activated	1. Change the protection from H3 (H) to H2 (M) or H1 (L)

5. F2 code displayed	1. Fan overload protection activated	1. Please switch the device off, store it in a ventilated place and restart it after 30 minutes. If F2 is still displayed, please contact customer service.
6. F3 code displayed	1. The compressor safeguard is activated	1. Please switch the device off, store it in a ventilated place and restart it after 30 minutes. If F3 is still displayed, please contact customer service.
7. F5 code displayed	1. The compressor control module safeguard is activated.	1. Please switch the device off, store it in a ventilated place and restart it after 30 minutes. If F5 is still displayed, please contact customer service.
8. F6 code displayed	1. Hardware controller error (controller could not recognise the normal parameters).	1. Please switch the device off, store it in a ventilated place and restart it after 30 minutes. If F6 is still displayed, please contact customer service.
9. F7/F8 code displayed	1. Temperature sensor fault	1. Please restart the device. If F7/F8 is displayed.

## 7.2 Replacing the fuse

- Switch off the cooling box and disconnect the mains plug.
- Open the cover of the fuse holder directly above the power connection and check whether the fuse is defective.
- Using long nose pliers, pull the fuse out of the fuse holder.
- If it is defective, replace the fuse with a new fuse of the same rating (15 A blade fuse, blue).
- Re-fit the protective cover and connection cable in reverse order, to allow use of the device again.

## 8. Warranty

The present device was manufactured and inspected according to the latest methods. The seller warrants for faultless material and workmanship in accordance with the legal regulations of the country in which the device was purchased. The warranty period begins with the day of the purchase and is subject to the provisions below:

Within the period of warranty, all defects which are to be attributable to defective materials or manufacturing will be eliminated free of charge. Any complaints are to be reported immediately upon their detection.

The warranty claim becomes void in the case of interventions undertaken by the purchaser or by third parties. Damage resulting from improper handling or operation, incorrect setting-up or storage, inappropriate connection or installation or Acts of God or other external influences are excluded from warranty.

Parts being subject to wear and tear, such as the pump wheel (impeller), mechanical shaft seals, membranes and pressure switch are excluded from warranty.

All parts were manufactured using maximum care and high-quality materials and are designed for a long lifecycle. It should be understood, however, that the wear and tear depends on the kind of use, the intensity of use and the internals of maintenance. Complying with the installation and maintenance information contained in the present operating instructions will therefore considerably contribute to a long lifecycle of these wearing parts.

In case of complaints, we reserve the option of repairing or replacing the defective parts or replace the entire device. Replaced parts will pass into our property.

Claims for liquidated damages are excluded unless they are caused by wilful acts or negligence on the side of the manufacturer.

The warranty does not provide for any claims beyond those referred to above. The warranty claim has to be evidenced by the purchaser in the form of the submission of the sales receipt. The present warranty commitment is valid in the country in which the device was purchased.

### Please note:

1. Should your device fail to function properly, please verify first whether an operating error or another cause is present which cannot be attributed to a defect of the device.
2. In case you have to take or send in your defective device for repair, please be sure to enclose the following documents:
  - Sales receipt (sales slip).
  - A description of the occurring defect (a description as accurate as possible will expedite the repair work).
3. In case you have to take or send in your defective device for repair, please remove any attached parts which do not belong to the original condition of the device. If any attached parts of this kind should be missing upon the return of the device, we shall not be liable for them.

## 9. How to order spare parts

The best way to order spare parts is by e-mail or fax. Please use the e-mail address [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) or the fax number 07263/91 25 85.

## 10. Service

In the case of warranty claims or malfunction, please contact your point of sale.  
A current operating manual is available as required as a PDF file via e-mail: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)



### For EC countries only

Do not throw electric appliances in your dustbin!

According to EU guideline 2012/19/EU concerning old electric and electronic appliances and its implementation in national law, such appliances must be collected separately and fed into an environment-friendly recycling system. Please consult your local waste management system for advice on recycling.

Chère cliente, cher client,  
Félicitations pour votre achat de ce produit T.I.P.!

Pour pouvoir jouir de tous les avantages techniques, prière de lire ce mode d'emploi soigneusement.

## Table de matières

1.	Avis de sécurité.....	1
2.	Utilisation conforme .....	2
3.	Caractéristiques techniques.....	3
4.	Contenu de la livraison.....	3
5.	Mise en service .....	3
6.	Maintenance, nettoyage et dégivrage .....	6
7.	Problèmes et erreurs.....	7
8.	Garantie .....	8
9.	Commande des pièces de rechange .....	8
10.	Service .....	8

## 1. Avis de sécurité

Veillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec les composants et l'utilisation correcte de ce produit. Le fabricant n'endosse pas la responsabilité en cas de dommages suite du non-respect des instructions et consignes. Les dégâts causés suite du non respect des instructions et consignes ne sont pas couverts par la garantie. Gardez ce mode d'emploi, il doit être transmis à tout usager à qui on aurait cédé l'appareil.

Les personnes non familiarisées avec le contenu de ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser cet appareil.

L'appareil ne doit pas être utilisée par des enfants.

L'appareil ne peut être utilisée par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances que si elles sont sous la surveillance ou ont été formées à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en découlant.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil et le câble de raccordement doivent être maintenus hors de portée des enfants.

Si la conduite de raccordement de réseau de l'appareil est endommagé, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une autre personne qualifiée, pour éviter les risques.

Ne stockez aucune substance explosive comme des bombes contenant des gaz propulseurs inflammables dans la glacière.

Faites particulièrement attention aux indications précédées des symboles suivants:



Avertissement que le non-respect de l'instruction comporte un risque très grave pour les personnes et les biens.



Le non-respect de cette instruction peut entraîner une décharge électrique susceptible de provoquer des blessures et/ou des dégâts matériels.

Vérifiez que l'appareil n'ait pas subi de dommage au cours du transport. En cas de dommages éventuels, prévenez le distributeur sous huitaine à compter de la date d'achat.



1. **ATTENTION** : Avant d'effectuer des travaux d'installation ou d'entretien, couper l'alimentation électrique de l'appareil électrique en débranchant la fiche de connexion. Au cas où la fiche de connexion ou la prise secteur serait humide, commencer par déclencher le disjoncteur principal du secteur avant de débrancher le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble pour accrocher ou pour transporter l'appareil.
2. La tension du réseau doit correspondre à la tension spécifiée sur la plaque signalétique.
3. Avant de brancher l'appareil au secteur, veiller à ce que le câble d'alimentation et l'appareil soient en parfait état.

- Certains matériaux d'emballage peuvent être dangereux (par exemple, les sacs en plastique). Ils doivent par conséquent être conservés hors de portée des enfants, des personnes qui ne sont pas conscientes des conséquences de leurs actes ou des animaux.
- N'utilisez que les accessoires inclus dans la livraison, ou uniquement ceux indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'accessoires non autorisés peut compromettre la sécurité.
- Toute utilisation de l'appareil qui n'est pas décrite dans le présent manuel peut être dangereuse et doit par conséquent être évitée.
- Avant d'être utilisé, toutes les pièces de l'appareil doivent être assemblées correctement. Vérifiez que la prise de courant et le connecteur de l'appareil correspondent.
- Ne jamais toucher la fiche secteur avec les mains humides.
- Avant toute intervention de maintenance, de nettoyage et après utilisation, arrêter l'appareil et débrancher la fiche secteur.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance, ne pas le laisser à la portée des enfants ou des personnes qui ne sont pas conscientes des conséquences de leurs actes.
- Les enfants doivent rester sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec les appareils électriques.
- En cas d'incident (par exemple, contact avec des agents de nettoyage ou des substances chimiques), nettoyer la machine à grandes eaux claires.
- En cas de dysfonctionnement, toujours débrancher la fiche secteur pour éviter tout danger.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant qu'il est en cours de fonctionnement.
- Vérifier soigneusement si le câble de raccordement secteur, le boîtier ou d'autres pièces de l'appareil sont endommagés, si tel est le cas, ne surtout pas utiliser l'appareil et contacter le service après-vente pour le faire réparer.
- Si des rallonges sont utilisées, s'assurer qu'elles sont adaptées au contexte d'utilisation et qu'elles sont placées sur une surface sèche et protégée des projections d'eau.
- L'entretien et les réparations ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié. Les pièces défectueuses de l'appareil ne peuvent être remplacées que par des pièces d'origine.
- Le fabricant n'est pas responsable des blessures et dommages matériels causés par une utilisation non conforme de l'appareil ou par le non-respect des instructions figurant dans le présent manuel.

### 1.1. Consignes de sécurité spéciales pour les glacières à compresseur

- Assurez-vous que la tension d'alimentation est dans la plage correcte pour la conduite utilisée. Les plages de fréquence correspondantes sont indiquées sur la plaque signalétique apposée sur le côté de l'appareil.
- Contrôlez le câble d'alimentation utilisé. S'il est endommagé ou coudé, il ne doit pas être utilisé.
- L'appareil doit uniquement être utilisé s'il est dans un état technique impeccable et ne présente aucun dommage.
- Les réparations sont réservées au personnel technique.
- Ne mettez pas d'objets électriques dans la glacière, car ils pourraient être endommagés.
- Pendant le transport, l'inclinaison ne doit pas dépasser 45°. Manipulez prudemment l'appareil.
- Il est recommandé d'utiliser l'appareil sur une surface plane. L'angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 30° pendant l'utilisation.
- Votre appareil nécessite une bonne aération.  
Observez les espaces libres suivants pour garantir une bonne circulation de l'air : à l'arrière : 200 mm et sur le côté : 100 mm
- Veillez à ce que les ouvertures d'aération ne soient pas recouvertes.
- En raison de la chaleur émise par le condensateur et le compresseur (en particulier en été), la température à l'arrière de l'appareil, mais également sur toute la surface extérieure de la glacière, peut être élevée.
- L'appareil doit être installé dans un endroit sec et bien aéré, à l'écart de toute source de chaleur (four, cheminée, etc.) et ne pas être exposé à la lumière directe du soleil.
- Ne versez pas de liquide dans le contenant et ne stockez aucune substance corrosive ou explosive.
- En cas d'utilisation avec une prise 12 V : débranchez la glacière de l'alimentation électrique avant d'utiliser un chargeur rapide pour la batterie embarquée.
- Bien que les appareils aient été nettoyés avant de quitter l'usine, nous vous recommandons de nettoyer l'intérieur de la glacière avec un tissu doux imbibé d'eau tiède et de produit de nettoyage neutre avant la première utilisation. Séchez-la ensuite avec un chiffon sec et doux.
- En cas de pluie ou d'humidité de l'air élevée, de l'humidité peut se former à l'extérieur de l'appareil ou sur les joints de la porte. Vous pouvez essuyer les surfaces humides à l'aide d'un chiffon sec.

## 2. Utilisation conforme


Cet appareil est conçu pour une utilisation privée et non pour des fins commerciales ou industrielles. Cette glacière mobile permet de refroidir et de congeler les aliments. Cette glacière est conçue pour être branchée sur la prise à courant continu d'une voiture, d'un bateau ou d'une caravane ou pour fonctionner sur le réseau de courant alternatif.

Cette glacière mobile est conçue pour le camping. Ce produit est uniquement adapté à l'utilisation indiquée dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation, considérée comme non conforme, est interdite ! Cross Tools décline toute responsabilité en cas de pertes, dommages ou blessures dus directement ou indirectement à une utilisation non conforme.



La température extérieure et de fonctionnement ne doit pas être supérieure ou inférieure à la valeur maximale ou minimale spécifiée dans les caractéristiques techniques.

### 3. Caractéristiques techniques

Modèle	ICEBOX 50 DUAL
Classe d'efficacité énergétique (EU 2019/2016)	D
Alimentation électrique de la glacière	12 V (CC), 24 V (CC), 230 V (CA) via le bloc d'alimentation
Alimentation électrique du bloc	100 – 240 V~ 50/60 Hz (1,2 - 0,5 A)
Volume utile	39 l (28 l + 11 l)
Consommation énergétique	115 kWh/an
Température ambiante	16 - 43 °C (N/ST/T)
Puissance frigorifique	-20 - 20 °C
Niveau sonore	45 dB
Quantité de frigorigène	0,04 kg
Frigorigène	R1234yf
Classe de protection	IP20 / II 
Longueur du câble de raccordement CC (12/24 V)	3,5 m
Longueur du câble de raccordement CA (230 V)	2,1 m
Dimensions (L x P x H)	653 x 369 x 495 mm
Poids net	16 kg
N° d'article	68064

### 4. Contenu de la livraison

Le présent produit est livré avec les éléments suivants :

Une glacière à compresseur avec câble de raccordement 12 & 24 V, bloc d'alimentation pour prise 230 V~, panier de rangement et mode d'emploi.

Dans la mesure du possible, conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie. Mettez au rebut le matériel d'emballage conformément aux impératifs écologiques.

### 5. Mise en service



Avant la première mise en service, l'appareil doit être déposé debout sur une surface horizontale pendant au moins 6 heures. Posez toujours l'appareil au sol. Si l'appareil est utilisé dans un autre sens, il pourrait être endommagé. Il est possible d'utiliser brièvement l'appareil incliné à un angle ne dépassant pas 30°. Si l'appareil est tombé ou a été stocké sur le côté, il doit également être remis debout pendant 6 heures avant d'être mis en service.

#### 5.1 Raccordement de la glacière à compresseur

**12 V / 24 V (CC)** ► Insérez le câble de raccordement à courant continu dans la fiche à courant continu et raccordez-le à une prise à courant continu.

**230 V (CA)** ► Branchez le bloc d'alimentation fourni sur une prise 230 V~ et raccordez-le à la glacière.

#### 5.2 Réglages

##### Marche/Arrêt

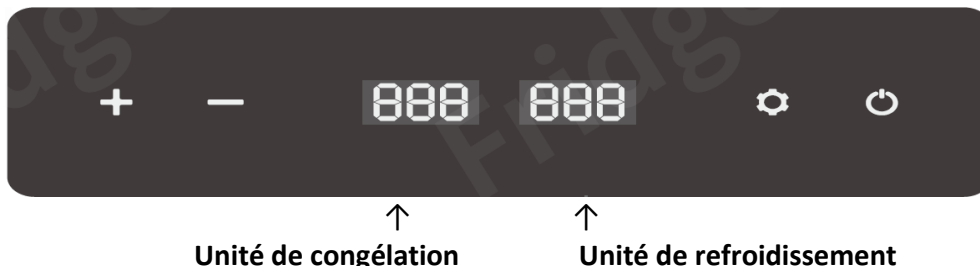
- Raccordez la glacière à la source d'alimentation souhaitée.
- Appuyez sur la touche ON/OFF pour démarrer l'appareil.
- Appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF pour arrêter l'appareil.

### Réglage de la température cible

- Appuyez sur le bouton + (plus chaud) ou - (plus froid) pour régler la température cible selon vos préférences. La dernière valeur affichée est la température cible appliquée par l'appareil.

### Modification du mode de fonctionnement (mode Eco et mode Max)

- Mode ECO (mode économie d'énergie).../...mode MAX (mode refroidissement rapide)
  - Appuyez sur le bouton SET (⚙️) pour accéder au mode ECO (Economy).
  - Appuyez à nouveau sur le bouton SET (⚙️) pour revenir au mode MAX (Maximal).
  - Par défaut, la glacière est réglée sur le mode MAX.



**REMARQUE:** Seule la température de l'unité de congélation peut être réglée. La température de l'unité de réfrigération s'adapte automatiquement.

### Valeurs de référence de la température:

Réglage de l'unité de congélation	5 °C	-8 °C	-18 °C	-20 °C
Température de l'unité de refroidissement	15 °C	6 °C	2 °C	0 °C

### 5.3 Réglage de la surveillance de la batterie

L'appareil est équipé d'une surveillance de la batterie à trois niveaux, censée protéger la batterie de votre véhicule de la décharge profonde lors du fonctionnement sur 12 V. En cas d'utilisation de la glacière alors que le contact du véhicule est coupé, la glacière s'arrête automatiquement lorsque la tension d'alimentation passe sous la valeur paramétrée.

- Appuyez sur le bouton SET (⚙️) pendant 3 secondes.
- Le niveau paramétré de la surveillance de la batterie (L, M, H) se met à clignoter à l'écran.
- En appuyant à nouveau sur le bouton SET (⚙️), vous pouvez modifier le niveau de surveillance de la batterie.
- Les réglages suivants vous sont proposés : L = 9 V / M = 11,5 V / H = 12 V
- Sélectionnez le niveau souhaité et attendez que l'écran arrête de clignoter. Le niveau est alors paramétré et s'affiche à l'écran.

**REMARQUE :** veuillez noter que la fonction de surveillance de la batterie est toujours activée en fonctionnement sur 12 V et que, par conséquent, la glacière peut arrêter de générer du froid de manière inattendue et reprendre son fonctionnement uniquement lorsque l'alimentation électrique CC est repassée au-dessus de la tension paramétrée dans la surveillance de la batterie.

#### Recommandations :

En cas d'utilisation d'une TRAVELBOX ou d'un autre générateur à accumulateurs comme source d'énergie, il est recommandé de régler la surveillance de batterie sur « L » (Low) afin de garantir une durée de fonctionnement supérieure.

Si la glacière à compresseur est directement raccordée à la batterie d'une voiture ou d'un utilitaire, réglez la protection de la batterie sur H3 (H) afin de vous assurer qu'il reste suffisamment de batterie pour démarrer votre véhicule. Les réglages H2 (M) et H1 (L) sont recommandés sur les véhicules uniquement si glacière à compresseur est utilisée à partir d'une batterie supplémentaire.

Normalement, l'alimentation électrique de la prise 12 V est interrompue dès que le contact est coupé sur la plupart des véhicules et avec elle l'alimentation électrique de la glacière. Si votre véhicule permet néanmoins l'alimentation électrique alors que le contact est coupé, nous recommandons, pour les raisons indiquées ci-dessus, de régler la surveillance de la batterie sur H3 (H).

Prudence ! Les véhicules peuvent avoir différentes tensions de sortie. Assurez-vous que la tension de sortie correspond à la tension d'entrée.

Si l'écran indique une erreur (F1), réglez correctement la surveillance de batterie.



## 5.4 Appli Icebox

Les réglages décrits ci-dessus peuvent aussi être facilement contrôlés via une application connectée.

Téléchargez l'appli Icebox depuis votre App-Store.

Avant de pouvoir utiliser l'appli, vous devez la coupler à l'Icebox.

À présent, mettez l'Icebox en marche en appuyant sur le bouton ON/OFF de l'appareil.

Ouvrez ensuite l'appli Icebox sur votre smartphone et sélectionnez le bouton Suchen Sie Ihre Kühlbox (Rechercher la glacière). L'Icebox s'affiche alors sur votre smartphone : veuillez la sélectionner et confirmer le « couplage » en cliquant sur le bouton SET (RÉGLER).

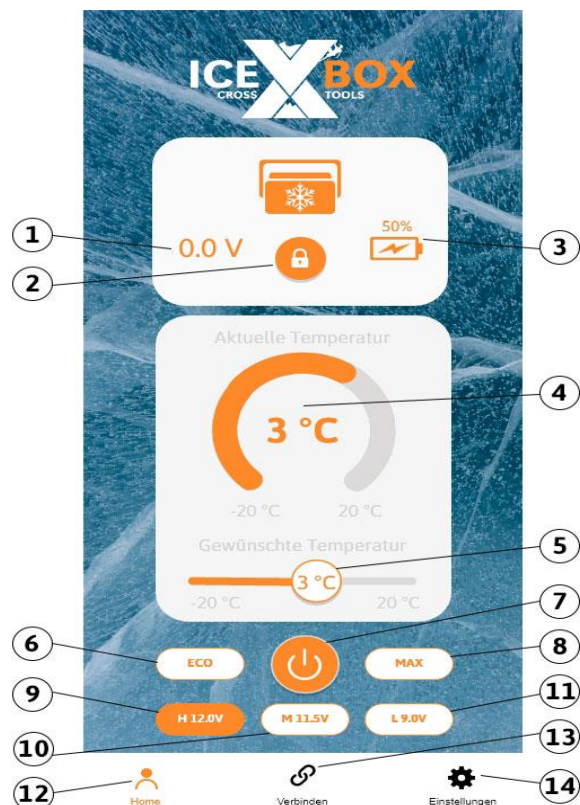
L'appli vous donne accès aux fonctions et réglages suivants :

- (1) tension en entrée actuelle
- (2) Verrouiller/déverrouiller le panneau de commande (sécurité enfants)
- (3) Capacité actuelle de la batterie (pour les appareils fonctionnant sur batterie)
- (4) Température actuelle
- (5) Température réglée
- (6) Mode ECO/Mise en veille
- (7) On/Off
- (8) Mode MAX/Mode de refroidissement rapide
- (9) Contrôleur de batterie Élevé (12 V)
- (10) Contrôleur de batterie Moyen (11,5 V)
- (11) Contrôleur de batterie Faible (9 V)
- (12) Accueil/Menu principal
- (13) Brancher/Débrancher
- (14) Réglages (plage de températures, Fahrenheit/Celsius et langues Allemand/Anglais)

Remarque : si le panneau de commande de l'Icebox est verrouillé par le biais de l'appli (voir le point 2) et que soudain la connexion avec le smartphone est perdue, le panneau de commande ne peut être réactivé qu'en coupant l'alimentation électrique et en la réactivant.

## 5.5 Conseils pour l'économie d'énergie

- Choisissez un lieu d'utilisation bien aéré et à l'abri des rayons du soleil.
- Laissez refroidir les plats chauds avant de les mettre dans la glacière.
- N'ouvrez la glacière que si nécessaire.
- Ne laissez pas la glacière ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Dégivrez la glacière dès qu'une couche de glace se forme.
- Évitez les températures intérieures excessivement basses.



## 6. Maintenance, nettoyage et dégivrage



**ATTENTION** : Avant d'effectuer des travaux de maintenance, couper l'alimentation électrique de l'appareil électrique en débranchant la fiche de connexion.



Ne pas utiliser de solvants ou produits nettoyants agressifs, comme les produits abrasifs, les agents blanchissants, la poudre de savon, les nettoyants alcalins, l'essence, les acides, etc. pour nettoyer les joints du couvercle et les pièces en plastique.

- Débrancher l'appareil de la source d'alimentation.
- Ouvrir le couvercle et retirer tous les produits de la glacière.
- Retirer les saletés grossières et éventuellement l'eau de condensation de l'espace intérieur.
- Nettoyer les surfaces intérieures et extérieures de la glacière avec un chiffon doux, imbibé d'eau tiède.
- En cas d'encrassements importants, utiliser un produit nettoyant neutre pour les retirer. Frotter ensuite les surfaces avec un chiffon doux et propre.
- Les intervalles de nettoyage dépendent du degré d'encrassement de la glacière.
- En cas d'absence prolongée, retirer tous les aliments de la glacière et retirer la fiche secteur. Nettoyer la glacière conformément aux indications ci-dessus et la stocker avec le couvercle légèrement ouvert afin d'éviter la formation de moisissures. Stocker la glacière dans un endroit bien aéré. Ces consignes s'appliquent également lorsque vous n'avez pas utilisé la glacière depuis longtemps.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.

**Remarque** : Quel que soit leur type, les réparations ne doivent être réalisées que par un personnel qualifié.

### 6.1 Dégivrage de la glacière

La glacière doit rapidement être dégivrée dans les cas suivants :

- En cas de fonctionnement prolongé, de la glace peut se former à l'intérieur de la glacière. Cela réduit la puissance frigorifique et augmente la consommation d'énergie. En outre, la formation de la glace peut entraver la bonne fermeture du couvercle.
- L'humidité de l'air à l'intérieur de la glacière peut se manifester sous la forme de givre, qui réduit également la puissance frigorifique. Dégivrez l'appareil régulièrement et à temps.

Pour dégivrer la glacière, procédez comme suit :

- Arrêtez la glacière et débranchez la fiche d'alimentation.
- Ouvrez le couvercle et retirez tous les objets de la glacière.
- Le cas échéant, stockez vos biens dans une autre glacière afin qu'ils restent froids et ne décongèlent pas.
- Laissez le couvercle ouvert afin que la glace dégivre plus rapidement.
- N'utilisez jamais d'outil dur, tranchant ou pointu pour retirer les couches de glace ou pour détacher les objets gelés. Le non-respect de cette consigne peut endommager l'appareil.
- Retirez les bouchons de drainage situés au fond afin de faire s'écouler l'eau de dégivrage. Séchez l'espace intérieur avec un chiffon doux.
- Refermez les bouchons de drainage.
- La glacière est à présent prête à l'emploi.

## 7. Problèmes et erreurs

Les bruits de fonctionnement suivants peuvent survenir en cas de fonctionnement correct, ils ne sont pas nécessairement synonymes de défaut :

- Au démarrage et à l'arrêt du compresseur, le flux de frigorigène peut provoquer un fort bourdonnement, gargouillement ou un bruit accompagné de pulsations.
- Le compresseur peut émettre des vibrations métalliques lorsque l'appareil démarre et que la glacière commence à refroidir.

Si l'appareil ne fonctionne ou ne démarre pas :

- Vérifier le raccordement électrique (vérifier le contact sur les véhicules).
- Vérifier que la fiche est bien branchée dans la prise.
- Vérifier que le fusible n'a pas brûlé (voir le paragraphe Remplacement du fusible).
- Vérifier que l'appareil est allumé.
- Vérifier si l'un des messages d'erreur ci-dessous s'affiche à l'écran :

### 7.1 Tableau des erreurs et codes d'erreur

En raison du fonctionnement interne de l'appareil, certaines causes peuvent être indiquées par différents codes d'erreur en présence de défauts :

Panne	Cause possible	Dépannage
1. De la nourriture ou des boissons ont gelé dans la glacière	1. La température paramétrée est trop basse	1. Réglage de la température sur le panneau
2. De la nourriture ou des boissons ne refroidissent pas dans la glacière	1. La température paramétrée est trop élevée	1. Réglage de la température sur le panneau
3. Bruit d'eau qui s'écoule à l'intérieur de la glacière	1. Ce bruit, qui est celui de l'écoulement de frigorigène, est normal	1. Aucune mesure nécessaire, car ce bruit n'est pas synonyme d'erreur
4. Code F1 affiché	1. Protection activée lorsque la puissance de la batterie est faible	1. Changement du réglage de la protection de H3 (H) à H2 (M) ou H1 (L)
5. Code F2 affiché	1. Protection contre les surcharges du ventilateur activée	1. Arrêtez l'appareil, stockez-le dans un endroit bien aéré et redémarrez-le après 30 minutes. Si F2 s'affiche toujours, veuillez contacter le service après-vente.
6. Code F3 affiché	1. La protection du compresseur est activée	1. Arrêtez l'appareil, stockez-le dans un endroit bien aéré et redémarrez-le après 30 minutes. Si F3 s'affiche toujours, veuillez contacter le service après-vente.
7. Code F5 affiché	1. La protection du module de commande du compresseur est activée	1. Arrêtez l'appareil, stockez-le dans un endroit bien aéré et redémarrez-le après 30 minutes. Si F5 s'affiche toujours, veuillez contacter le service après-vente.
8. Code F6 affiché	1. Erreur du contrôleur matériel (contrôleur incapable de détecter les paramètres normaux)	1. Arrêtez l'appareil, stockez-le dans un endroit bien aéré et redémarrez-le après 30 minutes. Si F6 s'affiche toujours, veuillez contacter le service après-vente.
9. Code F7/F8 affiché	1. Erreur du capteur de température	1. Redémarrez l'appareil. Si F7 ou F8 s'affiche.

### 7.2 Remplacement du fusible

- Arrêtez la glacière et débranchez la fiche d'alimentation.
- Ouvrez le cache du dispositif de maintien de fusible directement au-dessus du raccordement électrique et vérifiez que le fusible ne présente pas de défaut.
- Au moyen d'une pince à long bec, retirez le fusible du porte-fusible.
- En cas de défaut, remplacez le fusible par un neuf de même puissance (fusible plat 15 A, bleu).
- Remontez le cache des fusibles et le câble de raccordement en procédant dans l'ordre inverse afin de pouvoir à nouveau utiliser l'appareil.

## 8. Garantie

Cet appareil a été construit et contrôlé selon les méthodes les plus modernes. Le revendeur garantit un état parfait du matériel et une fabrication parfaite conforme à la législation du pays dans lequel l'appareil a été acheté. La garantie commence le jour de l'achat aux conditions suivantes:

Durant la période de garantie, toutes les défectuosités causées par des défauts de fabrications ou de matériel sont réparées gratuitement. Les réclamations doivent être faites directement après la constatation.

Le droit de garantie est annulé dans le cas d'intervention de la part de l'acquéreur ou de tiers. Des dommages causés par des manipulations ou des opérations inadéquates, de mise en fonctionnement ou de conservation erronées, de branchement ou d'installation inadéquates ou par force majeure ou d'autres facteurs extérieurs ne sont pas couverts par la garantie.

Les éléments sujets à l'usure comme par exemple la turbine, les joints des anneaux d'écoulement, les membranes ou les pressostats sont exclus de la garantie.

Tous les composants sont produits avec le plus grand soin et sont construits avec des matériaux de première qualité et conçus pour une longue durée. L'usure est cependant sujette au type d'utilisation, à la fréquence d'usage et aux intervalles d'entretien. C'est pourquoi les instructions d'installation et d'entretien contenues dans le présent mode d'emploi contribuent de manière décisive à la longévité des pièces sujettes à l'usure.

Nous nous réservons le droit, en cas de plaintes, de réparer les pièces défectueuses ou de les remplacer ou d'échanger l'appareil. Les pièces échangées deviennent notre propriété.

Il n'y aura aucun droit aux dommages et intérêts, pour autant qu'il n'y ait pas eu intention de nuire ou négligence grave de la part du fabricant.

La garantie ne permettra aucun autre recours. Le recours à la garantie doit être prouvé par l'acquéreur sur présentation de la facture. Cette promesse de garantie est valable dans les pays dans lequel vous avez acheté l'appareil.

### Renseignements:

1. Dans le cas où votre appareil ne fonctionne plus, vérifiez tout d'abord si d'autres raisons, comme une interruption de l'alimentation électrique ou une manipulation inadéquate en peuvent être la cause.
2. Dans le cas d'une réparation: Veuillez à ce que l'appareil défectueux soit accompagné des documents suivants:
  - Facture
  - Description de la panne (Une description aussi précise que possible accélère la réparation).
3. Avant d'envoyer votre appareil, enlevez tous les accessoires qui ne font pas partie des composants originaux fournis avec la pompe. Nous n'endossons pas la responsabilité au cas où ces accessoires manquent à la remise de la pompe.

## 9. Commande des pièces de rechange

La commande de pièces de rechange peut être faite par courriel ou par fax.

Vous pouvez utiliser l'adresse e-mail [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) ou le numéro de fax +49 7263/91 25 85

## 10. Service

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter votre revendeur.

Une notice d'utilisation récente sous forme de fichier PDF peut être demandée si nécessaire par e-mail à l'adresse: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)



### Seulement pour les pays de l'U.E.

Ne jetez pas les appareils électriques/électroniques à la poubelle !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU sur les anciens équipements électriques et électroniques et son application dans la législation nationale, les appareils usagés de ce type doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour être recyclés dans le respect des règles de protection de l'environnement. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre service local de traitement des déchets.

Gentile Cliente,  
Complimenti per l'acquisto del Suo nuovo prodotto T.I.P.!  
Per poter approfittare di tutti i vantaggi tecnici, si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso.

## Indice

1.	Norme di sicurezza generali.....	1
2.	Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....	2
3.	Dati tecnici .....	3
4.	Oggetto della fornitura.....	3
5.	Messa in funzione .....	3
6.	Manutenzione, pulizia e sbrinamento.....	6
7.	Problemi ed errori .....	7
8.	Garanzia .....	8
9.	Ordinazione di pezzi di ricambio .....	8
10.	Assistenza.....	8

## 1. Norme di sicurezza generali

Leggere attentamente le istruzioni e prendere pratica con i dispositivi di comando e con l'utilizzo regolamentare del prodotto. Non si risponde di danni provocati dall'inosservanza di avvertenze e disposizioni contenute in tali istruzioni. Danni provocati da un'inosservanza di avvertenze e disposizioni contenute in tali istruzioni non sono coperti da garanzia. Conservare con cura queste istruzioni e consegnarle insieme al macchinario ad un eventuale possessore successivo.

Il presente dispositivo non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con il contenuto delle presenti istruzioni d'uso.

Il dispositivo non deve essere utilizzata da bambini.

Il dispositivo può essere utilizzata da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e/o conoscenze specifiche in merito al suo uso, solo nel caso in cui siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Il dispositivo e il suo cavo di collegamento devono essere tenuti lontani da bambini.

Se il cavo di collegamento alla rete del dispositivo risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga per evitare pericoli.

Non conservare sostanze esplosive, quali ad es. bombolette spray con gas propellenti infiammabili nell'unità di raffreddamento.

Si prega di prestare attenzione alle seguenti indicazioni e avvertenze con i seguenti simboli:



Un'inosservanza di questa avvertenza può essere pericolosa e provocare danni a persone e/o cose.



L'inosservanza di tali istruzioni può essere causa di scariche elettriche con possibili danni a cose e/o persone.

Controllare che il macchinario non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di danno informare immediatamente il rivenditore - al più tardi entro 8 giorni dalla data d'acquisto.



- ATTENZIONE:** Prima di eseguire qualsiasi lavoro di installazione o manutenzione, scollegare il dispositivo elettrico dalla fonte di corrente estraendo la spina dalla presa di corrente. Spegnerne il fusibile principale della rete elettrica domestica prima di estrarre il cavo di rete, se la spina di collegamento o la presa di rete dovessero essere bagnati. Non sospendere né trasportare mai il dispositivo dal cavo di collegamento alla rete.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta identificativa del dispositivo corrisponda alla tensione di rete.
- Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica, assicurarsi che il cavo di rete e il dispositivo non siano in alcun modo danneggiati.

- I componenti dell'imballaggio possono essere pericolosi (ad es. buste in plastica) e devono pertanto essere conservati fuori dalla portata di bambini, persone inconsapevoli delle loro azioni o animali.

- Utilizzare solo accessori compresi nell'ambito della fornitura e/o quelli indicati nelle istruzioni per l'uso. L'utilizzo di accessori non ammessi può compromettere la sicurezza.
- Ogni utilizzo del dispositivo diverso da quanto indicato nelle presenti istruzioni può essere pericoloso e deve pertanto essere evitato.
- Prima dell'uso occorre assemblare correttamente il dispositivo con tutti i componenti. Controllare che la presa e la spina del dispositivo si adattino tra loro.
- Non afferrare mai la spina di rete con le mani bagnate.
- Spegnerne il dispositivo e scollegare la spina di rete prima di manutenzione, pulizia, cambio del filtro e dopo l'uso.
- Non lasciare il dispositivo incustodito, tenerlo fuori dalla portata dei bambini o di persone non consapevoli delle loro azioni.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati, in modo che non giochino con i dispositivi elettronici.
- In caso di incidenti (ad es. contatto con detergenti o sostanze chimiche), pulire la macchina con abbondante acqua pulita.
- In caso di guasto, scollegare sempre la spina di rete per evitare potenziali pericoli.
- Durante il funzionamento del dispositivo, non lasciarlo mai incustodito.
- Controllare attentamente se il cavo di allacciamento alla rete, l'alloggiamento o altre parti del dispositivo sono danneggiati; in questo caso non utilizzare per nessun motivo il dispositivo e affidarne la riparazione al servizio clienti.
- Se si utilizzano cavi di prolunga, assicurarsi che questi siano adatti per la relativa applicazione, che siano disposti su una superficie asciutta e che siano protetti contro spruzzi d'acqua.
- I lavori di assistenza e riparazione possono essere eseguiti solo da personale specializzato e qualificato. I componenti difettosi del dispositivo possono essere sostituiti solo con pezzi originali.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni a persone o cose dovuti a un utilizzo improprio del dispositivo o alla mancata osservanza delle indicazioni riportate in queste istruzioni.

### 1.1. Indicazioni di sicurezza speciali per i frigo box a compressore

- Assicurarsi che l'alimentazione di tensione rientri nel campo corretto per la linea di alimentazione usata. Sulla targhetta identificativa sul lato del dispositivo sono indicati i campi di tensione corrispondenti.
- Controllare il cavo elettrico utilizzato. Se presenta danni o piegature, non deve essere utilizzato.
- Il dispositivo può essere azionato solo se si trova in condizioni tecniche impeccabili e non presenta danni.
- Le riparazioni possono essere effettuate soltanto da personale specializzato.
- Non appoggiare dispositivi elettrici nel box frigo, in quanto potrebbero danneggiarsi.
- Durante il trasporto la pendenza non deve superare i 45° e occorre procedere con cautela con il dispositivo.
- Si consiglia di azionare il dispositivo su una superficie piana. L'angolo di inclinazione massimo non deve superare i 30° durante il funzionamento.
- Il proprio dispositivo richiede una buona ventilazione.  
Lasciare il seguente spazio libero per la circolazione dell'aria: Parte posteriore: 200 mm e laterale: 100 mm
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano coperte.
- La temperatura sul retro, ma anche sull'intera superficie esterna del box frigo, può essere elevata a causa della dissipazione del calore del condensatore e del compressore (in particolare in estate).
- Il dispositivo deve essere posizionato in un luogo asciutto e ventilato, lontano da una sorgente di calore (ad es. forno, camino) e deve essere evitato l'irraggiamento solare diretto.
- Non riempire con liquidi il contenitore interno e non conservare sostanze corrosive o esplosive.
- Per il funzionamento mediante una presa da 12 V: Scollegare il box frigo dall'alimentazione elettrica prima di utilizzare un caricabatteria veloce per la batteria di bordo.
- Sebbene i dispositivi siano stati puliti prima di uscire dall'officina, suggeriamo assolutamente di pulire l'area interna del box frigo con un panno inumidito con acqua calda e un po' di detergente neutro, prima dell'utilizzo iniziale. Asciugare poi con un panno morbido e asciutto.
- In caso di pioggia ed elevata umidità dell'aria si può formare dell'umidità sul lato esterno del box frigo o sulle guarnizioni della porta. Le superfici umide possono essere asciugate con un panno asciutto.

## 2. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso


Questo dispositivo è idoneo per uso privato e non per utilizzo commerciale/industriale. L'unità di raffreddamento portatile è adatta sia per il raffreddamento sia per il congelamento di generi alimentari. L'unità di raffreddamento è concepita per il funzionamento su una presa a corrente continua di un veicolo, una barca, un camper o per il funzionamento su rete a corrente alternata.

L'unità di raffreddamento portatile è adatta anche per il campeggio. Questo prodotto è adatto solo per la destinazione d'uso indicata e per l'utilizzo conforme alle istruzioni. Non è permesso qualsiasi altro utilizzo diverso da quello conforme alla destinazione d'uso! Cross Tools non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite, danni o lesioni derivanti in modo diretto o indiretto da un uso diverso da quello conforme.



Il liquido trasportato non deve superare o essere al di sotto della temperatura di esercizio massima o minima riportata sulla scheda dei dati tecnici.

### 3. Dati tecnici

Modello	ICEBOX 50 DUAL
Classe di efficienza energetica (EU 2019/2016)	D
Alimentazione elettrica box frigo	12 V (CC), 24 V (CC), 230 V (CA) mediante alimentatore
Alimentazione elettrica alimentatore	100 – 240 V~ 50/60 Hz (1,2 - 0,5 A)
Capacità utile	39 l (28 l + 11 l)
Consumo di energia	115 kWh/anno
Temperatura ambiente	10 - 43 °C (N/ST/T)
Potenza di raffreddamento	-20 - 20 °C
Livello di rumorosità	45 dB
Quantità di refrigerante	0,04 kg
Refrigerante	R1234yf
Classe di protezione	IP20 / II 
Lunghezza linea di collegamento CC (12 / 24 V)	3,5 m
Lunghezza linea di collegamento CA (230 V)	2,1 m
Dimensioni (L x L X A)	653 x 369 x 495 mm
Peso netto	16 kg
Nr. articolo	68064

### 4. Oggetto della fornitura

La fornitura di questo prodotto contiene:

Un box frigo a compressore, con cavo di collegamento da 12 & 24 Volt, alimentatore per attacco da 230 V~, cestello di conservazione e istruzioni per l'uso.

Conservare l'imballo, se possibile, fino alla scadenza del periodo di garanzia. Smaltire il materiale dell'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

### 5. Messa in funzione



Prima della messa in funzione iniziale, è necessario depositare il dispositivo dritto su una superficie orizzontale per almeno 6 ore. Posizionare l'unità di raffreddamento sempre a terra. Se si aziona l'unità di raffreddamento con un altro orientamento, il dispositivo può subire dei danni. Per un breve tempo si può utilizzare il dispositivo con un angolo di massimo 30°. Qualora il dispositivo dovesse rovesciarsi o appoggiarsi lateralmente, deve essere anche in questo caso messo dritto per almeno 6 ore, prima di essere messo in funzione.

#### 5.1 Collegamento del box frigo a compressore

**12 V / 24 Volt (CC)** ► Inserire il cavo di collegamento a corrente continua nell'attacco a corrente continua e collegarlo a una presa a corrente continua.

**230 Volt (CA)** ► Collegare l'adattatore in dotazione a una presa da 230 V~ e connetterlo con il box frigo.

#### 5.2 Impostazioni di funzionamento

##### Accensione / spegnimento



- Collegare il box frigo all'alimentazione elettrica desiderata.
- Premere il pulsante ON/OFF per avviare il dispositivo.
- Premere di nuovo il pulsante ON/OFF per spegnere il dispositivo.

##### Regolazione della temperatura di riferimento

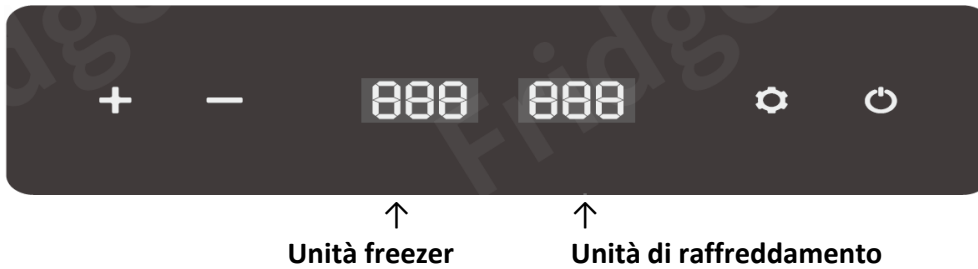
- Premere il pulsante + (per maggiore calore) o – (per maggiore freddo) per regolare la temperatura di riferimento a propria discrezione. Il dispositivo carica l'ultima temperatura indicata come temperatura di riferimento.

##### Modifica della modalità operativa (modalità Eco e modalità Max)

- Modalità ECO (risparmio energetico) / Modalità MAX (modalità di raffreddamento rapido)

1. Premere il pulsante SET (  ) per passare in modalità operativa ECO (Economy).
2. Premere il pulsante SET (  ) ancora una volta per passare in modalità operativa MAX (Massima).

3. L'impostazione di fabbrica del box frigo è la modalità MAX.



**NOTA:** È possibile regolare solo la temperatura dell'unità freezer.  
La temperatura dell'unità di raffreddamento si regola automaticamente.



**Valori di riferimento della temperatura:**

<b>Impostazione unità di congelamento</b>	<b>5 °C</b>	<b>-8 °C</b>	<b>-18 °C</b>	<b>-20 °C</b>
<b>Temperatura dell'unità di raffreddamento</b>	<b>15 °C</b>	<b>6 °C</b>	<b>2 °C</b>	<b>0 °C</b>

**5.3 Regolazione del sistema di controllo della batteria**

Il dispositivo è dotato di un sistema di controllo della batteria a tre livelli, che serve a proteggere la batteria del proprio veicolo da una scarica profonda in modalità da 12 Volt.

Se l'unità di raffreddamento viene azionata nel veicolo con accensione disattivata, l'unità di raffreddamento si disattiva automaticamente non appena la tensione di alimentazione scende sotto al valore impostato.

1. Premere il pulsante SET (  ) per 3 secondi.
2. Il livello impostato del sistema di controllo della batteria (L, M, H) su display comincia a lampeggiare.
3. Premendo di nuovo il pulsante SET (  ) è possibile modificare il livello del sistema di controllo della batteria.
4. Sono a disposizione le seguenti opzioni: L = 9 V / M = 11,5 V / H = 12 V
5. Selezionare il livello desiderato e attendere fino a quando la luce non smette di lampeggiare; il livello è a questo punto impostato e viene visualizzato sul display.

**NOTA:** Assicurarsi che la funzione del sistema di controllo della batteria sia sempre attiva nel funzionamento a 12 Volt e non possa dunque succedere che il box frigo continui a raffreddarsi in modo indesiderato e che riprenda il funzionamento quando è applicata la tensione di alimentazione CC alla tensione impostata del sistema di controllo della batteria.

**Suggerimenti:**

Quando si utilizza un TRAVELBOX o un altro generatore della batteria come sorgente di corrente, si consiglia di impostare il sistema di controllo della batteria su "L" (Low), al fine di garantire una lunga durata di funzionamento. Se si collega il box frigo a compressore direttamente a un'autovettura o a un veicolo commerciale, si dovrebbe impostare la protezione della batteria su H3 (H), in modo da garantire che la capacità della batteria rimanente sia sufficiente per avviare il veicolo. Le impostazioni H2 (M) e H1 (L) si consigliano nei veicoli solo se il box frigo a compressore è azionato mediante una batteria supplementare nell'autoveicolo o nel veicolo commerciale.

Di norma l'alimentazione elettrica viene interrotta mediante il normale attacco a 12 Volt per la maggiore parte dei veicoli, non appena si disattiva l'accensione e dunque l'alimentazione elettrica del box frigo. Qualora dovesse comunque sussistere sul proprio veicolo la possibilità di una riduzione della corrente anche con accensione disattivata, consigliamo, per gli stessi motivi sopra citati, di impostare il sistema di controllo della batteria su H3 (H).

Cautela! I veicoli possono presentare diverse tensioni in uscita; assicurarsi che la tensione in uscita e quella in entrata combacino.

Se sul display dovesse essere visualizzato un errore (F1), impostare correttamente il sistema di controllo della batteria.

**5.4 App Icebox**

Le impostazioni sopra descritte possono essere facilmente controllate anche tramite un'app collegata.

Scaricare l'App Icebox dal proprio App Store.

Prima di potere utilizzare l'App, l'Icebox deve essere accoppiato con l'App stessa.

Accendere a questo punto l'Icebox con il pulsante ON/OFF sul dispositivo.



Aprire dunque l'App Icebox sul proprio smartphone, selezionare il pulsante "Cercare la propria unità di raffreddamento". Viene a questo punto visualizzato l'Icebox sullo smartphone; si prega di selezionarlo e confermare "Accoppiamento" sull'Icebox con il pulsante SET.

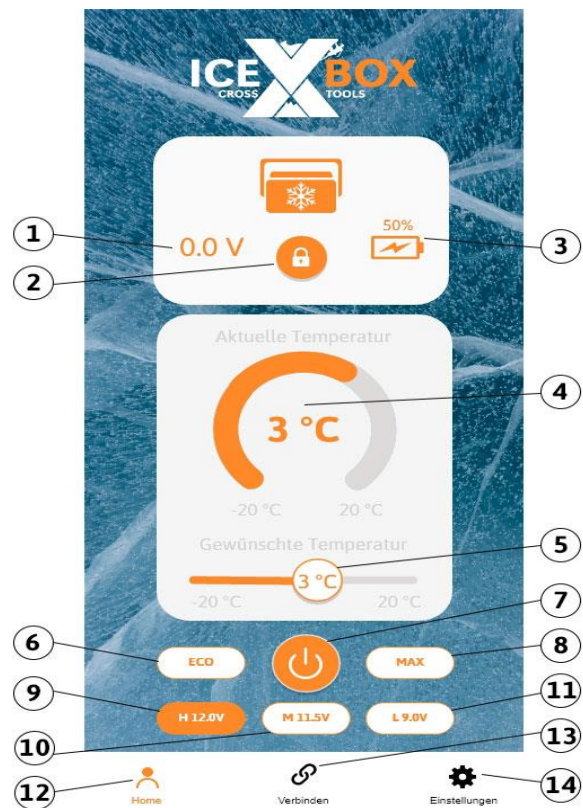
Nell'App sono presenti le seguenti impostazioni e funzioni:

- (1) Tensione di ingresso attuale
- (2) Blocco / sblocco del pannello di comando (blocco di sicurezza per i bambini)
- (3) Capacità attuale della batteria; (per dispositivi con funzionamento a batteria)
- (4) Temperatura attuale
- (5) Temperatura impostata
- (6) Modalità ECO / modalità di risparmio elettrico
- (7) ON / OFF
- (8) Modalità MAX / Modalità di raffreddamento rapido
- (9) Sistema di controllo della batteria Alta (12 V)
- (10) Sistema di controllo della batteria Media (11,5 V)
- (11) Sistema di controllo della batteria Bassa (9 V)
- (12) Home / menù principale
- (13) Collegamento / scollegamento
- (14) Impostazioni (campo di temperatura, Fahrenheit / Celsius e lingue Tedesco / Inglese)

Notare bene che, qualora il pannello di comando sull'Icebox dovesse essere bloccato mediante App (vedere punto 2) e improvvisamente cade il collegamento con lo smartphone, il pannello di comando può essere attivato solo interrompendo e ricollegando l'alimentazione elettrica.

### 5.5 Consigli per il risparmio energetico

- Scegliere un luogo di utilizzo correttamente ventilato e protetto da irraggiamento solare.
- Lasciare che le vivande calde si raffreddino prima di mantenerle in fresco nell'unità di raffreddamento.
- Aprire l'unità di raffreddamento non più spesso del necessario.
- Non lasciare aperta l'unità di raffreddamento più a lungo del necessario.
- Sbrinare l'unità di raffreddamento non appena si forma uno strato di ghiaccio.
- Evitare una temperatura interna inutilmente bassa.



## 6. Manutenzione, pulizia e sbrinamento



**ATTENZIONE:** Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione, scollegare il dispositivo elettrico dalla fonte di corrente estraendo la spina dalla presa di corrente.



Non utilizzare solventi o detersivi aggressivi, come ad es. agenti abrasivi, sbiancanti, sapone in polvere, detersivi alcalini, benzina, acido etc. per pulire le guarnizioni del coperchio e le parti in plastica.

- Scollegare il dispositivo dalla sorgente elettrica.
- Aprire il coperchio e prelevare l'intero prodotto raffreddato dal box frigo.
- Rimuovere lo sporco evidente e un'eventuale condensa dall'area interna.
- Pulire le superfici interne ed esterne del box frigo con un panno morbido inumidito con acqua calda.
- In caso di forte presenza di sporco, utilizzare un detersivo neutro per rimuoverlo. Strofinare poi le superfici con un panno morbido e pulito per asciugarle.
- Gli intervalli di pulizia dipendono dal livello di sporco del box frigo.
- In caso di assenza prolungata, rimuovere tutti gli alimenti dal box frigo ed estrarre la spina di rete. Pulire seguendo le istruzioni di cui sopra e conservare il box frigo con coperchio leggermente aperto, per impedire la formazione di muffa. Posizionare poi il box frigo in un luogo ventilato. Lo stesso vale anche quando il box frigo non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto, protetto dal gelo.

**Nota:** Tutti i tipi di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato e qualificato.

### 6.1 Sbrinamento dell'unità di raffreddamento

Nei seguenti casi è necessario assolutamente scongelare / sbrinare l'unità di raffreddamento:

- In caso di funzionamento prolungato può formarsi ghiaccio all'interno del box frigo. Questo riduce la potenza di raffreddamento e aumenta così anche il consumo di energia. Inoltre una formazione di ghiaccio può anche influenzare la chiusura corretta del coperchio.
- L'umidità dell'aria può depositarsi sotto forma di brina all'interno dell'unità di raffreddamento, il che riduce anche in questo caso la potenza di raffreddamento. Sbrinare l'unità di raffreddamento in modo regolare e nel tempo dovuto.

Per sbrinare l'unità di raffreddamento, procedere nel seguente modo:

- Spegnere il box frigo e scollegare la spina di rete.
- Aprire il coperchio e rimuovere gli oggetti dall'unità di raffreddamento.
- Conservare i prodotti, se necessario, in un'altra unità di raffreddamento, affinché rimangano freddi e non si scongelino.
- Lasciare aperto il coperchio perché il ghiaccio si sciolga più rapidamente.
- Non utilizzare strumenti duri, affilati o appuntiti per rimuovere gli strati di ghiaccio o per staccare oggetti rimasti congelati. L'inosservanza di questo può comportare danni al dispositivo.
- Rimuovere il tappo di drenaggio sul fondo, per scaricare l'acqua di sbrinamento. Asciugare l'area interna con un panno morbido.
- Chiudere il tappo di sbrinamento.
- Il box frigo è a questo punto pronto al funzionamento.

## 7. Problemi ed errori

In caso di funzionamento regolare, possono comunque verificarsi i seguenti rumori operativi; questi non indicano un potenziale difetto:

- All'avvio o all'arresto del compressore il flusso del refrigerante può causare un forte rumore di ronzio, gorgoglio o pulsazione.
- È possibile che si avvertano rumori di vibrazioni del compressore, quando il dispositivo inizia a funzionare e il box frigo comincia a raffreddarsi.

Se il dispositivo non funziona o non si avvia:

- Controllare l'allacciamento alla rete (verificare l'accensione nei veicoli).
- Controllare se la spina e l'attacco presentano un buon collegamento.
- Controllare se il fusibile è fuso (vedere sezione Sostituzione del fusibile).
- Controllare che il dispositivo sia / sia stato acceso.
- Controllare se sono visualizzati sul display i messaggi di errore sotto descritti:

### 7.1 Tabella dei guasti e codici di errore

Il sistema di gestione interno del dispositivo permette di visualizzare per i diversi guasti/difetti presentatisi le possibili cause, mediante codici di errore diversi:

Guasto	Possibile causa	Soluzione
1. Cibi o bevande all'interno del box frigo sono congelati	1. La temperatura impostata è troppo bassa	1.Regolazione della temperatura sul pannello
2. Cibi o bevande all'interno del box frigo non si congelano	1.La temperatura impostata è troppo alta	1.Regolazione della temperatura sul pannello
3. Rumore di acqua che scorre all'interno del box	1.In virtù del flusso di refrigerante questo rumore è normale	1.Non sono necessari né possibili interventi, in quanto il rumore è normale
4. Il codice F1 compare a video	1.Protezione da bassa potenza della batteria attivata	1.Impostazione della protezione va H3 (H) a H2 (M) o H1 (L)
5. Il codice F2 compare a video	1. Protezione da sovraccarico della ventola attivata	1.Si prega di spegnere il dispositivo, conservarlo in un luogo ventilato e riavviarlo dopo 30 minuti. Se continua a comparire il codice F2, rivolgersi al servizio clienti.
6. Il codice F3 compare a video	1. La protezione del compressore è attivata	1.Si prega di spegnere il dispositivo, conservarlo in un luogo ventilato e riavviarlo dopo 30 minuti. Se continua a comparire il codice F3, rivolgersi al servizio clienti.
7. Il codice F5 compare a video	1. La protezione del modulo di comando del compressore è attivata	1.Si prega di spegnere il dispositivo, conservarlo in un luogo ventilato e riavviarlo dopo 30 minuti. Se continua a comparire il codice F5, rivolgersi al servizio clienti.
8. Il codice F6 compare a video	1. Errore del controller hardware (il controller non è riuscito a riconoscere i normali parametri)	1.Si prega di spegnere il dispositivo, conservarlo in un luogo ventilato e riavviarlo dopo 30 minuti. Se continua a comparire il codice F6, rivolgersi al servizio clienti.
9. Il codice F7 / F8 compare a video	1.Errore del sensore di temperatura	1.Riavviare il dispositivo. Se continua a comparire F7 / F8.

### 7.2 Sostituzione del fusibile

- Spegner il box frigo e scollegare la spina di rete.
- Aprire la copertura del portafusibili direttamente sopra il collegamento alla corrente e controllare se il fusibile presenta un difetto.
- Con l'ausilio di un paio di pinze a punta, estrarre il fusibile dal portafusibili.
- In caso di difetto, sostituire il fusibile con un fusibile nuovo di pari amperaggio (fusibile piatto 15 A, blu).
- Rimontare la copertura del fusibile e i cavi di collegamento in sequenza inversa per poter reinserire il dispositivo.

## 8. Garanzia

Questo macchinario è stato realizzato e controllato con i metodi più moderni. Il venditore garantisce materiali perfetti e rifiniture senza difetti secondo le disposizioni di legge dei Paesi in cui il macchinario è stato acquistato. Il periodo di garanzia inizia con la data d'acquisto alle seguenti condizioni:

Entro il periodo di garanzia ogni difetto da ricondursi ad imperfezioni di materiali o di produzione viene eliminato gratuitamente. Si prega di comunicare i reclami al momento dell'accertamento.

Il diritto di garanzia si annulla al momento di interventi sul macchinario da parte del cliente o di terzi. Danni causati da un uso scorretto, da un posizionamento o custodia inadatti, da attacchi o installazioni impropri, da interventi violenti o da altri fattori influenti esterni non sono coperti dalle nostre prestazioni di garanzia.

Componenti soggetti ad usura come per esempio girante, premistoppa rotativo, membrane e pressostato sono esclusi da garanzia.

Tutti i componenti vengono prodotti con grande cura utilizzando materiali di alta qualità e sono concepiti per una lunga durata nel tempo. L'usura dipende comunque dal modo e intensità di utilizzo e dalla frequenza di manutenzione. L'osservanza delle indicazioni di installazione e manutenzione di queste istruzioni d'uso contribuiscono considerevolmente ad una lunga durata nel tempo delle parti soggette ad usura.

Ci riserviamo, in caso di reclami, di riparare o sostituire i componenti o di sostituire il macchinario. I componenti sostituiti diventano di nostra proprietà.

I diritti di risarcimento di danni sono esclusi finché questi non sono da attribuire ad intenzioni o evidente negligenza del produttore.

Ulteriori ricorsi di garanzia non vengono contemplati. Il diritto di garanzia è da dimostrare presentando la ricevuta di acquisto. Questa conferma di garanzia è valida nel paese di acquisto del macchinario.

### Indicazioni particolari:

1. Se il macchinario non dovesse più funzionare bene, controllare per prima cosa se la causa è da attribuire ad un uso scorretto e non ad un difetto del macchinario.
2. In caso che il macchinario difettoso debba essere portato o spedito in riparazione allegare quanto segue:
  - ricevuta di acquisto
  - descrizione del guasto riscontrato (una descrizione il più precisa possibile facilita una veloce riparazione).
3. Prima di portare o spedire il macchinario in riparazione, si prega di smontare i componenti aggiunti che non appartengono alla situazione originale dello stesso. Non si risponde di eventuale mancata restituzione di tali componenti al momento della riconsegna del macchinario.

## 9. Ordinazione di pezzi di ricambio

L'ordinazione di pezzi di ricambio può essere effettuato tramite e-mail o fax. È possibile utilizzare l'indirizzo e-mail [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) o il numero di fax +49 7263 / 91 25 85.

## 10. Assistenza

In caso di ricorso di garanzia o di guasti, si prega di rivolgersi al rivenditore.

Le istruzioni per l'uso attuali possono essere richieste, se necessario, in formato PDF, inviando un'e-mail a: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### Solo per i paesi CE

Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EU (sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e all'attuazione del recepimento della stessa nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e reimpiegati in modo ecologicamente corretto. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda di smaltimento locale.

Estimados clientes,

¡Felicitaciones por la compra de este nuevo dispositivo de T.I.P.!

Para aprovechar todas las ventajas técnicas, lea por favor cuidadosamente las instrucciones de uso.

Esperamos que disfrute de su nuevo dispositivo.

## Índice

1.	Instrucciones generales de seguridad .....	1
2.	Uso previsto .....	2
3.	Datos técnicos .....	3
4.	Volumen de suministro.....	3
5.	Puesta en servicio.....	3
6.	Mantenimiento, limpieza y descongelación.....	6
7.	Problemas y errores.....	6
8.	Garantía .....	8
9.	Pedido de piezas de repuesto.....	8
10.	Servicio .....	8

## 1. Instrucciones generales de seguridad

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con el uso adecuado de este producto. No somos responsables por los daños ocasionados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones y requisitos de este manual de instrucciones. Los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y los requisitos de este manual de instrucciones no están cubiertos por la garantía. Guarde este manual de instrucciones y adjúntelas en caso de transmisión del dispositivo.

No se autoriza el uso de este aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con el contenido de estas instrucciones de uso.

Se prohíbe a los niños el empleo de el aparato.

El aparato puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o con falta de experiencia y/o conocimientos bajo supervisión o tras haber sido instruidos con antelación sobre la utilización segura del aparato y haber entendido los peligros resultantes de su uso.

No se autoriza que los niños jueguen con el aparato. Se debe alejar a los niños tanto del aparato como del cable de conexión.

Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico o bien por una persona igualmente cualificada a fin de evitar riesgos.

No guarde sustancias explosivas como, por ejemplo, aerosoles con gases propulsores, en el aparato de refrigeración.

Consejos e instrucciones con los siguientes símbolos han de ser observados.



En caso de no respetar esta instrucción correrá el riesgo de lesiones o daños personales.



Si no se cumplen estas instrucciones existe el peligro de un choque eléctrico que puede dañar a las personas y/o el equipo.

Compruebe si el dispositivo muestra daños de transporte. En caso de daños, el minorista debe ser informado inmediatamente - pero a más tardar dentro de 8 días a partir de la fecha de compra.



1. **ATENCIÓN:** Antes de realizar cualquier trabajo de instalación o mantenimiento, desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma de corriente. Desconecte el fusible principal de la fuente de alimentación doméstica antes de desenchufar el cable de alimentación, en caso de que el enchufe de conexión o la toma de corriente estén mojados. Nunca transporte ni/o cuelgue el aparato usando el cable de conexión a la red.
2. Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características del aparato se corresponda con la tensión de la red.
3. Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, asegúrese de que el cable de red y el aparato no estén dañados de ninguna manera.

- Las piezas del embalaje pueden ser peligrosas (por ejemplo, las bolsas de plástico), por lo que hay que mantenerlas fuera del alcance de los niños, de las personas que no son conscientes de sus actos o de los animales.
- Utilice solo los accesorios que se incluyen en el volumen de suministro o aquellos que se indican en el manual de instrucciones. La utilización de accesorios no autorizados puede mermar la seguridad.
- Cualquier uso del aparato que no esté descrito en este manual puede ser peligroso y, por lo tanto, debe evitarse.
- Antes de su uso, el aparato deben estar correctamente montado con todas sus piezas. Compruebe que el enchufe y la clavija del aparato coincidan.
- No toque nunca el enchufe de red con las manos húmedas.
- Desconecte el aparato y quite el enchufe de red antes de realizar el mantenimiento, la limpieza y después de usarlo.
- No deje el aparato desatendido, ni al alcance de niños o personas que no sean conscientes de sus actos.
- Vigile a los niños para evitar que jueguen con aparatos eléctricos.
- En caso de incidentes (por ejemplo, contacto con agentes de limpieza o productos químicos) limpie la máquina con abundante agua limpia.
- Si se produce un fallo, quite siempre el enchufe de red para evitar peligros.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- Compruebe cuidadosamente si el cable de conexión a la red, la carcasa u otras piezas del aparato están dañadas; en caso afirmativo, no utilice el aparato bajo ninguna circunstancia y encargue la reparación al servicio de atención al cliente.
- Cuando utilice cables alargadores, asegúrese de que son adecuados para el uso previsto y que se colocan en una superficie seca y protegidos contra salpicaduras de agua.
- El servicio y las reparaciones solo pueden realizarlos el personal técnico. Las piezas defectuosas del aparato solo pueden reemplazarse con otras originales.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño a personas u objetos causado por el uso indebido del aparato o por no seguir las instrucciones dadas en este manual.

### 1.1 Indicaciones de seguridad especiales para los refrigeradores de compresor

- Asegúrese de que la tensión de alimentación se encuentre en el rango correcto para el cable de alimentación utilizado. En la placa de características del lado del aparato se indican los rangos de tensión correspondientes.
- Compruebe el cable eléctrico utilizado. En caso de presentar daños o estar doblado, no debe utilizarse.
- El aparato solo debe utilizarse cuando se encuentre en un estado técnico perfecto y no presente daños.
- Las reparaciones solo deben realizarlas especialistas.
- No coloque aparatos eléctricos en el refrigerador, ya que pueden dañarse.
- Durante el transporte, la inclinación no debe ser superior a 45°. Manipule el aparato con cuidado.
- Se recomienda utilizar el aparato sobre una superficie plana. El ángulo máximo de inclinación durante el funcionamiento no debe ser superior a 30°.
- El aparato requiere una buena ventilación.  
Deje el siguiente espacio libre para la circulación del aire: Parte trasera: 200 mm y lateral: 100 mm
- Vigile que no se tapen los orificios de ventilación.
- La temperatura de la pared trasera, como también de toda la superficie exterior del refrigerador, puede ser alta debido a la emisión de calor del condensador y del compresor (especialmente en verano).
- El aparato debe instalarse en un lugar seco y aireado que esté alejado de las fuentes de calor (p. ej., estufa o chimenea) y debe evitarse la radiación solar directa.
- No llene los recipientes internos con líquido y no guarde sustancias irritantes o explosivas.
- En caso de funcionamiento mediante una toma de corriente de 12 V: Desenchufe el refrigerador de la fuente de alimentación antes de utilizar un aparato de carga rápida para la batería de a bordo.
- A pesar de que los aparatos se hayan limpiado antes de abandonar la planta, recomendamos limpiar inmediatamente el interior del refrigerador con un paño suave, humedecido con agua tibia y un poco de detergente neutro antes de utilizarlos por primera vez. Pásele, a continuación, un paño seco y suave.
- En caso de lluvia y alta humedad del aire, se puede acumular humedad en la parte exterior del refrigerador o en las juntas de las puertas. Las superficies húmedas pueden secarse con un paño seco.

## 2. Uso previsto


Este aparato ha sido diseñado para el uso privado y no para fines comerciales o industriales. El refrigerador móvil es adecuado tanto para refrigerar como para congelar alimentos. El refrigerador ha sido diseñado para el funcionamiento en una toma de corriente continua de un vehículo, un barco o una caravana o para el funcionamiento en una red de corriente alterna.

El refrigerador móvil también es adecuado para llevar de camping. Este producto solo es adecuado para la finalidad indicada y el uso de acuerdo con este manual. ¡Cualquier uso diferente al previsto está prohibido! Cross Tools no asume ninguna responsabilidad por pérdidas, daños o lesiones derivados directa o indirectamente de un uso diferente al previsto.



La temperatura exterior y de funcionamiento no debe superar la temperatura máxima indicada en los datos técnicos ni estar por debajo de la temperatura mínima.

### 3. Datos técnicos

<b>Modelo</b>	<b>ICEBOX 50 DUAL</b>
Clase de eficiencia energética (EU 2019/2016)	D
Suministro de corriente del refrigerador	12 V (CC), 24 V (CC), 230 V (CA) a través de la fuente de alimentación
Suministro de corriente de la fuente de alimentación	100 – 240 V~ 50/60 Hz (1,2 - 0,5 A)
Volumen útil	39 l (28 l + 11 l)
Consumo energético	115 kWh/año
Temperatura ambiental	16 - 43 °C (N/ST/T)
Potencia refrigerante	-20 - 20 °C
Nivel sonoro	45 dB
Cantidad de refrigerante	0,04 kg
Refrigerante	R1234yf
clase de protección	IP20 / II 
Longitud de la línea de alimentación CC (12 / 24 V)	3,5 m
Longitud de la línea de alimentación CA (230 V)	2,1 m
Medidas (L x An x Al)	653 x 369 x 495 mm
Peso neto	16 kg
Número de artículo	68064

### 4. Volumen de suministro

En el volumen de suministro de este producto se incluye:

Un refrigerador de compresor con cable de conexión de 12 y 24 V, fuente de alimentación para una conexión de 230 V, cesta de almacenamiento e instrucciones de manejo.

En la medida de lo posible, guarde el embalaje hasta que se extinga la garantía. Elimine los materiales de embalaje de conformidad con el medio ambiente.

### 5. Puesta en servicio



Antes de la primera puesta en marcha, es necesario colocar el aparato en posición vertical sobre una superficie horizontal durante, al menos, 6 horas. Coloque el refrigerador siempre en el suelo. Si el refrigerador se opera en cualquier otra orientación, el aparato puede dañarse. Temporalmente, se puede operar el aparato en un ángulo de máx. 30°. En caso de que el aparato se haya caído o de que se haya almacenado lateralmente, hay que colocarlo, como mínimo, 6 horas en posición vertical antes de ponerlo en marcha.

#### 5.1 Conectar el refrigerador de compresor

**12 V / 24 V (CC)** ► Enchufe el cable de conexión de corriente continua en el zócalo de conexión de corriente continua y conéctelo a una toma de corriente continua.

**230 V (CA)** ► Conecte la fuente de alimentación suministrada a una toma de corriente de 230 V y únala al refrigerador.

#### 5.2 Ajustes de funcionamiento

##### Conexión / desconexión

- Conectar el refrigerador al suministro de corriente deseado.
- Pulse el botón ON/OFF para iniciar el aparato.
- Vuelva a pulsar el botón ON/OFF para apagar el aparato.

##### Ajustar la temperatura deseada

- Pulse el botón + (más caliente) o – (más frío) para ajustar la temperatura deseada a su gusto. El aparato adopta el último valor indicado como temperatura deseada.





## 5.4 Aplicación Icebox

Los ajustes descritos anteriormente también se pueden controlar fácilmente a través de una aplicación conectada.

Descargue la aplicación Icebox de su tienda de aplicaciones.

Antes de poder utilizar la aplicación, debe emparejar el Icebox con la aplicación.

A continuación, encienda el Icebox con el botón ON/OFF del aparato.

Ahora abra la aplicación Icebox en su teléfono inteligente y seleccione el botón "Buscar su nevera portátil". El Icebox aparece ahora en el teléfono inteligente; selecciónelo y confirme el "emparejamiento" en el Icebox con el botón SET.

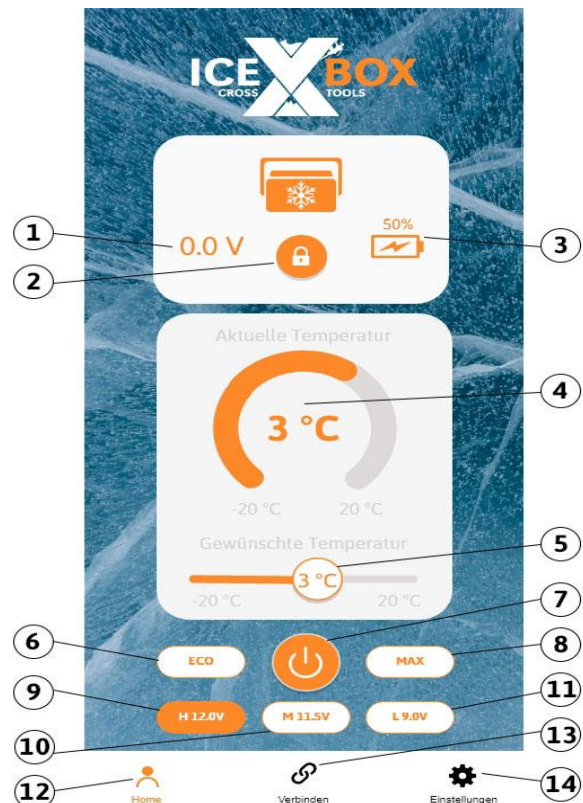
En la aplicación encontrará las siguientes funciones y ajustes:

- (1) Tensión de entrada actual
- (2) Bloquear/desbloquear el panel de control (bloqueo para niños)
- (3) Capacidad actual de la batería (para dispositivos con funcionamiento por batería)
- (4) Temperatura actual
- (5) Temperatura ajustada
- (6) Modo ECO / modo de ahorro de energía
- (7) Enc./Apag.
- (8) Modo MAX / modo de enfriamiento rápido
- (9) Monitor de batería alta (12 V)
- (10) Monitor de batería media (11,5 V)
- (11) Monitor de batería baja (9 V)
- (12) Inicio / Menú principal
- (13) Enlazar/Desenlazar
- (14) Ajustes (rango de temperatura, grados Fahrenheit/Celsius e idiomas alemán/inglés)

Tenga en cuenta que si el panel de control del Icebox está bloqueado a través de la aplicación (véase el punto 2) y se pierde repentinamente el enlace con el teléfono inteligente, el panel de control solo podrá reactivarse desconectando y volviendo a conectar la alimentación eléctrica.

## 5.5 Consejos para ahorrar energía

- Escoja un lugar de uso bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen antes de meterlos en el refrigerador.
- No abra el refrigerador más frecuentemente de lo necesario.
- No deje el refrigerador abierto más tiempo de lo necesario.
- Descongele el refrigerador en cuanto se forme una capa de hielo.
- Evite una temperatura interna innecesariamente baja.



## 6. Mantenimiento, limpieza y descongelación



**ATENCIÓN:** Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma de corriente.



No utilice disolventes o detergentes agresivos como, p. ej., productos de limpieza, blanqueadores, jabón en polvo, detergentes alcalinos, gasolina, ácidos, etc. para limpiar las juntas de la tapa y las piezas de plástico.

- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
- Abra la tapa y vacíe el refrigerador.
- Elimine la suciedad gruesa y el agua de condensación, en caso de que la haya, del interior del refrigerador.
- Limpie las superficies internas y externas del refrigerador con un paño suave, humedecido con agua caliente.
- En caso de suciedad más resistente, utilice un detergente neutro para eliminarla. A continuación, frote las superficies con un paño suave y limpio hasta secarlas.
- Los intervalos de limpieza dependen del grado de suciedad del refrigerador.
- En caso de ausentarse durante un largo periodo de tiempo, vacíe el refrigerador y desenchufe el cable de alimentación. Limpie el refrigerador siguiendo las instrucciones mencionadas anteriormente y guárdelo con la tapa ligeramente abierta para evitar que se forme moho. A continuación, coloque el refrigerador en un lugar ventilado. Lo mismo se aplica en caso de no utilizar el refrigerador durante largo tiempo.
- Almacene el aparato en un lugar seco y protegido contra heladas.
- **Nota: Todos los tipos de reparaciones deben realizarlos personal cualificado.**

### 6.1 Descongelar el refrigerador

En los siguientes casos, hay que descongelar inmediatamente el refrigerador:

- En caso de funcionamiento prolongado, se puede formar hielo en el interior del refrigerador. Esto reduce la capacidad de refrigeración y aumenta el consumo de energía. Además, la formación de hielo también puede impedir que la tapa se cierre correctamente.
- La humedad del aire puede condensarse en el interior del refrigerador en forma de escarcha, lo que también reduce la capacidad de refrigeración. Descongele el refrigerador a tiempo y regularmente.

Proceda de la siguiente manera para descongelar el refrigerador:

- Apague el refrigerador y desenchufe el cable de alimentación.
- Abra la tapa y vacíe el refrigerador.
- Guarde los artículos, en caso necesario, en otro refrigerador para que no pierdan calor y no se deshagan.
- Deje la tapa abierta para que el hielo se deshaga más rápidamente.
- No utilice nunca herramientas duras, afiladas o puntiagudas para eliminar las capas de hielo o para liberar objetos que hayan quedado adheridos al congelarse. La inobservancia puede provocar daños en el aparato.
- Quite el tapón de drenaje de la base para permitir que el agua de condensación se drene. Seque el interior con un paño suave.
- Cierre el tapón de drenaje.
- El refrigerador vuelve a estar listo para utilizar.

## 7. Problemas y errores

Los siguientes ruidos de funcionamiento pueden aparecer cuando el funcionamiento sea correcto; no indican una avería:

- Al arrancar o parar el compresor, el flujo de refrigerante puede hacer un fuerte zumbido, ruido de borboteo o ruido palpitante.
- Es posible que se oigan ruidos de vibración metálica del compresor cuando el aparato empiece a funcionar y el refrigerador empiece a enfriar.

Si el aparato no funciona o no arranca:

- Compruebe la conexión a la red (en el caso de vehículos, comprobar el arranque).
- Compruebe si el enchufe y el zócalo de conexión están bien conectados.
- Compruebe si el fusible se ha fundido (véase el párrafo de sustitución de fusibles).
- Compruebe si el aparato se ha conectado.
- Compruebe si se muestra en la pantalla uno de los mensajes de error descritos abajo:

### 7.1 Tabla de fallos y códigos de error

La gestión interna del aparato permite que, en caso de fallo, se muestren las posibles causas mediante diferentes códigos de error:

Fallo	Causa posible	Solución
1. La comida o la bebida del refrigerador se ha congelado	1. La temperatura ajustada es demasiado baja	1. Ajuste de la temperatura en el panel
2. La comida o la bebida del refrigerador no se enfría	1. La temperatura ajustada es demasiado alta	1. Ajuste de la temperatura en el panel
3. Ruido de agua corriente en el interior de la caja	1. Es un ruido normal que se debe al flujo de refrigerante	1. No hace falta ni se puede eliminar, ya que se trata de un ruido normal
4. Código F1 visualizado	1. Protección en caso de batería baja activada	1. Ajuste de la protección de H3 (H) a H2 (M) o H1 (L)
5. Código F2 visualizado	1. Protección contra la sobrecarga del ventilador activada	1. Apague el aparato, guárdelo en un lugar ventilado y reinicielo al cabo de 30 minutos. Si sigue apareciendo F2, póngase en contacto con el servicio al cliente.
6. Código F3 visualizado	1. La protección del compresor está activada	1. Apague el aparato, guárdelo en un lugar ventilado y reinicielo al cabo de 30 minutos. Si sigue apareciendo F3, póngase en contacto con el servicio al cliente.
7. Código F5 visualizado	1. La protección del módulo de control del compresor está activada	1. Apague el aparato, guárdelo en un lugar ventilado y reinicielo al cabo de 30 minutos. Si sigue apareciendo F5, póngase en contacto con el servicio al cliente.
8. Código F6 visualizado	1. Error del controlador del hardware (el controlador no ha podido reconocer los parámetros normales)	1. Apague el aparato, guárdelo en un lugar ventilado y reinicielo al cabo de 30 minutos. Si sigue apareciendo F6, póngase en contacto con el servicio al cliente.
9. Código F7 / F8 visualizado	1. Error del sensor de temperatura	1. Reinicie el aparato. En caso de que aparezca F7 / F8.

## 7.2 Sustituir el fusible

- Apague el refrigerador y desenchufe el cable de alimentación.
- Abra la tapa del portafusible directamente encima de la conexión eléctrica y compruebe si el fusible está defectuoso.
- Utilice unos alicates de punta fina para extraer el fusible del portafusible.
- En caso de defecto, sustituya el fusible por uno nuevo de la misma intensidad (fusible plano de 15 A, azul).
- Monte la tapa del fusible y el cable de conexión en orden inverso para poder volver a utilizar el aparato.

## 8. Garantía

Este dispositivo ha sido producido y controlado según los métodos más modernos. El vendedor garantiza material y producción correctos según las normas legales del país en el cual ha sido adquirido el dispositivo. La garantía empieza con el día de la compra a base de las siguientes condiciones:

Defectos y faltas derivadas en el material y de producción serán reparados gratuitamente durante el período de la garantía. Toda clase de reclamación debe formularse inmediatamente tras la constatación.

El derecho de garantía decae en caso de intervenciones por parte del cliente o de terceros. Daños causados por el trato o manejo inadecuado o por mal montaje o almacenamiento, o por conexión o instalación inadecuadas así como por fuerza mayor o por efectos exteriores no están cubiertos por la garantía.

Las piezas consumibles como por ejemplo el rotor, juntas de anillo deslizante, membranas e interruptores de presión están excluidos de la garantía.

Todos los componentes son producidos con el máximo cuidado y están diseñados para una larga duración de función. El desgaste sin embargo está sujetado al tipo de uso y a la intensidad del uso de este y a los intervalos de mantenimiento. El cumplimiento de las instrucciones de instalación y mantenimiento en este manual de instrucciones son decisivos para garantizar una larga duración de función de las piezas consumibles.

En caso de reclamación de piezas defectuosas nos reservamos el derecho de sustitución o reparación del dispositivo. Las piezas de repuesto pasarán a nuestra propiedad.

Los derechos a indemnización por daños y perjuicios están excluidos a menos que estos sean producidos por falta deliberada o grave negligencia del fabricante.

En la garantía no se incluyen otros derechos que los mencionados. El derecho de garantía debe ser justificado por el cliente mediante el comprobante de pago. El derecho de garantía es válida en el país en el cual ha sido adquirido el dispositivo.

### Indicaciones especiales:

1. En caso de que su dispositivo no funcione correctamente, controle primero si existe una falta por manejo erróneo o debido a otra causa que no resulte de un defecto del dispositivo.
2. En caso de devolución del dispositivo averiado, por favor adjunte la siguiente documentación
  - comprobante de pago.
  - descripción del defecto (una descripción detallada facilita una rápida reparación).
3. Antes que efectue el envío del dispositivo defecto, quite por favor todos los accesorios añadidos que no corresponden con el estado original del dispositivo. A la hora de la devolución el fabricante no asume la responsabilidad en caso de la posible pérdida de estos accesorios añadidos.

## 9. Pedido de piezas de repuesto

En el pedido de piezas de repuesto se puede hacer por correo electrónico o fax . Puede utilizar la dirección de correo electrónico o [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) número de fax + 49 7263/91 25 85

## 10. Servicio

En caso de averías o derechos de garantía diríjase por favor a su depósito de venta.

En caso necesario, puede pedir por correo electrónico un manual del operador actualizado en pdf a: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### Sólo para países de la Unión Europea.

No deseche los equipos eléctricos en la basura doméstica.

De acuerdo a la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la incorporación a la legislación nacional los aparatos eléctricos se tienen que coleccionar por separado y entregar a un centro de reutilización respetuosa con el medio ambiente. Si tiene preguntas diríjase a la empresa de abastecimiento de su región.

Kedves vásárló,  
Gratulálunk új T.I.P. berendezése megvásárlásához!

Azért, hogy minden műszaki előnyt élvezhessen, olvassa át gondosan a használati utasítást.

Sok örömet kívánunk az új berendezéshez.

## Tartalomjegyzék

1.	Általános biztonsági útmutatók .....	1
2.	Rendeltetésszerű használat.....	3
3.	Műszaki adatok .....	3
4.	Szállított elemek.....	3
5.	Üzembe helyezés .....	3
6.	Karbantartás, Tisztítás és Kiolvasztás .....	6
7.	Problémák és hibák .....	7
8.	Garancia .....	8
9.	Alkatrészek rendelése.....	8
10.	Szerviz .....	8

## 1. Általános biztonsági útmutatók

Olvassa el gondosan ezt a használati utasítást és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék rendeltetésszerű használatával. Nem felelünk olyan károkért, amelyek a használati utasítás előírásainak és útmutatásainak figyelmen kívül hagyása miatt következnek be. A használati utasítás előírásainak és útmutatásainak figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkezett károk nem esnek a garancia alá. Jól őrizze meg ezt a használati utasítást és a készülék továbbadása esetén mellékelje.

A jelen használati útmutató tartalmát nem ismerő személyek ezt a készüléket nem használhatják.

Gyermekek nem használhatják a készülékkel.

A készülékkel korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi tulajdonságokkal rendelkező személyek, illetve csekély tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy a készülék biztonságos használatára és az ebből fakadó veszélyekre vonatkozó útmutatásokat kapnak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Tartsa gyermekektől távol a készüléket és csatlakozóvezetékét.

A készülék nem használható, ha emberek tartózkodnak vagy állatok a vízben.

Ha a készülék hálózati csatlakozó vezetéke megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a gyártó, a gyártó ügyfélszolgálat vagy hasonlóan képzett szakember cserélje ki azt.

Ne tároljon hűtőeszközben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagokat tartalmazó aeroszolos dobozokat.

Az alábbi szimbólumokkal jelzett utasításokra és megállapításokra különösen figyelemmel kell lenni:



Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.



Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása áramütés veszélyével jár, ami személyi sérülést és/vagy anyagi károsodást okozhat.

Ellenőrizze a készüléket szállítási károsodások miatt. Kár esetén a kiskereskedőt haladéktalanul – de legkésőbb a vásárlás dátumától számított 8 napon belül - értesíteni kell.



1. **FIGYELEM:** Az elektromos készüléken végzett bármilyen szerelési vagy karbantartási munkálat előtt válassza le azt a hálózatról úgy, hogy dugaszát kihúzza az aljzatból. A kábel kihúzása előtt kapcsolja ki a ház áramellátó hálózatának fő biztosítékát, ha a csatlakozó vagy a konnektor nedves lenne. Soha ne szállítsa és/vagy akassza fel a készüléket a hálózati csatlakozó vezetékénél fogva.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék típusabláján megadott feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
3. Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a kábelen és a készüléken semmilyen sérülés sincs.

- A csomagolóanyagok veszélyesek lehetnek (pl. műanyag zacskók) - ezért gyermekek, állatok és olyan személyek elől, akik nincsenek tudatában cselekedeteiknek, hozzáférhetetlen helyen kell tartani azokat.
- Csak olyan tartozék alkatrészeket használjon, amelyek a szállított elemek között szerepelnek, illetve a kezelési útmutatóban meg vannak adva. Nem jóváhagyott tartozék alkatrészek használata ronthatja a biztonságot.
- A készülék minden olyan használata, amelyre ez az útmutató nem tér ki, veszélyes lehet, ezért el kell kerülni.
- Használat előtt a készüléket minden alkatrésszel megfelelően össze kell szerelni. Ellenőrizze, hogy az aljzat és a készülék csatlakozója használható-e egymással.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- Karbantartás és tisztítás előtt, valamint használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül és gyermekek vagy olyan személyek által elérhető távolságban, akik nincsenek tudatában cselekedeteiknek.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak az elektromos készülékkel.
- Váratlan esemény esetén (pl. tisztítószerrel vagy vegyszerekkel való érintkezés) bő tiszta vízzel tisztítsa meg a gépet.
- Meghibásodás esetén mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a veszély elkerülése érdekében.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Gondosan ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozóvezeték, a készülék háza vagy egyéb részei nem sérültek-e; ha igen, semmiképpen ne használja a készüléket, és javíttassa meg az ügyfélszolgálatl.
- Hosszabbítókábel használata esetén ellenőrizze, hogy azok megfelelőek-e az adott alkalmazáshoz, száraz felületen vannak-e elhelyezve, és védve vannak-e fröccsenő víz ellen.
- Szerviz- és javítási tevékenységeket csak képzett szakemberek végezhetnek. A készülék meghibásodott alkatrészeit csak eredeti alkatrészekkel szabad pótolni.
- A gyártó nem vállal felelősséget az olyan személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek a készülék nem rendeltetésszerű használatára vagy az útmutatóban szereplő utasítások be nem tartására vezethetők vissza.

### 1.1. Speciális biztonsági utasítások a kompresszoros hűtőládához

- Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség a használt tápvezeték megfelelő tartományában van-e. A megfelelő feszültségtartományokat a készülék oldalán található típusablán találja.
- Ellenőrizze a használt tápkábelt. Ha sérült vagy megtört, nem szabad használni.
- A készüléket csak akkor szabad működtetni, ha műszakilag tökéletes állapotban van, és nem mutat sérüléseket.
- Javításokat csak szakszemélyzet végezhet el.
- Ne tegyen elektromos készülékeket a hűtőládába, mert azok sérüléseket okozhatnak.
- Szállítás közben a dőlés szöge nem haladhatja meg a 45 ° -ot, valamint kezelje óvatosan a készüléket.
- Javasoljuk, hogy a készüléket sík felületen üzemeltesse. A legnagyobb dőlésszög üzem közben nem haladhatja meg a 30 ° -ot.
- A készüléknek jó szellőzésre van szüksége.  
Hagyjon megfelelő szabad helyet a levegő keringéséhez: Hátdoldal: 200 mm és oldalt: 100 mm
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- A hőmérséklet a hátsó falon, de a hűtőláda teljes külső felületén is magas lehet a kondenzátor és a kompresszor hőleadása miatt (főleg nyáron).
- A készüléket száraz, jól szellőző helyre kell felállítani, amely távol van hőforrástól (pl. Kályha, kandalló), valamint kerülni kell a közvetlen napfényt.
- A belső tartályban ne töltsön folyadékot, és ne tároljon benne maró vagy robbanásveszélyes anyagot.
- 12 V-os aljzat használata esetén: Húzza ki a hűtőládát az áramforrásból, mielőtt gyorstöltőt használna a fedélzeti akkumulátorhoz.
- Bár az eszközöket a gyár elhagyása előtt megtisztították, javasoljuk, hogy az első használat előtt tisztítsa meg a hűtőláda belső felületét egy meleg vízzel és kevés semleges mosószerrel megnedvesített puha kendővel. Ezután, puha törölkendővel törölje át a szűrőt.
- Eső és magas a páratartalom esetén, nedvesség képződhet a hűtőláda külsején vagy az ajtó tömítésén. A nedves felületeket száraz törölkendővel törölheti le.

## 2. Rendeltetésszerű használat


Ez a készülék magánhasználatra alkalmas, ipari célokra nem. A mobil hűtőeszköz alkalmas mind élelmiszerek hűtésére, mind pedig fagyasztásukra. A hűtőeszközt jármű, csónak vagy lakókocsi egyenáramú aljzatáról történő üzemeltetésre vagy váltóáramú hálózaton történő használatra tervezték.

A mobil hűtőeszköz kempingezésre is alkalmas. Ez a termék csak a megadott célra és alkalmazásra használható, ezen utasításoknak megfelelően. A rendeltetéstől eltérő bármilyen használat nem megengedett! A Cross Tools nem vállal felelősséget azokért a veszteségekért, károkért vagy sérülésekért, amelyek közvetlenül vagy közvetetten, a rendeltetésszerű használat mellőzése miatt következnek be.



A külső és az üzemi hőmérséklet nem haladhatja meg vagy maradhat alatta a műszaki adatokban megadott maximális vagy minimális hőmérsékletnek.

## 3. Műszaki adatok

Típus	ICEBOX 50 DUAL
Energiahatékonysági osztály (EU 2019/2016)	D
Hűtőláda áramellátása	12 V (DC), 24 V (DC), 230 V (AC) Hálózaton keresztül
Áramellátás tápegység	100 – 240 V~ 50/60 Hz (1,2 - 0,5 A)
Hasznos belső tér	39 l (28 l + 11 l)
Energiafogyasztás	115 kWh/év
Környezeti hőmérséklet	16 - 43 °C (N/ST/T)
Hűtési teljesítmény	-20 - 20 °C
Zajszint	45 dB
Hűtőanyag mennyiség	0,04 kg
Hűtőanyag	R1234yf
Védelmi osztályú	IP20 / II 
Csatlakozó kábel hossza DC (12/24 V)	3,5 m
Csatlakozó kábel hossza AC (230 V)	2,1 m
Méretetek (hossz x szélesség x magasság)	653 x 369 x 495 mm
Nettó súly	16 kg
Cikkszám:	68064

## 4. Szállított elemek

A termékkel szállított elemek a következők:

Kompresszoros hűtőláda 12 és 24 voltos csatlakozókábellel, tápegység 230 V ~ csatlakozáshoz, tárolókosár és kezelési utasítás.

Őrizze meg a csomagolást lehetőség szerint a garancia időtartamának lejártáig. Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetkímélően.

## 5. Üzembe helyezés



Az első használat előtt a készüléket legalább 6 órán át függőlegesen, vízszintes felületen kell elhelyezni. A hűtő készüléket mindig a padlóra helyezze. Ha a hűtőkészüléket más helyzetben működtetik, a készülék megsérülhet. Rövid ideig lehetséges a készüléket max. 30°-os szögben üzemeltetni. Ha a készülék leesett, vagy az oldalán tárolták, akkor használat előtt legalább 6 órán át függőlegesen kell tartani.

### 5.1 Kompresszoros hűtőláda csatlakoztatása

**12 V / 24 Volt (DC)** ► Csatlakoztassa az egyenáramú csatlakozókábelt az egyenáramú csatlakozóhoz, majd csatlakoztassa egy egyenáramú dugaljhoz.

**230 Volt (AC)** ► Csatlakoztassa a mellékelt tápegységet egy 230 V ~ csatlakozóaljzathoz, majd csatlakoztassa a hűtőládához.

### 5.2 Üzemelési beállítások

#### Be-/kikapcsolás

- Csatlakoztassa a hűtődobozt a kívánt áramforráshoz.
- A készülék indításához nyomja meg az ON / OFF gombot.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét az ON / OFF gombot.

#### A célhőmérséklet beállítása

- A kívánt hőmérséklet beállításához nyomja meg a + (melegebb) vagy - (hidegebb) gombot. A készülék az utoljára megjelenített értéket veszi át célhőmérsékletként.

#### Az üzemmód megváltoztatása (Eco-Mode és Max-Mode)

- ECO mód (energiatakarékos üzemmód) / MAX üzemmód (gyors hűtési mód)
  1. Nyomja meg a SET gombot (⚙️) az ECO (Economy) üzemmódba való belépéshez.
  2. Nyomja meg a SET gombot (⚙️) ismét, újra a MAX (Maximal) üzemmódba való jutáshoz.
  3. A hűtőláda gyári beállítása a MAX mód.
  - 4.



↑                      ↑  
Fagyasztóegység      Hűtőegység

**MEGJEGYZÉS: Csak a fagyasztóegység hőmérséklete szabályozható.  
A hűtőegység hőmérséklete automatikusan beáll.**

#### Hőmérsékleti referenciaértékek:

Fagyasztóegység beállítása	5 °C	-8 °C	-18 °C	-20 °C
Hűtőegység hőmérséklete	15 °C	6 °C	2 °C	0 °C

### 5.3 Az akkumulátormonitor beállítása

A készülék háromlépcsős akkumulátormonиторral van felszerelve, amely megvédi járműve 12 voltos akkumulátorát a mélykisüléstől.

Ha a járműben a hűtőkészüléket kikapcsolt gyújtással működtetik, a hűtőkészülék magától kikapcsol, amint a tápfeszültség a beállított érték alá csökken.

1. Nyomja meg a SET gombot (⚙️) 3 másodpercig.
2. A kijelzőn a beállított akkumulátormonitor szint (L, M, H) villogni kezd.
3. Az akkumulátor monitor szintjét a SET gomb (⚙️) újbóli megnyomásával lehet megváltoztatni.
4. A következő beállítások érhetők el: L = 9 V / M = 11,5 V / H = 12 V
5. Válassza ki a kívánt szintet, és várja meg, amíg a villogás leáll, a szint be van állítva és megjelenik a kijelzőn.

MEGJEGYZÉS: Felhívjuk figyelmét, hogy az akkumulátor monitor funkció 12 voltos üzemben mindig aktív, ezért előfordulhat, hogy a hűtőláda váratlanul leállítja a hűtést, és csak akkor kezd újra működni, ha az egyenáramú tápfeszültség meghaladja a beállított akkumulátor monitor feszültséget.

#### javaslatok:

A TRAVELBOX vagy más akkumulátor-generátor áramforrásként történő használata esetén ajánlatos az akkumulátor monitor "L" (alacsony) állásba állítani a hosszú működési idő biztosítása érdekében.

Ha a kompresszoros hűtőládát közvetlenül egy autó vagy haszongépjármű jármű akkumulátorához csatlakoztatják, akkor az akkumulátorvédelmet H3 (H) értékre kell állítani annak biztosítása érdekében, hogy az akkumulátor maradék kapacitása elegendő legyen a jármű elindításához. A H2 (M) és H1 (L) beállításokat csak akkor ajánljuk járműveknél, ha a kompresszoros hűtőládát az autó vagy a haszongépjármű kiegészítő akkumulátorával működtetik.

Általános szabály, hogy az áramellátás a legtöbb járműben a normál 12 voltos aljzaton keresztül megszakad, amint a gyújtást kikapcsolják, és így a hűtő áramellátása is kikapcsol. Ha azonban járműve képes áramellátásra akkor is, ha a gyújtás ki van kapcsolva, javasoljuk, hogy a fent említett okok miatt állítsa az akkumulátor monitor H3 (H) állásba.

Vigyázat! A járművek kimeneti feszültsége eltérő lehet, ellenőrizze, hogy a kimeneti feszültség és a bemeneti feszültség megegyeznek-e.

Ha a kijelzőn hiba jelenik meg (F1), állítsa be helyesen az akkumulátor monitor.



## 5.4 Icebox alkalmazás

A fent leírt beállítások egy csatlakoztatott alkalmazáson keresztül is könnyen vezérelhetők.

Töltse le az Icebox alkalmazást az Ön alkalmazás-áruházából.

Az alkalmazás használata előtt össze kell kapcsolnia az Icebox készüléket az alkalmazással.

Most kapcsolja be az Icebox-ot a készüléken található BE/KI gombbal.

Most nyissa meg az Icebox alkalmazást az okostelefonján, és válassza a „Hűtődoboz keresése” gombot. Az Icebox ekkor megjelenik az okostelefonján, válassza ki, és nyugtázza a „párosítást” az Iceboxon lévő SET gomb használatával.

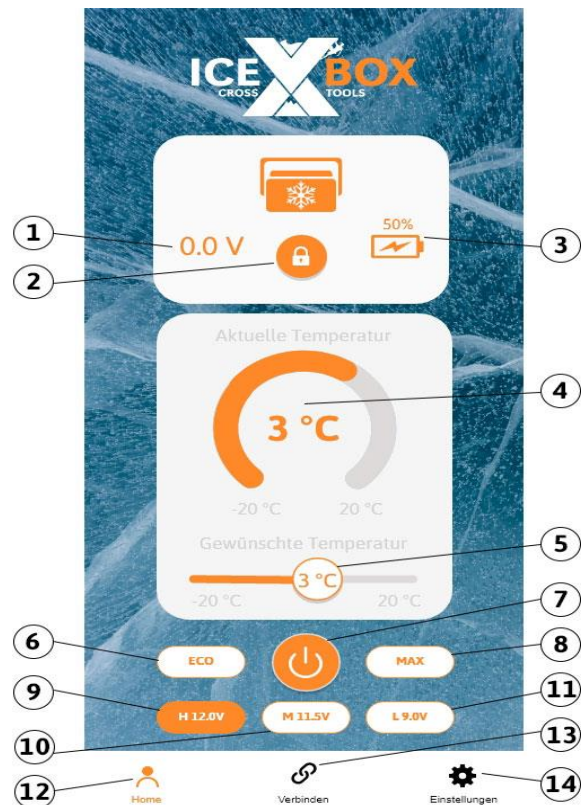
Az alkalmazásban az alábbi funkciók és beállítások érhetők el:

- (1) a jelenlegi bemeneti feszültség
- (2) A kezelőpanel lezárása / feloldása (gyermekzár)
- (3) Az akkumulátor jelenlegi kapacitása; (akkumulátoros készülékek esetén)
- (4) A jelenlegi hőmérséklet
- (5) a beállított hőmérséklet
- (6) ECO-üzemmód / Energia-takarékos üzemmód
- (7) Be / Ki
- (8) MAX-üzemmód / Gyorshűtés üzemmód
- (9) Akkufigyelő Magas (12 V)
- (10) Akkufigyelő közepes (11,5 V)
- (11) Akkufigyelő alacsony (9 V)
- (12) Kezdőlap / Főmenü
- (13) Csatlakoztatás / Leválasztás
- (14) Beállítások (hőmérsékleti tartomány, Fahrenheit / Celsius fok, ill. német / angol nyelv)

Kérjük, vegye figyelembe, hogy amennyiben az Icebox kezelőpanelje az alkalmazás használatával le van zárva (lásd a 2. pontot), és az okostelefonnal fennálló kapcsolat hirtelen megszakad, a kezelőpanel csak az áramellátás leválasztásával és újbóli csatlakoztatásával aktiválható ismét.

## 5.5 Típek az energiatakarékosághoz

- Válasszon egy jól szellőző és napfénytől védett helyet.
- Előbb hagyja lehűlni a meleg ételt, mielőtt hűtőbe tenné.
- Ne nyissa ki a hűtőeszközt a szükségesnél gyakrabban.
- Ne hagyja nyitva a hűtőeszközt a szükségesnél hosszabb ideig.
- Olvassza ki a hűtőeszközt, amint jégképződött.
- Kerülje a feleslegesen alacsony belső hőmérsékletet.



## 6. Karbantartás, Tisztítás és Kiolvasztás



**FIGYELEM:** Az elektromos készüléken végzett bármilyen szerelési munkát előtt válassza le azt a hálózatról úgy, hogy dugaszát kihúzza az aljzatból.



A fedéltömítések és a műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon agresszív oldószereket vagy tisztítószerkeket, például csiszolószereket, fehérítőt, szappanport, lúgos tisztítószerkeket, benzint, savakat stb.

- Válassza le a készüléket az áramforrásról.
- Nyissa ki a fedelet, és vegye ki az összes hűtött terméket a hűtőládából.
- Távolítsa el a durva szennyeződések és a páralecsapódást a belső téréből.
- Tisztítsa meg a hűtőláda belsejét és külsejét puha, meleg vízzel megnedvesített kendővel.
- Ha a szennyeződés erősebb, távolítsa el semleges tisztítószerral. Ezután puha, tiszta kendővel dörzsölje szárazra a felületeket.
- A tisztítási intervallumok a hűtőláda szennyezettségének mértékétől függenek.
- Ha hosszabb távollétnél, vegyen ki minden ételt a hűtőből, és húzza ki a csatlakozót. A fenti utasítások szerint tisztítsa meg a hűtőládát, és kissé nyitott fedéllel tárolja, hogy megakadályozza a penész növekedését. Ezután tegye a hűtőládát jól szellőző helyre. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha sokáig nem használja a hűtőládát.
- A készüléket száraz, fagymentes helyen tárolja.

**Megjegyzés: Bármilyen típusú javítást csak képzett szakemberek végezhetnek.**

### 6.1 A hűtőkészülék leolvasztása

A hűtőládát sürgősen ki kell olvasztani / fagymentesíteni kell a következő esetekben:

- Ha hosszabb ideig használja, jég keletkezhet a hűtőláda belsejében. Ez csökkenti a hűtési kapacitást és ezáltal növeli az energiafogyasztást is. A jégképződés megakadályozhatja a fedél megfelelő záródását is.
- A páratartalom dérként jelentkezhet a hűtőszekrény belsejében, ami a hűtési kapacitást is csökkenti. A hűtőládát kellő időben és rendszeresen olvassza le.

A hűtőláda leolvasztásához az alábbiak szerint járjon el:

- Kapcsolja ki a hűtőládát és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Nyissa ki a fedelet, és vegyen ki minden tárgyat a hűtőeszközből.
- Ha szükséges, tárolja az árut egy másik hűtőeszközben, hogy hideg maradjon és ne olvadjon fel.
- A jég gyorsabb kiolvadásához hagyja nyitva a fedelet.
- Soha ne használjon kemény, éles vagy hegyes szerszámokat a jégrétegek eltávolításához vagy a fagyott tárgyak fellazításához. Ennek figyelmen kívül hagyása sérüléseket okozhat a készüléken.
- Távolítsa el az alján lévő vízvezető dugót, hogy az olvadékvíz lefolyhasson. Puha törőkendővel szárítsa meg a belső teret.
- Zárja le a vízvezető dugót.
- A hűtőláda ismét használatra kész.

## 7. Problémák és hibák

A következő működési zajok fordulhatnak elő normál működés közben; ezek nem jeleznek meghibásodást:

- A kompresszor beindításakor vagy leállításakor a hűtőközeg áramlása erős zümmögő, gurgulázó vagy lüktető zajt okozhat.
- Lehetséges, hogy a kompresszorból fémes vibrációs zajok hallhatók, amikor az egység elkezd dolgozni, és a hűtő hűlni kezd.

Ha az eszköz nem működik vagy indul el:

- Ellenőrizze a hálózati csatlakozást (ellenőrizze a járművek gyújtását).
- Ellenőrizze, hogy a dugó és az aljzat jól csatlakozik-e.
- Ellenőrizze, hogy a biztosíték kiegészít-e (lásd a biztosíték cseréje részt).
- Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e, ill. be lett-e kapcsolva.
- Ellenőrizze, hogy az alább leírt hibaüzenetek egyike megjelenik-e a kijelzőn:

### 7.1 Üzemzavar táblázat és hibakódok

A belső eszközkezelés lehetővé teszi az üzemzavarok lehetséges okainak megjelenítését különböző hibakódok segítségével:

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
1. A hűtőben található ételek vagy italok megfagytak	1. A beállított hőmérséklet túl alacsony	1. A hőmérséklet beállítása a panelen
2. A hűtőben található ételek vagy italok nem hűlnek le	1. A beállított hőmérséklet túl magas	1. A hőmérséklet beállítása a panelen
3. Folyó víz zaja a ládába belsejében	1. Ez a hűtőközeg-áramlás miatt normális zaj	1. Nem szükséges és nem lehetséges helyrehozni, mivel ez a zaj normális
4. F1 kód jelenik meg	1. Védelem alacsony akkumulátor-teljesítménynél aktiválva	1. A H3 (H) védelem beállítása H2 (M) vagy H1 (L)-re
5. F2 kód jelenik meg	1. A ventilátor túlterhelés elleni védelme aktiválva	1. Kérjük, kapcsolja ki a készüléket, szellőztetett helyen tartsa, majd 30 perc múlva indítsa újra. Ha az F2 továbbra is látható, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.
6. F3 kód jelenik meg	1. A kompresszor védelem aktiválva	1. Kérjük, kapcsolja ki a készüléket, szellőztetett helyen tartsa, majd 30 perc múlva indítsa újra. Ha az F3 továbbra is látható, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.
7. F5 kód jelenik meg	1. A kompresszor vezérlő moduljának védelme aktiválva	1. Kérjük, kapcsolja ki a készüléket, szellőztetett helyen tartsa, majd 30 perc múlva indítsa újra. Ha az F5 továbbra is látható, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.
8. F6 kód jelenik meg	1. Hardver vezérlő hiba (a vezérlő nem ismerte fel a normál paramétereket)	1. Kérjük, kapcsolja ki a készüléket, szellőztetett helyen tartsa, majd 30 perc múlva indítsa újra. Ha az F6 továbbra is látható, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.
9. F7 / F8 kód jelenik meg	1. Hőmérséklet-érzékelő hiba	1. Kérjük, indítsa újra a készüléket. Amikor F7 / F8 jelenik meg.

### 7.2 A biztosíték cseréje

- Kapcsolja ki a hűtőládát és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Nyissa ki a biztosítéktartó fedelét közvetlenül az elektromos csatlakozás felett, és ellenőrizze, hogy a biztosíték hibás-e.
- Hegyes orrú fogóval húzza ki a biztosítékot a biztosítéktartóból.
- Ha hibás, cserélje ki a biztosítékot egy új, azonos erősségű biztosítékra (lapos biztosíték 15 A, kék).
- Helyezze vissza a biztosíték fedelét és a csatlakozókábelt fordított sorrendben, hogy újra alkalmazni tudja a készüléket.

## 8. Garancia

Ezt a berendezést a legmodernebb módszerek szerint gyártottuk és ellenőriztük. Az értékesítő garanciát nyújt a kifogástalan anyagra és hibamentes elkészítésre a mindenkori ország törvényes előírásai szerint, amelyben a berendezést vásárolják. A garancia ideje a vásárlás napjától kezdődik az alábbi feltételek szerint:

A garancia ideje alatt minden olyan hibát a költségek térítése nélkül megszüntetünk, amely anyag- vagy gyártási hibára visszavezethető. A reklamációkat közvetlenül annak megállapítása után jelenteni kell.

A garanciaigény a vevő vagy harmadik személy általi beavatkozás esetén megszűnik. Azok a károk, amelyeket szakszerűtlen bánásmód és kezelés, helytelen felállítás vagy tárolás, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy telepítés vagy vis major vagy egyéb külső befolyás okozott, nem esnek a garanciális teljesítés alá.

A gyorsan kopó alkatrészek, mint pl. a járókerék, csúszógyűrű tömítések, membránok és nyomáskapcsolók nem esnek a garancia alá.

Minden alkatrészt a legnagyobb gondossággal és nagy értékű anyagok felhasználásával gyártunk, és hosszú élettartamra vannak tervezve. A kopás azonban függ a használat jellegétől, annak intenzitásától és a karbantartási időközöktől. Ebben a használati utasításban található telepítési és karbantartási útmutatók betartása ezért döntően hozzájárul a kopó alkatrészek élettartamához.

Reklamációk esetén fenntartjuk a jogot a hibás részek javítására, pótlására vagy a berendezés cseréjére. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek. Kártérítési igények ki vannak zárva, amennyiben a károkat szándékosan okoztak vagy a gyártó súlyos gondatlanságából fakadnak.

További igények a garancia alapján nem állnak fenn. A vásárlónak a garancia igényét a vásárlást bizonyító nyugta bemutatásával kell igazolnia. A garancia igényt abban az országban lehet érvényesíteni, ahol a berendezést megvásárolták.

### Különleges útmutatások:

1. Ha az Ön berendezése már nem működik jól, először azt vizsgálja meg, hogy kezelési hiba történt-e vagy olyan ok áll fenn, amely nem vezethető vissza a berendezés meghibásodására.
2. Amennyiben meghibásodott berendezését javítani hozza vagy beküldi, mindenképp mellékelje az alábbi dokumentumokat:
  - Nyugta a vásárlásról
  - A fellépett hiba leírása (egy lehetőleg pontos leírás megkönnyíti a jó ütemű javítást).
3. Mielőtt meghibásodott berendezését javítani hozná vagy küldené, távolítson el, kérjük, minden pótlólag hozzáillesztett alkatrészt, amelyek a berendezés eredeti állapotában nem voltak meg. Ha a berendezés visszajuttatásánál ilyen alkatrész hiányozna, azért nem vállalunk felelősséget.

## 9. Alkatrészek rendelése

Alkatrészrendelést e-mailen vagy faxon lehet adni. Vegye igénybe a [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) email címet, ill. a ++49 (0) 7263 / 91 25 85 faxszámot.

## 10. Szerviz

Garanciális igények vagy működési zavarok esetén keresse fel a vásárlás helyét.

Szükség esetén az aktuális kezelési útmutató pdf-változatát a [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de) e-mail címen igényelheti.



### Csak EU-országok számára

Elektromos készüléket soha ne dobjon a háztartási hulladék közé!

A 2012/19/EU számú, az elektromos és elektronikai berendezések hulladékaival foglalkozó EU-irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése alapján az elhasználdott elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és gondoskodni kell róla, hogy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra kerüljenek. Ezzel kapcsolatos kérdéseivel keresse meg a hulladék ártalmatlanításával foglalkozó helyi vállalkozást.

Szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia firmy T.I.P.!

Uważne zapoznanie się z instrukcją użytkownika pozwoli na pełne wykorzystanie możliwości technicznych urządzenia.

Życzymy Państwu zadowolenia z nowo zakupionego urządzenia.

## Spis treści

1.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	1
2.	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	3
3.	Parametry techniczne .....	3
4.	Zakres dostawy.....	3
5.	Uruchomienie.....	3
6.	Konserwacja, czyszczenie & rozmrażanie .....	6
7.	Problemy & błędy .....	7
8.	Gwarancja.....	8
9.	Zamawianie części zamiennych.....	8
10.	Serwis.....	8

## 1. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję użytkownika i zapoznać się z elementami obsługi i zasadami użycia urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenie powstałe w wyniku niezastosowania się do wskazań i poleceń niniejszej instrukcji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń będących wynikiem lekceważenia zaleceń i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Zachowaj niniejszą instrukcję i przekaż ją wraz z urządzeniem w przypadku jego dalszej sprzedaży.

Osoby, które nie zapoznały się z treścią instrukcji użytkownika urządzenia, nie mogą z niego korzystać.

Urządzenie nie może być używana przez dzieci.

Urządzenie może być obsługiwana przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one poinstruowane na temat bezpiecznego użytkownika urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Trzymać urządzenie i przewód podłączający z dala od dzieci.

Aby uniknąć ryzyk w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenie, może on zostać naprawiony jedynie przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby legitymujące się odpowiednimi kwalifikacjami.

Do urządzenia chłodzącego nie należy wkładać żadnych substancji wybuchowych, jak np. pojemników aerozolowych zawierających zapalne gazy napędowe.

Należy przestrzegać w szczególności wskazówek i ostrzeżeń oznaczonych następującymi znakami ostrzegawczymi:



Zignorowanie tego ostrzeżenia wiąże się z zagrożeniem zdrowia użytkownika i jego własności.



Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji związane jest z ryzykiem porażenia prądem elektrycznym, które może doprowadzić do obrażeń u osób i/lub szkód materialnych.

Sprawdź, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy bezzwłocznie, w terminie do 8 dni, powiadomić o tym sprzedawcę.



- 1. UWAGA:** Przed rozpoczęciem wszelkich prac instalacyjnych i konserwacyjnych odłączyć urządzenie elektryczne od źródła napięcia, wyciągając wtyczkę z gniazdka. Wyłączyć główny bezpiecznik domowej sieci elektrycznej przed odłączeniem kabla sieciowego, jeśli przejściówka lub gniazdko jest mokre. Nigdy nie transportować urządzenia, ciągnąc za przewód przyłączeniowy i/lub

- nie zawieszać urządzenia na przewodzie.
2. Upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu.
  3. Przed podłączeniem urządzenia do sieci upewnić się, że kabel sieciowy i urządzenie nie są uszkodzone.
- Części opakowania mogą być niebezpieczne (np. torby foliowe) - dlatego też są niedostępne dla dzieci, osób nieświadomych swoich działań lub dla zwierząt.
  - Stosować wyłącznie akcesoria, które są zawarte w zakresie dostawy lub tylko te, które są podane w instrukcji obsługi. Używanie niezatwierdzonych akcesoriów może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo.
  - Każde użycie urządzenia, które nie jest opisane w niniejszej instrukcji, może być niebezpieczne i dlatego należy go unikać.
  - Przed użyciem, urządzenie musi być prawidłowo zmontowane ze wszystkimi częściami. Sprawdzić, czy gniazdo i wtyczka pasują do siebie.
  - Nigdy nie należy dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
  - Przed konserwacją, czyszczeniem i po użyciu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
  - Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, nie pozostawiać go w zasięgu dzieci lub osób, które nie są świadome swoich działań.
  - Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniami elektrycznymi.
  - W razie wypadku (np. kontaktu ze środkami czyszczącymi lub chemikaliami) należy oczyścić maszynę dużą ilością czystej wody.
  - W przypadku awarii należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową, aby uniknąć zagrożenia.
  - Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
  - Należy dokładnie sprawdzić, czy przewód zasilający, obudowa lub inne części urządzenia są uszkodzone; jeśli są, nie należy w żadnym wypadku używać urządzenia i skontaktować się z przedstawicielem serwisu w celu dokonania naprawy.
  - Podczas korzystania z przedłużacza należy upewnić się, że są one odpowiednie do danego zastosowania oraz że są umieszczone na suchej powierzchni i zabezpieczone przed rozpryskami wody.
  - Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Uszkodzone części urządzenia mogą być wymieniane wyłącznie na części oryginalne.
  - Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody osobowe lub majątkowe spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia lub nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

### 1.1. Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla przenośnych lodówek sprężarkowych

- Upewnić się, że napięcie zasilające leży w odpowiednim zakresie dla zastosowanego przewodu doprowadzającego. Na tabliczce znamionowej znajdującej się z boku urządzenia podano odpowiednie zakresy napięcia.
- Skontrolować stosowany przewód elektryczny. Jeżeli posiada uszkodzenia lub jest zagięty nie należy go używać.
- Urządzenie może być eksploatowane tylko, jeżeli znajduje się w nienagannym stanie technicznym i nie posiada żadnych uszkodzeń.
- Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów.
- Do przenośnej lodówki nigdy nie wkładać urządzeń elektrycznych, gdyż może dojść do ich uszkodzenia.
- W trakcie transportu przenośna lodówka nie może przekraczać nachylenia 45° i powinna być odpowiednio obsługiwana.
- Zaleca się, aby urządzenie eksploatować na równym podłożu. Maksymalny kąt nachylenia w trakcie eksploatacji nie może przekraczać 30°.
- Urządzenie wymaga odpowiedniej wentylacji.  
Wokół urządzenia należy pozostawić odpowiednią ilość wolnej przestrzeni dla cyrkulacji powietrza: Z tyłu: 200 mm & z boku: 100 mm
- Należy zwrócić uwagę, aby nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- Temperatura tylnej ścianki, jak również całej zewnętrznej powierzchni przenośnej lodówki może być wysoka ze względu na odprowadzanie ciepła z kondensatora oraz ze sprężarki (zwłaszcza w lecie).
- Urządzenie należy ustawić w suchym i wentylowanym miejscu, które jest oddalone od źródła ciepła (np. piec, kominek), należy również unikać bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Do wnętrza przenośnej lodówki nie należy wlewać żadnych cieczy oraz nie wolno w niej przechowywać żadnych substancji żrących i wybuchowych.
- W przypadku eksploatacji z gniazdkiem 12 V: Przenośną lodówkę należy odłączyć od zasilania elektrycznego zanim zostanie użyta ładowarka do akumulatora.
- Pomimo tego, że urządzenia są czyszczone przed opuszczeniem zakładu zalecamy, aby przed pierwszym użyciem wnętrze przenośnej lodówki wymyć miękką szmatką nasączoną ciepłą wodą i neutralnym środkiem czyszczącym. Następnie przetrzeć przy użyciu suchej, miękkiej szmatki.
- W przypadku deszczu i wysokiej wilgotności, na zewnętrznej stronie przenośnej lodówki lub na uszczelnieniach może się pojawić wilgoć. Wilgotne powierzchnie można przetrzeć suchą szmatką.


## 2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone do użytku prywatnego, a nie do celów komercyjnych lub przemysłowych. Przenośna lodówka jest przeznaczona zarówno do chłodzenia, jak również do zamrażania artykułów spożywczych. Przenośna lodówka została zaprojektowana do stosowania z gniaздkami prądu stałego w pojazdach, łodziach oraz przyczepach kempingowych lub do stosowania z siecią prądu przemiennego. Przenośna lodówka nadaje się również do stosowania na campingach. Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do wymienionego zastosowania oraz zgodnie z niniejszą instrukcją. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem jest niedopuszczalne! Firma Cross Tools nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody oraz obrażenia powstałe bezpośrednio lub pośrednio podczas użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.



Temperatura zewnętrzna i robocza nie może przekraczać lub spadać poniżej maksymalnej lub minimalnej temperatury określonej w danych technicznych.

## 3. Parametry techniczne

Model	ICEBOX 50 DUAL
Klasa efektywności energetycznej (EU 2019/2016)	D
Zasilanie elektryczne przenośnej lodówki	12 V (DC), 24 V (DC), 230 V (AC) za pomocą zasilacza
Zasilanie elektryczne za pomocą zasilacza	100 – 240 V~ 50/60 Hz (1,2 - 0,5 A)
Pojemność użytkowa	39 l (28 l + 11 l)
Zużycie energii	115 kWh/rok
Temperatura otoczenia	16 - 43 °C (N/ST/T)
Moc chłodzenia	-20 - 20 °C
Poziom hałasu	45 dB
Ilość czynnika chłodzącego	0,04 kg
Czynnik chłodzący	R1234yf
Klasa ochrony	IP20 / II 
Długość przewodu przyłączeniowego DC (12 / 24 V)	3,5 m
Długość przewodu przyłączeniowego AC (230 V)	2,1 m
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	653 x 369 x 495 mm
Waga netto	16 kg
Nr art.	68064

## 4. Zakres dostawy

W zestawie produktu znajdują się:

Przenośna lodówka sprężarkowa z kablem przyłączeniowym 12 & 24 V, zasilaczem dla przyłącza 230 V~, koszem do przechowywania oraz instrukcją obsługi.

Jeśli to możliwe, należy zachować opakowanie do końca okresu gwarancyjnego. Materiały opakowaniowe należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## 5. Uruchomienie



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenie należy ustawić przynajmniej na 6 godzin na poziomej powierzchni. Przenośną lodówkę ustawiać zawsze na ziemi. Jeżeli przenośna lodówka będzie eksploatowana w innym położeniu może dojść do jej uszkodzenia. Istnieje możliwość, aby przez chwilę eksploatować urządzenie w pozycji pod kątem maks. 30°. Jeżeli doszło do wywrócenia urządzenia lub jeśli było przechowywane na boku, przed jego uruchomieniem również należy je ustawić przynajmniej na 6 godzin.

### 5.1 Podłączanie przenośnej lodówki sprężarkowej

**12 V / 24 V (DC)** ► Kabel przyłączeniowy prądu stałego podłączyć do gniazdka na urządzeniu, a następnie do gniazda prądu stałego.

**230 V (AC)** ► Dostarczony zasilacz podłączyć do gniazda 230 V~, a następnie połączyć z przenośną lodówką.

### 5.2 Ustawienia fabryczne

#### Włączanie / wyłączanie

- Przenośną lodówkę podłączyć do zasilania elektrycznego.
- Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby uruchomić urządzenie.
- Ponownie nacisnąć przycisk ON/OFF, aby wyłączyć urządzenie.

#### Ustawianie temperatury docelowej

- Nacisnąć przycisk + (dla zwiększenia temperatury) lub – (dla zmniejszenia temperatury), aby dopasować temperaturę do potrzeb. Urządzenie zapisuje ostatnią wartość jako temperaturę docelową.

#### Zmiana trybu pracy (tryb Eco & tryb Max)

- Tryb ECO (tryb oszczędzania energii) / tryb MAX (tryb szybkiego chłodzenia)
  1. Nacisnąć przycisk SET (⚙️), aby przejść do trybu ECO (Economy).
  2. Ponownie nacisnąć przycisk SET (⚙️), aby przejść do trybu MAX (Maximal).
  3. Ustawieniem fabrycznym przenośnej lodówki jest tryb MAX.



**UWAGA:** Regulować można tylko temperaturę zamrażarki.  
Temperatura jednostki chłodzącej jest regulowana automatycznie.

#### Wartości referencyjne temperatury:

Ustawienie jednostki zamrażania	5 °C	-8 °C	-18 °C	-20 °C
Temperatura jednostki chłodzącej	15 °C	6 °C	2 °C	0 °C

### 5.3 Ustawianie czujnika akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w trzystopniowy czujnik akumulatora, który podczas eksploatacji 12 V zabezpiecza akumulator pojazdu przed całkowitym rozładowaniem.

Jeżeli przenośna lodówka będzie działać przy wyłączonym zapłonie pojazdu, lodówka wyłączy się samoczynnie, gdy napięcie zasilające spadnie poniżej ustawionej wartości.

1. Przycisk SET (⚙️) wcisnąć na 3 sekundy.
2. Ustawiony stopień czujnika akumulatora (L, M, H) zaczyna migać na wyświetlaczu.
3. Poprzez ponowne wciśnięcie przycisku SET (⚙️) można zmienić stopień czujnika akumulatora.
4. Dostępne są następujące ustawienia: L = 9 V / M = 11,5 V / H = 12 V
5. Wybrać odpowiedni stopień i zaczekać, aż miganie ustanie, dany stopień jest już ustawiony i pojawia się na wyświetlaczu.

**WSKAZÓWKA:** Należy pamiętać, że funkcja czujnika akumulatora jest zawsze aktywna przy pracy z 12 V i może się zdarzyć, że przenośna lodówka przestanie chłodzić i zacznie pracować dopiero, gdy napięcie zasilające DC będzie wyższe od ustawionego napięcia czujnika akumulatora.

#### Rada:

Podczas stosowania lodówki TRAVELBOX lub innego generatora akumulatorowego zaleca się, aby czujnik akumulatora ustawić na „L” (Low), aby zagwarantować długi czas pracy.

Jeżeli przenośna lodówka sprężarkowa zostanie podłączona bezpośrednio do akumulatora samochodu osobowego lub pojazdu użytkowego, ochronę akumulatora należy ustawić na H3 (H), aby zagwarantować, że pozostała pojemność akumulatora wystarczy do uruchomienia pojazdu. Z ustawień H2 (M) i H1 (L) można korzystać wtedy, gdy przenośna lodówka sprężarkowa jest zasilana dodatkowym akumulatorem w samochodzie osobowym lub w pojeździe użytkowym.

Z reguły zasilanie normalnego gniazda 12 V w większości pojazdów zostaje przerwane po wyłączeniu zapłonu, dzięki czemu dochodzi również do wyłączenia przenośnej lodówki. Jeżeli w pojeździe istnieje możliwość odłączenia zasilania również przy wyłączonym zapłonie, zalecamy, aby czujnika akumulatora ustawić również na stopień H3 (H).

Ostrożnie! Pojazdy mogą posiadać różne napięcia wyjściowe, dlatego należy się upewnić, czy napięcie wyjściowe oraz napięcie wejściowe są ze sobą zgodne.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawił się błąd (F1) należy prawidłowo ustawić czujnik akumulatora.



## 5.4 Icebox App

Opisane powyżej ustawienia można również łatwo kontrolować za pomocą połączonej aplikacji.

Pobierz aplikację Icebox ze swojego sklepu z aplikacjami.

Przed rozpoczęciem korzystania z aplikacji należy sparować Icebox z aplikacją.

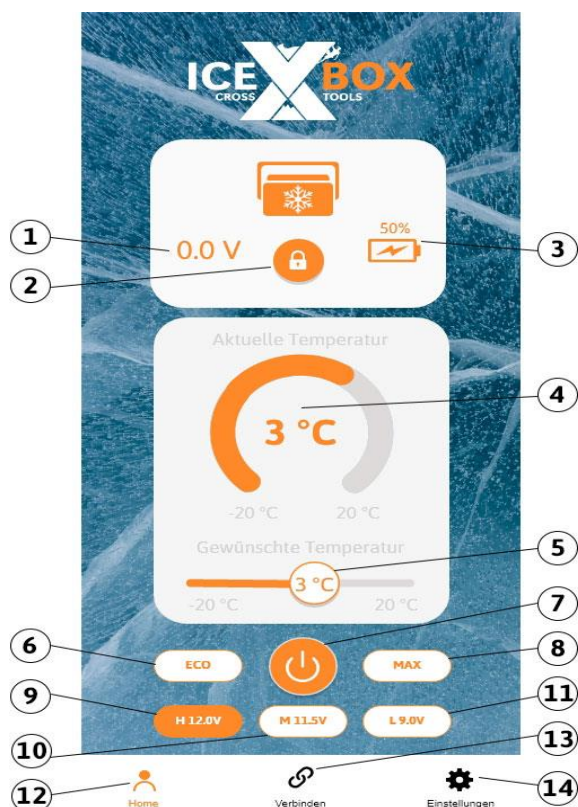
Teraz włącz Icebox za pomocą przycisku ON/OFF na urządzeniu.

Otwórz aplikację Icebox na swoim smartfonie i wybierz przycisk „Wyszukaj swój Coolbox”. Urządzenie Icebox zostanie teraz wyświetlone na smartfonie, należy je wybrać i potwierdzić „parowanie” na urządzeniu Icebox za pomocą przycisku SET.

W aplikacji dostępne są następujące funkcje i ustawienia:

- (1) aktualne napięcie wejściowe
- (2) Blokowanie/odblokowywanie panelu sterowania (blokada przed dziećmi)
- (3) Aktualna pojemność baterii; (dla urządzeń z zasilaniem bateryjnym)
- (4) Aktualna temperatura
- (5) ustawiona temperatura
- (6) Tryb ECO / tryb oszczędzania energii
- (7) Wł. / Wył.
- (8) Tryb MAX / Tryb szybkiego chłodzenia
- (9) Czujnik akumulatora, naładowanie wysokie (12 V)
- (10) Czujnik akumulatora, naładowanie średnie (11,5 V)
- (11) Czujnik akumulatora, naładowanie niskie (9 V)
- (12) Home / Menu główne
- (13) Podłączanie / Odłączanie
- (14) Ustawienia (zakres temperatury, Fahrenheit/Celsjusz i języki Niemiecki/Angielski)

Należy pamiętać, że jeśli panel sterowania urządzenia Icebox jest zablokowany za pośrednictwem aplikacji (patrz punkt 2), a połączenie ze smartfonem zostanie nagle przerwane, panel sterowania można ponownie aktywować tylko poprzez odłączenie i ponowne podłączenie zasilania.



## 5.5 Wskazówki dotyczące oszczędności energii

- Miejsce ustawienia powinno być dobrze wentylowane i zabezpieczone przed promieniowaniem słonecznym.
- Przed włożeniem potraw do przenośnej lodówki należy zaczekać aż ostygną.
- Przenośnej lodówki nie otwierać częściej niż jest to konieczne.
- Przenośnej lodówki nie pozostawiać otwartej dłużej niż jest to konieczne.
- Przenośną lodówkę należy rozmrozić, gdy pojawi się warstwa lodu.
- Unikać zbyt niskiej, wewnętrznej temperatury.

## 6. Konserwacja, czyszczenie & rozmrażanie



**UWAGA:** Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych odłączyć urządzenie elektryczne od źródła napięcia, wyciągając wtyczkę z gniazdka.



Do czyszczenia uszczelek pokrywy i części z tworzywa sztucznego nie stosować żadnych agresywnych rozpuszczalników oraz środków czyszczących, jak np. środki do szorowania, wybielacze, mydło w proszku, alkaliczne środki czyszczące, benzyna, kwas itd.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Otworzyć pokrywę i wyjąć całą zawartość przenośnej lodówki.
- Z wnętrza usunąć brud i ewentualną wodę kondensacyjną.
- Dokładnie wyczyścić powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne przenośnej lodówki przy użyciu miękkiej szmatki nasączonej ciepłą wodą.
- W razie silnych zabrudzeń, w celu ich usunięcia użyć neutralnego środka czyszczącego. Następnie wszystkie powierzchnie przetrzeć do sucha przy pomocy miękkiej i czystej szmatki.
- Częstotliwość czyszczenia zależy od stopnia zabrudzenia przenośnej lodówki.
- W razie dłuższej nieobecności z przenośnej lodówki należy wyjąć wszystkie artykuły spożywcze oraz odłączyć wtyczkę. Przenośną lodówkę wyczyścić zgodnie z powyższą instrukcją i przechować ją z delikatnie uchyloną pokrywą, aby zapobiec pojawieniu się pleśni. Przenośną lodówkę ustawić w dobrze wentylowanym miejscu. To samo obowiązuje w przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu przenośnej lodówki.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, mrozoodpornym.

**Wskazówka:** Wszystkie rodzaje napraw muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

### 6.1 Rozmrażanie przenośnej lodówki

W następujących wypadkach przenośną lodówkę należy natychmiast rozmrozić:

- W przypadku dłuższego użytkowania we wnętrzu może pojawić się lód. Powoduje to spadek wydajności chłodzenia oraz wzrasta zużycie prądu. Ponadto powstały lód może utrudniać prawidłowe zamknięcie pokrywy.
- Wilgotne powietrze może się osadzać we wnętrzu w postaci szronu, który również wpływa na wydajność chłodzenia. Przenośną lodówkę należy regularnie rozmrażać.

W przypadku rozmrażania lodówki należy postępować w następujący sposób:

- Wyłączyć przenośną lodówkę i odłączyć wtyczkę.
- Otworzyć pokrywę, a z przenośnej lodówki usunąć wszystkie produkty.
- Produkty umieścić ew. w innej lodówce, aby nie odtajały.
- Pokrywę pozostawić otwartą dla szybszego rozmrożenia lodu.
- Nigdy nie używać twardych, ostrych lub szpiczastych narzędzi w celu usunięcia warstw lodu lub do poluzowania przymarzniętych produktów. W innym wypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Odkręcić korek odpływu w dnie lodówki, aby spuścić wodę. Wnętrze osuszyć miękką szmatką.
- Zakręcić korek odpływu.
- Przenośna lodówka jest znów gotowa do pracy.

## 7. Problemy & błędy

W trakcie prawidłowej eksploatacji mogą się pojawić następujące odgłosy; nie oznaczają usterki:

- Podczas uruchamiania lub wyłączenia sprężarki, przepływ czynnika chłodzącego powoduje głośne gulgotanie lub pulsujący odgłos.
- Można również usłyszeć metaliczne odgłosy dochodzące ze sprężarki wynikające z wibracji, gdy urządzenie rozpoczyna swoją pracę, a lodówka zaczyna chłodzić.

Jeżeli urządzenie nie pracuje i nie uruchamia się:

- Skontrolować przyłącze sieciowe (w pojazdach sprawdzić zapłon).
- Skontrolować, czy wtyczka jest dobrze podłączona do gniazdka.
- Skontrolować, czy bezpiecznik nie jest przepalony (patrz rozdział Wymiana bezpiecznika).
- Skontrolować, czy urządzenie jest włączone lub czy zostało włączone.
- Skontrolować, czy jeden z niżej opisanych błędów pojawił się na wyświetlaczu:

### 7.1 Tabela z usterkami i kodami błędów

Wewnętrzne oprogramowanie urządzenia umożliwia, że w razie pojawienia się usterki możliwe przyczyny są sygnalizowane za pomocą różnych kodów błędów:

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
1. Jedzenie lub napoje znajdujące się w przenośnej lodówce są zamrożone	1. Ustawiona temperatura jest zbyt niska	1. Ustawianie temperatury na panelu
2. Jedzenie lub napoje znajdujące się w przenośnej lodówce nie jest zimne	1. Ustawiona temperatura jest zbyt wysoka	1. Ustawianie temperatury na panelu
3. Odgłos przepływającej wody wewnątrz lodówki	1. Jest to normalny odgłos pojawiający się w wyniku przepływu czynnika chłodzącego	1. Nie są konieczne żadne czynności, gdyż jest to normalne
4. Pojawił się kod F1	1. Aktywne zabezpieczenie przed spadkiem wydajności akumulatora	1. Możliwe ustawienie zabezpieczenia na H3 (H), H2 (M) lub H1 (L)
5. Pojawił się kod F2	1. Aktywne zabezpieczenie przeciążenia wentylatora	1. Należy wyłączyć urządzenie, ustawić je w dobrze wentylowanym miejscu i uruchomić po upływie 30 minut. Jeżeli kod F2 wyświetla się nadal, należy się skontaktować z działem obsługi klienta.
6. Pojawił się kod F3	1. Aktywne zabezpieczenie sprężarki	1. Należy wyłączyć urządzenie, ustawić je w dobrze wentylowanym miejscu i uruchomić po upływie 30 minut. Jeżeli kod F3 wyświetla się nadal, należy się skontaktować z działem obsługi klienta.
7. Pojawił się kod F5	1. Aktywne zabezpieczenie trybu sterowania sprężarki	1. Należy wyłączyć urządzenie, ustawić je w dobrze wentylowanym miejscu i uruchomić po upływie 30 minut. Jeżeli kod F5 wyświetla się nadal, należy się skontaktować z działem obsługi klienta.
8. Pojawił się kod F6	1. Błąd kontrolera sprzętu (kontroler nie rozpoznał normalnego parametru)	1. Należy wyłączyć urządzenie, ustawić je w dobrze wentylowanym miejscu i uruchomić po upływie 30 minut. Jeżeli kod F6 wyświetla się nadal, należy się skontaktować z działem obsługi klienta.
9. Pojawił się kod F7 / F8	1. Błąd czujnika temperatury	1. Należy ponownie uruchomić urządzenie. Jeżeli wyświetla się kod F7 / F8.

### 7.2 Wymiana bezpiecznika

- Wyłączyć przenośną lodówkę i odłączyć wtyczkę.
- Otworzyć pokrywkę uchwyty bezpiecznika bezpośrednio nad złączem zasilania i skontrolować, czy doszło do uszkodzenia bezpiecznika.
- Wyciągnąć bezpiecznik z uchwyty bezpiecznika przy użyciu kombinerek wąskich.
- W razie uszkodzenia należy go wymienić na nowy o takim samym natężeniu (bezpiecznik płaski 15 A, niebieski).
- Zamontować osłonę bezpieczników i kabel przyłączeniowy w odwrotnej kolejności, aby móc ponownie uruchomić urządzenie.

## 8. Gwarancja

Niniejsze urządzenie wyprodukowano i sprawdzono wg najnowocześniejszych metod. Sprzedawca udziela gwarancję obejmującą jakość materiału i nienaganną wykonania zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w kraju zakupu urządzenia. Gwarancja rozpoczyna się w dniu zakupu. Opiera się na następujących warunkach:

W okresie obowiązywania gwarancji usunięciu podlegają wszystkie błędy wynikające z wad materiału lub błędów produkcyjnych. Reklamację należy zgłosić natychmiast po stwierdzeniu usterki.

Roszczenie gwarancyjne wygasa w przypadku ingerencji przez sprzedawcę lub osoby trzecie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nieprawidłową obsługą, błędnym ustawieniem i przechowywaniem, niefachową instalacją, siłą wyższą lub pozostałymi zewnętrznymi czynnikami.

Części ulegające naturalnemu zużyciu np. wirnik, uszczelniające pierścienie ślizgowe, membrana, wyłącznik ciśnieniowy nie są objęte gwarancją.

Wszystkie części wykonano z największą starannością z materiałów wysokiej jakości mając na celu długą żywotność urządzenia. Naturalne zużycie części zależy od sposobu i częstotliwości użytkowania pompy oraz od przeprowadzanych prac konserwacyjnych. Przestrzeganie wskazówek dotyczących instalacji i konserwacji urządzenia podanych w niniejszej instrukcji zasadniczo przyczynia się do wydłużenia żywotności części podlegających naturalnemu zużyciu.

W przypadku zgłoszenia reklamacji zastrzegamy sobie prawo do naprawy uszkodzonych części, bądź wymiany części lub całego urządzenia. Wymienione części przechodzą na naszą własność.

Wyklucza się roszczenia o wypłacenie odszkodowania, o ile szkoda nie została wyrządzona celowo lub przez rażące niedbalstwo producenta.

Gwarancja nie uprawnia do roszczeń innego typu. Podstawę uznania gwarancji stanowi przedłożenie przez kupującego potwierdzenia zakupu. Potwierdzenie gwarancji ważne jest jedynie w kraju, w którym dokonano zakupu urządzenia.

### Szczególne wskazówki:

1. Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, sprawdź najpierw, czy powodem tego stanu nie jest błąd w obsłudze urządzenia lub inna przyczyna niezwiązana z uszkodzeniem urządzenia.
2. Wysyłając lub zanosząc uszkodzone urządzenie do naprawy, dołącz do niego koniecznie następujące dokumenty:
  - Dowód zakupu
  - Opis zaistniałego uszkodzenia (możliwie dokładny opis umożliwi sprawne rozpatrzenie reklamacji).
3. Przed dostarczeniem uszkodzonego urządzenia do naprawy, usuń wszystkie elementy dodane do oryginalnego urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za brak takich elementów po dokonaniu naprawy urządzenia.

## 9. Zamawianie części zamiennych

Najszybszą, najprostszą i najbardziej korzystną metodą zamawiania części zamiennych jest złożenie zamówienia elektronicznie. Polecamy Państwu również bezpośredni kontakt z naszym biurem obsługi sprzedaży: tel. (+48) 22 211 80 11, e-mail: [info@tippolska.pl](mailto:info@tippolska.pl)

## 10. Serwis

W przypadku zgłoszeń reklamacyjnych lub /i napraw pogwarancyjnych prosimy zwracać bezpośrednio do:

Dystrybutor:  
T.I.P. Polska Sp. z o.o.  
ul. Warszawska 164, 05-082 Latchorzew  
Polska  
Tel.: (+48) 22 211 80 11  
e-mail: [info@tippolska.pl](mailto:info@tippolska.pl)

Serwis:  
PPHU TECH-MIG  
ul. Kaczorowa 26A, 03-046 Warszawa  
Polska  
Tel.: (+48) 601 380 587, 22 427 58 30  
e-mail: [serwis@techmig.pl](mailto:serwis@techmig.pl)

W razie potrzeby aktualną instrukcję obsługi w formie pliku pdf można zamówić wysyłając zapytanie na adres e-mail: [info@tippolska.pl](mailto:info@tippolska.pl).



### Dotyczy tylko krajów UE

Zakaz utylizacji zużytego sprzętu razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane w formie nieposortowanych odpadów z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt elektryczny należy oddać do odpowiednich bezpłatnych punktów zbiorczych. Informacje w tym zakresie można uzyskać kontaktując się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub przedstawicielami władz lokalnych.

Poštovani kupci!

Srdačne čestitke što ste kupili novi pumpni agregat od T.I.P.!

Da bi mogli iskoristiti sve tehničke prednosti Vašega agregata, molimo Vas da pažljivo pročitate upute.

Želimo Vam puno zadovoljstva pri korištenju Vašega novog agregata.

## Sadržaj

1.	Opće sigurnosne mjere .....	1
2.	Namjenska uporaba .....	2
3.	Tehnički podatci .....	3
4.	Opseg isporuke .....	3
5.	Stavljanje u pogon .....	3
6.	Održavanje, čišćenje i odleđivanje .....	5
7.	Problemi i pogreške .....	6
8.	Jamstvo .....	7
9.	Naručivanje rezervnih dijelova .....	7
10.	Servis .....	8

## 1. Opće sigurnosne mjere

Pažljivo pročitate ove upute i upoznajte se sa svim elementima i pravilnom uporabom ovog proizvoda. Ne odgovaramo za štete koje bi mogle nastati uporabom ovog proizvoda suprotno uputama, propisima, kao i ovim uputstvom za korištenje. Tako nastale štete nisu pokrivena jamstvom. Sačuvajte ove upute, a kod dalje prodaje, priložite ih uz proizvod.

Osobe koje nisu upoznate sa sadržajem priručnika za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

Uređaj ne smiju rabiti djeca.

Uređaj smiju rabiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.

Djeca se ne smiju igrati uređajem. Uređaj i njegov priključni kabel valja držati dalje od djece.

Ako se ošteti mrežni priključak ovog uređaja, moraju ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Ne čuvajte eksplozivne materijale kao što su npr. sprejevi sa zapaljivim pogonskim plinovima u hladnjaku.

Na navode i upute sa slijedećim simbolima, obratite posebnu pozornost:



Ne pridržavanje ovih uputa, povezano je sa opasnošću po osobe i stvari.



Ne pridržavanje ovoj uputi može dovesti do strujnog udara, što može povrijediti osobu, odnosno prouzrokovati štetu.

Provjerite da li je uređaj možda oštećen tijekom transporta. U slučaju oštećenja, najduže u roku od 8 dana od kupnje, obavezno obavjestite prodavaoca.



1. **POZOR:** Prije obavljanja svih radova montaže ili održavanja odvojite električni uređaj od izvora elektroenergije izvlačenjem utikača iz utičnice. Prije izvlačenja mrežnog kabela isključite glavni osigurač ako se spojni utikač ili mrežna utičnica namoče. Uređaj nikada ne transportirajte i/ili vješajte za električni kabel.
2. Pobrinite se za to da se napon specificiran na označnoj pločici uređaja podudara s mrežnim naponom.
3. Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu pobrinite se za to da mrežni kabel i uređaj nipošto nisu oštećeni.

- Dijelovi za pakiranje (npr. plastične vrećice) mogu biti opasni – stoga ih čuvajte na mjestu nepristupačnom djeci, osobama koje ne znaju njima rukovati ili životinjama.

- Rabite samo pribor koji je sadržan u opsegu isporuke ili koji je specificiran u priručniku za uporabu. Uporaba neodobrenog pribora može umanjiti sigurnost.
- Svaka uporaba uređaja koja nije opisana u ovom priručniku može biti opasna i stoga ju je potrebno izbjegavati.
- Prije uporabe uređaj je potrebno ispravno sastaviti sa svim dijelovima. Provjerite odgovaraju li utičnica i utikač uređaja.
- Mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- Prije održavanja, čišćenja i nakon uporabe isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora, ne stavljajte ga u doseg djece ili osoba koje ne znaju njime rukovati.
- Djecu bi trebalo nadzirati kako se ne bi igrala električnim uređajima.
- U slučaju nezgode (npr. kontakta sa sredstvima za čišćenje ili kemikalijama) očistite stroj s mnogo čiste vode.
- U slučaju neispravnosti uvijek izvucite mrežni utikač kako biste izbjegli opasnost.
- Tijekom rada uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Pozorno provjerite jesu li električni kabel, kućište ili drugi dijelovi uređaja oštećeni; ako jesu, nipošto ne rabite uređaj i zatražite popravak od servisne službe.
- Ako rabite produžne kabele, pobrinite se za to da su oni prikladni za odgovarajuću primjenu, da leže na suhoj površini i da su zaštićeni od prskanja vode.
- Servisiranje i popravke smije obavljati samo kvalificirano stručno osoblje. Neispravne dijelove uređaja dopušteno je zamijeniti samo originalnim dijelovima.
- Proizvođač nije odgovoran za tjelesne ozljede ili materijalne štete koje nastanu neispravnom uporabom uređaja ili nepridržavanjem uputa navedenih u ovom priručniku.

### 1.1. Posebne sigurnosne napomene za kompresorske hladnjake

- Pobrinite se za to da se opskrbni napon nalazi u ispravnom rasponu korištenog dovodnog voda. Na označnoj pločici na strani uređaja navedeni su odgovarajući rasponi napona.
- Provjerite korišten električni kabel. Ako na njemu postoje oštećenja ili ako je savinut, nije ga dopušteno rabiti.
- Uređaj je dopušteno rabiti samo ako je tehnički ispravno i ako ne postoje oštećenja.
- Popravke smiju obavljati samo stručnjaci.
- Ne stavljajte električne uređaje u hladnjak jer se oni mogu oštetiti.
- Tijekom transporta nagib ne smije prekoračiti 45°, a s uređajem postupajte oprezno.
- Preporučuje se da uređaj radi na ravnoj površini. Maksimalan kut nagiba tijekom rada ne smije prekoračiti 30°.
- Vaš uređaj zahtijeva dobro provjetravanje.  
Ostavite sljedeći slobodan prostor za kruženje zraka: otraga: 200 mm i bočno: 100 mm
- Pobrinite se za to da se ventilacijski otvori ne pokriju.
- Temperatura stražnje stjenke, ali i cjelokupne vanjske površine hladnjaka može biti visoka zbog emisije topline kondenzatora i kompresora (naročito ljeti).
- Uređaj je potrebno postaviti na suho i provjetravano mjesto udaljeno od izvora topline (npr. štednjaka, kamina) i treba izbjegavati izravno sunčano zračenje.
- Ne ulijevajte tekućine u unutarnji spremnik i ne čuvajte nagrizajuće ili eksplozivne materijale.
- Prilikom rada preko utičnice od 12 V: odvojite hladnjak od opskrbe elektroenergijom prije uporabe brzog punjača za ugrađenu bateriju.
- Iako su uređaji prije izlaska iz tvornice očišćeni, preporučujemo da neposredno prije prve uporabe očistite unutrašnjost hladnjaka mekom krpom namočenom u toploj vodi i s malo neutralnog sredstva za čišćenje. Zatim dodatno obrišite suhom, mekom krpom.
- U slučaju kiše i visoke vlažnosti zraka na vanjskoj strani hladnjaka ili na brtvama vrata može nastati vlaga. Vlažne površine možete obrisati suhom krpom.


## 2. Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je za privatnu uporabu, a ne za gospodarske ili industrijske svrhe. Prenosivi hladnjak prikladan je i za hlađenje i za zamrzavanje hrane. Hladnjak je konstruiran za rad preko utičnice istosmjerne struje u vozilu, na brodu ili u kamp prikolici ili za rad na mreži izmjenične struje. Prenosivi hladnjak prikladan je i za kampiranje. Ovaj proizvod prikladan je samo za navedenu namjenu i primjenu u skladu s ovim priručnikom. Uporaba koja odstupa od namjenske uporabe nije dopuštena! Tvrtka Cross Tools ne preuzima odgovornost za gubitke, štete ili ozljede koje nastanu izravno ili neizravno zbog neke druge namjene.



Vanjska i radna temperatura ne smije prekoračiti maksimalnu ili pasti ispod minimalne temperature navedene u tehničkim podatcima.

### 3. Tehnički podatci

Model	ICEBOX 50 DUAL
Razred energetske učinkovitosti (EU 2019/2016)	D
Opskrba elektroenergijom hladnjaka	12 V (DC), 24 V (DC), 230 V (AC) preko adaptera
Opskrba elektroenergijom adaptera	100 – 240 V~ 50/60 Hz (1,2 - 0,5 A)
Korisna zapremina	39 l (28 l + 11 l)
Potrošnja energije	115 kWh/godina
Okolna temperatura	16 - 43 °C (N/ST/T)
Snaga hlađenja	-20 - 20 °C
Razina buke	45 dB
Količina rashladnog sredstva	0,04 kg
Rashladno sredstvo	R1234yf
Stupanj zaštite / razred zaštite adaptera	IP20 / II 
Duljina električnog kabela DC (12 / 24 V)	3,5 m
Duljina električnog kabela AC (230 V)	2,1 m
Dimenzije (d x š X v)	653 x 369 x 495 mm
Neto masa	16 kg
Broj artikla	68064

### 4. Opseg isporuke

U opsegu isporuke ovog proizvoda sadržano je sljedeće:

Kompresorski hladnjak, s električnim kabelom za 12 i 24 V, adapterom za priključak od 230 V~, košarom za čuvanje i priručnikom za uporabu.

Po mogućnosti sačuvajte pakiranje do isteka jamstvenog razdoblja. Ekološki zbrinite ambalažne materijale.

### 5. Stavljanje u pogon



Prije prvog stavljanja u pogon uređaj je potrebno uspravno postaviti najmanje 6 sati na vodoravnu površinu. Položite hladnjak uvijek na tlo. Ako hladnjak radi s nekim drugim usmjerenjem, uređaj se može oštetiti. Uređaj nakratko može raditi pod putom od maks. 30°. Ako je uređaj pao na pod ili je bio uskladišten na boku, također ga je potrebno postaviti uspravno najmanje 6 sati prije stavljanja u pogon.

#### 5.1 Priključivanje kompresorskog hladnjaka

**12 V / 24 V (DC)** ► Utaknite električni kabel jednosmjerne struje u utičnicu jednosmjerne struje, a zatim ga priključite u električnu utičnicu jednosmjerne struje.

**230 V (AC)** ► Priključite isporučeni adapter u utičnicu od 230 V~ i spojite ga s hladnjakom.

#### 5.2 Radne postavke

##### Uključivanje/isključivanje



- Priključite hladnjak na željenu opskrbu elektroenergijom.
- Pritisnite gumb ON/OFF kako biste pokrenuli uređaj.
- Ponovno pritisnite gumb ON/OFF kako biste isključili uređaj.

##### Namještanje ciljne temperature

- Pritisnite gumb + (za višu temperaturu) ili – (za nižu temperaturu) kako biste po želji namjestili ciljnu temperaturu. Uređaj preuzima posljednju prikazanu vrijednost kao ciljnu temperaturu.

##### Mijenjanje načina rada (način rada Eco i način rada Max)

- Način rada ECO (ušteta energije) / način rada MAX (brzo hlađenje)

1. Pritisnite gumb SET (  ) kako biste prešli u način rada ECO (ekonomično).
2. Ponovno pritisnite gumb SET (  ) kako biste se vratili u način rada MAX (maksimalno).
3. Tvornička postavka hladnjaka je način rada MAX.



**NAPOMENA:** Može se kontrolirati samo temperatura zamrzivača.  
Temperatura rashladne jedinice podešava se automatski.



#### Referentne vrijednosti temperature:

Postavka zamrzivača	5 °C	-8 °C	-18 °C	-20 °C
Temperatura rashladne jedinice	15 °C	6 °C	2 °C	0 °C

### 5.3 Namještanje nadzornika akumulator

Uređaj je opremljen trostupanjskim nadzornikom akumulatora koji prilikom rada sa 12 V štiti akumulator vašeg vozila od dubinskog pražnjenja.

Ako se hladnjak rabi u vozilu kada je kontakt isključen, hladnjak će se automatski isključiti kada opskrbeni napon padne ispod namještene vrijednosti.

1. Držite pritisnut gumb SET (  ) 3 sekunde.
2. Namješteni stupanj nadzornika akumulatora (L, M, H) na zaslonu počinje treperiti.
3. Ponovnim pritiskom gumba SET (  ) moguće je promijeniti stupanj nadzornika akumulatora.
4. Na raspolaganju su sljedeće postavke: L = 9 V / M = 11,5 V / H = 12 V
5. Odaberite željeni stupanj i pričekajte dok ne prestane treperenje, stupanj je tada namješten i prikazuje se na zaslonu.

**NAPOMENA:** Imajte na umu da je funkcija nadzornika akumulatora prilikom rada sa 12 V uvijek aktivna i da se zbog toga može dogoditi da hladnjak neočekivano prestane hladiti i ponovno se aktivira tek kada DC opskrbeni napon poraste iznad namještenog napona nadzornika akumulatora.

#### Preporuke:

U slučaju uporabe TRAVELBOX-a ili nekog drugog akumulatorskog generatora kao izvora struje preporučuje se da nadzornik akumulatora namjestite na „L“ (nisko) kako bi se zajamčio dug radni vijek.

Ako se kompresorski hladnjak priključi izravno na akumulator osobnog ili gospodarskog vozila, zaštitnu akumulatora trebalo bi namjestiti na H3 (H) kako bi se zajamčilo da je preostali kapacitet akumulatora dovoljan za pokretanje vozila. Postavke H2 (M) i H1 (L) preporučuju se u vozilima samo ako se kompresorski hladnjak rabi s pomoću dodatne baterije u osobnom ili gospodarskom vozilu.

U pravilu se opskrba elektroenergijom preko uobičajene utičnice od 12 V većine vozila prekida kada se isključi kontakt i time se isključi i opskrba elektroenergijom hladnjaka. Ako u vašem vozilu, međutim, postoji mogućnost potrošnje elektroenergije i kada je kontakt isključen, zbog gore navedenih razloga preporučujemo i namještanje nadzornika akumulatora na H3 (H).

Oprez! Vozila mogu imati različite izlazne napone, stoga provjerite odgovaraju li izlazni napon i ulazni napon.

Ako se na zaslonu prikaže pogreška (F1), ispravno namjestite nadzornik akumulatora.



## 5.4 Aplikacija Icebox

Ovo će biti prvi put da možete pronaći nešto drugo u aplikaciji koju želite koristiti.

Preuzmite aplikaciju Icebox iz svoje trgovine aplikacija.

Prije nego što ćete moći rabiti aplikaciju, morate upariti Icebox s aplikacijom.

Sada uključite Icebox s pomoću gumba ON/OFF na uređaju.

Sada otvorite aplikaciju Icebox na svom pametnom telefonu i odaberite gumb „Potražite svoj hladnjak“. Icebox će se sada prikazati na vašem pametnom telefonu, molimo odaberite ga i potvrdite „uparivanje“ na Iceboxu gumbom SET.

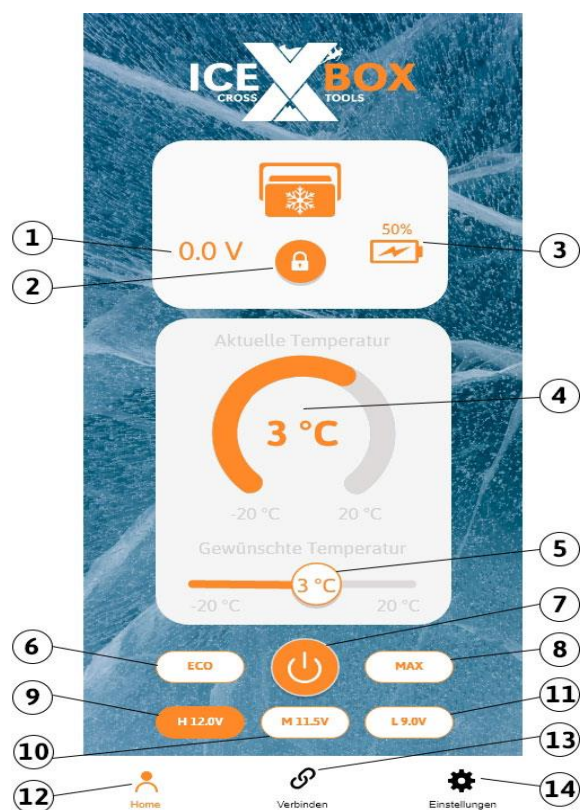
Sljedeće funkcije i postavke naći ćete u aplikaciji:

- (1) Trenutačni ulazni napon
- (2) Blokiranje/deblokiranje upravljačke ploče (zaštita djece)
- (3) Trenutačni kapacitet baterije; (za uređaje koji rade na baterije)
- (4) Trenutačna temperatura
- (5) Namještena temperatura
- (6) ECO način rada / štedljivi način rada
- (7) Uključeno/isključeno
- (8) MAX način rada / način rada za brzo hlađenje
- (9) Nadzornik baterije visoko (12 V)
- (10) Nadzornik baterije srednje (11,5 V)
- (11) Nadzornik baterije nisko (9 V)
- (12) Početak / Glavni izbornik
- (13) Spajanje / Odvajanje
- (14) Postavke (temperaturni raspon, farenhajt / celziji i jezici njemački / engleski)

Imajte na umu da ako je upravljačka ploča na Iceboxu blokirana s pomoću aplikacije (vidi točku 2) i veza s pametnim telefonom se iznenada prekine, upravljačka ploča se može ponovno aktivirati samo prekidanjem i ponovnim priključivanjem napajanja.

## 5.5 Savjeti za uštedu energije

- Odaberite dobro provjetravano mjesto uporabe koje je zaštićeno od sunčanog zračenja.
- Ostavite topla jela da se najprije ohlade prije nego što ih položite u hladnjak.
- Ne otvarajte hladnjak češće nego što je potrebno.
- Ne ostavljajte hladnjak otvorenim dulje nego što je potrebno.
- Odledite hladnjak ako se stvorio sloj leda.
- Izbjegavajte nepotrebno nisku unutarnju temperaturu.



## 6. Održavanje, čišćenje i odleđivanje



**POZOR:** Prije obavljanja svih radova održavanja odvojite električni uređaj od izvora elektroenergije izvlačenjem utikača iz utičnice.



Ne rabite agresivna otapala ili sredstva za čišćenje kao što su npr. abrazivna sredstva, sredstva za izbjeljivanje, praškasti deterdžent, alkalna sredstva za čišćenje, benzin, kiselina itd. za čišćenje brtava poklopca i plastičnih dijelova.

- Odvojite uređaj od izvora elektroenergije.
- Otvorite poklopac i izvadite svu hladenu robu iz hladnjaka.
- Uklonite grubu prljavštinu i eventualnu kondenziranu vodu iz unutrašnjosti.
- Očistite unutarnje i vanjske površine hladnjaka mekom krpom namočenom u toplu vodu.
- U slučaju velikih onečišćenja uporabite neutralno sredstvo za čišćenje kako biste ih uklonili. Zatim istrljajte površine mekom, čistom krpom.
- Intervali čišćenja ovise o stupnju onečišćenja hladnjaka.

- U slučaju dulje odsutnosti izvadite svu hranu iz hladnjaka i izvucite mrežni utikač. Očistite prema gornjim uputama i spremite hladnjak s neznatno otvorenim poklopcem kako bi se spriječio nastanak plijesni. Zatim odložite hladnjak na provjetravano mjesto. Isto vrijedi i ako hladnjak dulje vrijeme ne rabite.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu zaštićenom od zamrzavanja.

**Napomena: Sve vrste popravaka mora obavljati kvalificirano stručno osoblje.**

## 6.1 Odleđivanje hladnjaka

U sljedećim slučajevima hladnjak je potrebno odmah odlediti/odmrznuti:

- Prilikom duljeg rada u unutrašnjosti hladnjaka može se stvoriti led. To smanjuje učinak hlađenja i time povećava potrošnju električne energije. Osim toga nastanak leda može ometati i ispravno zatvaranje poklopca.
- Vлага se može kondenzirati u unutrašnjosti hladnjaka kao inje, što također smanjuje učinak hlađenja. Odležite hladnjak pravodobno i redovito.

Kako biste odledili hladnjak, učinite sljedeće:

- Isključite hladnjak i izvucite mrežni utikač.
- Otvorite poklopac i izvadite sve predmete iz hladnjaka.
- Premjestite hranu po potrebi u neki drugi hladnjak kako bi ostala hladna i kako se ne bi odledila.
- Ostavite poklopac otvorenim kako bi se led brže odledio.
- Nikada ne rabite tvrde, oštre ili šiljate alate za uklanjanje slojeva leda ili oslobađanje zamrznutih predmeta. Nepridržavanje uputa može oštetiti uređaj.
- Izvadite čep za ispuštanje vode na dnu kako biste ispustili odleženu vodu. Očistite unutrašnjost mekom krpom.
- Zatvorite čep za ispuštanje vode.
- Hladnjak je sada ponovno spreman za uporabu.

## 7. Problemi i pogreške

Sljedeće radni zvukovi mogu se pojaviti prilikom ispravnog rada; oni ne ukazuju na neispravnost:

- Prilikom pokretanja ili zaustavljanja kompresora tok rashladnog sredstva može uzrokovati glasan zvuk brujanja, grgljanja ili pulsiranja.
- Mogu se čuti metalni vibracijski zvukovi od kompresora kada uređaj počne raditi, a hladnjak počne hladiti.

Ako uređaj ne radi ili se ne pokreće:

- Provjerite mrežni priključak (kod vozila provjerite kontakt).
- Provjerite imaju li utikač i utičnica dobar spoj.
- Provjerite je li osigurač pregorio (vidi odjeljak Zamjena osigurača).
- Provjerite je li uređaj uključen ili je bio uključen.
- Provjerite prikazuje li se na zaslonu jedna od dolje opisanih poruka o pogreškama:

### 7.1 Tablica neispravnosti i kodovi pogrešaka

Interni upravljački sklop uređaja omogućava prikazivanje mogućih uzroka nastalih neispravnosti s pomoću raznih kodova pogrešaka:

Neispravnost	Mogući uzrok	Otklanjanje
1. Jela ili napitci u hladnjaku su se zamrznuli	1. Namještena temperatura je preniska	1. Namjestite temperaturu na ploči
2. Jela ili napitci u hladnjaku se ne hlade	1. Namještena temperatura je previsoka	1. Namjestite temperaturu na ploči
3. Zvuk tekuće vode u unutrašnjosti hladnjaka	1. To je normalan zvuk zbog toka rashladnog sredstva	1. Otklanjanje nije potrebno ni moguće jer je taj zvuk normalan
4. Kod F1 prikazuje se	1. Aktivirana zaštita pri niskoj snazi akumulatora	1. Namjestite zaštitu sa H3 (H) na H2 (M) ili H1 (L)
5. Kod F2 prikazuje se	1. Aktivirana zaštita od preopterećenja ventilatora	1. Molimo isključite uređaj, spremite ga na provjetravano mjesto i nakon 30 minuta ponovno ga pokrenite. Ako se F2 i dalje prikazuje, molimo obratite se servisnoj službi.
6. Kod F3	1. Aktivirana je zaštita	1. Molimo isključite uređaj, spremite ga na

prikazuje se	kompresora	provjetravano mjesto i nakon 30 minuta ponovno ga pokrenite. Ako se F3 i dalje prikazuje, molimo obratite se servisnoj službi.
7. Kod F5 prikazuje se	1. Aktivirana je zaštita modula upravljačkog sustava kompresora	1. Molimo isključite uređaj, spremite ga na provjetravano mjesto i nakon 30 minuta ponovno ga pokrenite. Ako se F5 i dalje prikazuje, molimo obratite se servisnoj službi.
8. Kod F6 prikazuje se	1. Pogreška hardverskog kontrolera (kontroler nije mogao prepoznati normalne parametre)	1. Molimo isključite uređaj, spremite ga na provjetravano mjesto i nakon 30 minuta ponovno ga pokrenite. Ako se F6 i dalje prikazuje, molimo obratite se servisnoj službi.
9. Kod F7 / F8 prikazuje se	1. Pogreška senzora temperature	1. Molimo ponovno pokrenite uređaj ako se prikaže F7 / F8.

## 7.2 Zamjena osigurača

- Isključite hladnjak i izvucite mrežni utikač.
- Otvorite pokrov držača osigurača neposredno iznad električnog priključka i provjerite postoji li kvar na osiguraču.
- Oštrim kliještama izvucite osigurač iz držača osigurača.
- U slučaju kvara zamijenite osigurač novim osiguračem iste jačine (plosnati osigurač 15 A, plavi).
- Montirajte pokrov osigurača i priključni kabel obrnutim redoslijedom kako biste uređaj ponovno mogli rabiti.

## 8. Jamstvo

Ovaj agregat je proizveden i ispitan najmodernijim metodama. Kupac je njime sebi priuštio besprijekorni materijal i izvedbu bez greške te jamstvo prema propisima zemlje kupca. Vrijeme jamstva počinje teći datumom prodaje, prema slijedećim uvjetima:

Tijekom jamstvenog perioda će svi nedostaci koji se mogu pripisati materijalu ili izvedbi/proizvodnji biti otklonjeni bez ikakve naplate (besplatno). Reklamacije treba dostaviti odmah nakon konstatiranja nedostatka.

Jamstvena obveza nestaje nakon zahvata kupca ili treće osobe na proizvodu. Štete nastale uslijed nestručnog rukovanja ili posluživanja, uslijed pogrešnog postavljanja ili skladištenja, uslijed nestručne instalacije ili priključivanja, ili uslijed više sile i sličnih vanjskih uvjeta, ne spadaju u jamstvene obveze.

Potrošni dijelovi kao npr. rotor (kolo pumpe), klizne brtve, membrane, prekidač pritiska, izuzeti su iz jamstva.

Svi dijelovi su proizvedeni iz visokovrijednih materijala s najvećom pažnjom i koncipirani su za dug vijek trajanja. Kvar je ipak ovisan o načinu korištenja, intenzitetu korištenja i intervala održavanja. Poštivanje uputa za instalaciju i održavanje u ovim uputama odlučujuće utječe na dug vijek trajanja potrošnih dijelova.

Mi pridržavamo pravo kod reklamacija defektne dijelove popraviti ili zamijeniti ili agregat zamijeniti.

Zamijenjeni dijelovi postaju naše vlasništvo.

Obveza nadoknade šteta je isključena, ukoliko se ne radi o gruboj nemarnosti ili grešci proizvođača.

Nema nikakvih daljih jamstvenih obveza. Jamstvena obveza je kupcu predočena predajom računa. Ovo jamstvo je važeće u zemlji gdje je agregat kupljen.

### Posebne napomene:

1. Ukoliko Vaš uređaj više ne funkcionira ispravno, molimo Vas da prvo provjerite da li se radi o grešci posluživanja ili o uzroku koji se ne može pripisati defektu uređaja.
2. Ukoliko vaš defektni uređaj donesete ili ga pošaljete na popravak, priložite molimo Vas slijedeće podloge:
  - račun
  - opis nastalog kvara (točan opis olakšava popravak)
3. Prije nego što donesete uređaj na popravak ili ga pošaljete, molimo Vas odstranite sve dodatne dijelove koji ne spadaju u originalno stanje uređaja. Ukoliko to ne učinite, a pri vraćanju uređaja takvi dijelovi budu nedostajali, ne preuzimamo za to nikakvu odgovornost.

## 9. Naručivanje rezervnih dijelova

Najbrži, najjednostavniji i najjeftiniji način naručivanja rezervnih dijelova je preko interneta. naša web stranica [www.crosstools.de](http://www.crosstools.de) raspolaže s odgovarajućim dućanom rezervnih dijelova, gdje sa malo klikova možete izvršiti narudžbu. Osim toga tamo mi objavljujemo vrijedne informacije i savjete u svezi naših proizvoda i opreme, predstavljamo nove proizvode i trendove na polju pumpe tehnike.

## 10. Servis

U slučaju jamstvenih zahtjeva i smetnji pri radu, obratite se na prodajno mjesto.

Aktualni priručnik za uporabu u obliku PDF datoteke možete po potrebi naručiti e-poštom na adresi: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### **Samo za zemlje EU**

Električni uređaj nikada ne bacajte među otpad iz domaćinstva!

Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU koja se bavi otpadom električnih i elektronskih uređaja i njenoj interpretaciji u međunarodno pravo istrošene električne uređaje treba prikupiti i pobrinuti se da se recikliraju na način koji odgovara propisima zaštite okoliša. Za pitanja u vezi ovoga obratite se mjesnom poduzeću koji vrši neutralizaciju otpada.









Lieber CROSS TOOLS Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!

Hat alles geklappt und Sie sind 100% zufrieden mit dem Kauf? Dann hinterlassen Sie bitte eine ehrliche Kundenbewertung auf Amazon für uns. Weitere Kunden werden von Ihrer Erfahrung profitieren und sich über das Produkt freuen.

Sollten Sie technische Fragen oder Probleme bei der Inbetriebnahme haben, können Sie uns gerne unter folgenden Telefonnummern kontaktieren:

**SERVICE-HOTLINE**  
**+49 (0) 7263 9125-0**

Montag bis Freitag von 08.00 bis 17.00 Uhr

Email: [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de)

**TECHNIKER-SPRECHSTUNDE**  
**+49 (0) 7263 9125-50**

Montag bis Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr

ET / GEG

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Siemensstraße 17

D-74915 Waibstadt / Germany

Tel.: +49 (0) 7263 9125-0

Fax: +49 (0) 7263 9125-85

Webseite: <http://www.crosstools.de>



Eichettatura ambientale



CROSS TOOLS und das CROSS TOOLS Logo sind eingetragene Markenzeichen der T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH.

CROSS TOOLS and the CROSS TOOLS Logo are registered trademarks of T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH (Germany).